

# JOHN

## Ana-mamanunggu ana-lhaawu na-Jesus-inyung

Anaani ana-mamanunggu ana-lhaawu na-Jesus Christ-jinyung, na-Niwiyyayung na-God-jinyung. Nubagi ni-marrbuy-maa-yinyung na-Jesus-inyung, na-nimuwaj-jung John, niga ni-warrarrangi anaani ana-wubiba. Ni-warrarrangi, nguynju yadhu warraarrawindi-lhangu waari-yinyung ambunu-nani-yinyung na-Jesus mana-munbarrg-mirri, ambunaa-ngu-jambarrgina niga na-Messiah, na-Niwiyyayung na-God-jinyung, marri amburru-burraa amburru-wuguuguni.

*Ana-lhaawu marri na-God waanggarra-ngu-burri.*

<sup>1</sup> Ana-wulhu-wulhurr anu...bani-yung-gaj anaani ana-lhaawu bagu wu-burri. Anaani ana-lhaawu wu-burri na-God-duj, waanggarra-ngu-burri, anaani ana-lhaawu marri na-God. Anubani ana-lhaawu marri na-God wu-warraaynjaabu, marri wiij-gaynjaabugij.

<sup>2</sup> Ana-lhaawu, anaani wiijamana wurrujung, ni-burri. Niga marri na-God anubani-yung winiiynjaabugij ana-wulhu-wulhurr winiinggarra-ngu-burri. <sup>3</sup> Niga-waj na-wurrujung, anaani wu-warra-mandhini anaarrawindi-lhangu. Anaarrawindi-yinyung

anaani wu-mandhini, niga-waj ni-warra-mandhangi. <sup>4</sup> Nigawi-rruj bani wiri, marri anubani ana-wiri wugurru wu-warra-lhalmbaarrangi warra-wurru-wurruj-guy. <sup>5</sup> Anubani wu-lhalmbaarrii-yinyung, waabarra-milhangi wubani-rruj aa-ngududumaj-duj. Yagu anaa-ngududumaj anubani-yung waari jadugi anu-dhalng, anggu-yamana-wugij anggu-lhalmbaarrii.

*Nubagi na-John waniimbara-ngambijgaa-yinyung, ani-yambina ana-lhaawu.*

<sup>6</sup> Na-God naagi-yung ni-wajbariyn walyinyung, na-nimuwaj-jung John. Marri nu-lharrgang warra-wurru-wurruj-guy. <sup>7</sup> Na-John naagi-yung ni-waniyn, ni-yambini na-God-jinyung ana-lhaawu. Marri ni-magini ana-lhaawu anijgubulu-yinyung anaani-yung wu-lhalmbaarrii-yinyung, nguynju warraarrawindi amburru-jambarrgiyn yungguyung niga. <sup>8</sup> Naagi na-John, waari nubagi anggu-lhalmbaarrangi-yinyung-magaa niga. Yagu naagi-yung ni-waniyn, ni-yambini yungguyung niga wubani wu-lhalmbaarrangi-yinyung. <sup>9</sup> Anaani anijgubulu-yinyung anu-dhalng anubani ngambangguuyii-yinyung ngarranggu-milhii ngagurri-wuy warraarrawindi-lhangu-wuy, anubani wu-waniini, aani-wuy a-lhal-wuy.

*Warra-wurru-wurruj waari amburru-marrbuy-magaa, anubani anu-dhalng.*

<sup>10</sup> Anaani wu-lhalmbaarrii, anaani wiijamana, niga na-wurrujung niwu-mandhangi-yinyung anaani ana-lhal. Niga-waj ni-burri anaani-rruj

ana-lhal. Yagu warra-wurru-wurruj anaani-rruj-jinyung ana-lhal, waari amburru-marrbuy-maa niga. <sup>11</sup> Niga-waj ni-waniyn nigawi-nyinyung-guy warra-wurru-wurruj, yagu waari ambunu-ngaynbandangi niga. <sup>12</sup> Yagu mulung-arrgi-yung wunu-ngaynbandangi. Wuu-jambarrgini nigawi-nyinyung ana-muwaj. Marri niga waniini, marri wurru-burri nigawi-nyinyung na-God-jinyung warra-mijburrayung. <sup>13</sup> Waari amburraambulwini warra-mananung-gala yagu warra-walya-walya-wala. Waari na-walyinyung-jii ambani-ngaynbandangi warra-gujuju. Yagu nigaaj-bugij God, na-ninyarra-yung.

*Anaani ana-lhaawu wu-wurruj-mayn.*

<sup>14</sup> Anaani ana-lhaawu wu-lhaawu-ngu-burri ngagurri-rruj, wu-wurruj-mayn marri wu-burri ngagurri-rruj. Ngagurru nguunu-nani, ni-milhiynjini, ni-mamanunggu. Niga ngarrani-walganmaa-windiyung, marri niwu-wanagaa anubani aniihgubulu. Nga ni-milhiynjini niga-waj nga, aynjaabu-nyung-bugij na-Niwiyyayung na-Baba-yinyung niga. <sup>15</sup> Nigaayung na-John ni-magini nigawi-nyinyung-mirri. Ni-yamaa, "Anaani-yung ngana-magaa ana-wulhu-wulhurr-waj, na-walyinyung ani-yaarri aani-wuy a-lhal, ani-lhamarrii ngayawi-wuy. Niga ani-runggal, gaya anaani nga-wirrig. Naagi-yung yamba ni-wiri anubani-yunggaj, gaya ngaari-waj, waari ngandaambulwini-waj. Dagi-yung nga, na-walyinyung." Dani-yung ni-yamaa na-John.

16 Naagi na-walyinyung, ni-warra-wanagaa arrawindi, marri ngarraniini ngagurri-wuy. Marri niga ngarrani-walganmaa runggal-windiyung, ngijang marri ngijang.

17 Anubani-yunggaj God nu-yayn na-Moses anubani ana-lhaawu-runggal, ngagurraa yung-guyung. Nigaayung na-Jesus Christ ngarrani-yayn ngagurru, anubani anijgubulu-yinyung ana-lhaawu, marri niga ngarrani-walganmaa ngagurri-wuy mamanunggu-waj.

18 Waari warra-wurruj ambunu-nani na-God, yagu niga naaynjaabu-nyung-bugij na-Niwiayung, anubani-yung ni-burri warubaj na-Ninyarra-yung-duj, marri ngarrani-yiyini na-Ninyarra-yung-jinyung.

*Na-John nubagi-yung waniimbara-ngambijaa-yinyung.*

*Matthew 3:1-12, Mark 1:1-8, Luke 3:1-18*

19 Warruburru-yung warra-runggu-runggal warra-Jew warraawurru-yung warra-lharrgandi warra-priest marri warra-Levite, warraawurru wurru-yanggi anubagala ana-Jerusalem-gala buguni na-John-guy. Warraawurru-yung wurru-yanggi, bagu wunu-yandhawiwardi, “Yangi-nyung yuga nagang?” wurru-yamayn.

20 Yaani ana-lhaawu ni-yambini waarrarra, anaani wani-magaa anijgubulu, waari ani-wawalangi. Ni-yamaa “Ngaya anaani waari nga-Messiah-magaa, ngandunggal-magaa”. Dani-yung ni-yamayn.

21 Warraawurru wunu-yamijgayn, “Yagu yangi-nyung nagang aadanu? Yuga nagang Elijah?”

Nigaayung wani-yambalmayn “Ngaya anaani waari-magaa.”

Wugurraayung wurru-yamayn “Yuga nagang aadanu nubagi-yung naa-ja-jambini-yinyung nubagi-yung na-God?”

Nigaayung ni-yamayn “Ngaya anaani waari-magaa.”

22 Wugurraayung adaba wurru-yamayn “Yuga yangi-nyung nagang aadanu? Nimba-yambalmana, nguynju yadhu nurraayung naamba-yamijgang warruburru naamba-yambina yungguyung, warra-mulung-arrgi-yung nambi-lharrgang-jinyung nurru. Yangi ba-yambina nagang aadanu nugaa**jbaj-mirri**?” Dani-yung wurru-yamayn na-John-guy.

23 Na-John nigaayung ni-yamayn, “Anubani-yunggaj na-Isaiah ni-yamayn, ‘Ana-yang, waad**ii a-lhal-andarrg-gala**, wu-yamaa, nimbirrimaadi-wandhurr**g-gana** manaadi ani-yaarri yadhu na-Buunggawa niga animaadi-lharrmani.’ Dani-yung ni-yamayn na-Isaiah. Ngaya anaani ngayamana.” Dani-yung ni-yamayn na-John.

24 Warruburru-yung warra-Pharisee waa-lharrgang-jinyung warra-mulung-arrgi-yung, wunu-yandhawi**waa** na-John. 25 Warraawurru-yung wurru-yamayn, “Yuga nagang aadanu waari ba-Messiah-magaa, yuga nagang aadanu waari ba-Elijah-magaa, yuga nagang waari nubagi-yung banaa-ja-jambini-yinyung-magaa,” wurru-yamayn, “Nagang a-yangi yungguyung

aadanu barraambara-ngambijgana warruburru warra-wurru-wurruj?" wurru-yamayn.

<sup>26</sup> Nigaayung na-John naagi-yung wani-yambalmayn, ni-yamayn "Ngaya anaani nganaambara-ngambijgana guugu-mirri. Yagu nigaayung nubagi naaynbajung yaagi ni-lhara warra-wurru-wurruj-duj. Nugurru aadanu nurru-malaladi. <sup>27</sup> Niga dagila nga ni-yaarri ni-lhamarrii ngayawi-rruj. Niga ni-runggal, ngaya anaani nga-wirrig. Ngaya anaani yagi niga nganu-mun-ngarrgiwu manubami ni-mun-jabina-yinyung." Dani-yung ni-yamayn na-John.

<sup>28</sup> Anubani-rruj ana-lhal wu-mayini Bethany, anaani wagagala wubani-rruj a-Jordan aala. Bagu waniimbara-ngambijgaa warraawurru-yung warra-wurru-wurruj, naagi-yung na-John.

<sup>29</sup> Ngarrubagi-rruj ngarraaynbaj-duj ngarraalirr, naagi-yung na-John nu-nayn na-Jesus, anuwagala ni-yanggi. Ni-yamayn, "Gurruwaj numburraarranggang, yuwaagila yigaj ni-yaarri, ngaambanii-jarina-yinyung ngagurri-yinyung aniij-galaaladi, anaarrawindi ana-lhal-lhangu-yinyung, yaagi yigaj yaga a-jib-jii wu-yamana wurru-wini marri wurru-nangaa na-God-guy. <sup>30</sup> Yangi anubani-yung ngana-magaa nugurru ana-wulhu-wulhurr-waj? Nga-yamaa, 'Nubagi naaynbajung ani-lhamarrii-yinyung. Niga ni-runggal, ngaya anaani nga-wirrig. Naagi-yung yamba ni-wiri anubani-yunggaj, ngaya anaani ngaari-waj, waari ngandaambulwini-waj.' <sup>31</sup> Ngaya anaani-yung nga-malaladi niga, yagu ngaya anaani nga-yanggi nganaambara-ngambijgana-yinyung guugu-mirri, nguynju

yadhu nuwaagila ani-yaarri, ngana-marrbuy-wana nigawi-nyinyung, nugurru aadanu warra-Israel.” Dani-yung ni-yamayn na-John.

<sup>32</sup> Nga naagi-yung na-John ni-yamayn, “Ngawu-nani Manngulg Mawurr wu-dhirridangi yuwaagala aarrwar-wala, nguynju yi-labarrg-jii. Anubani wu-burrangayn nigawirruj. <sup>33</sup> Ngaya anaani nga-malaladi niga, yagu niga na-God ngani-lharrgang, nguynju yadhu ngaya anaani nganaambaambara-ngambijgana guugu-mirri. Yaani-yung ni-yamayn, ‘Anubani-yung bawu-nang-maynji ana-Manngulg Mawurr anubani anggu-dhirridang nigawi-wuy, nga anggu-burrangang nigawirruj, bagi-yung nga, niga ambaniimbara-ngambijgana-yinyung Manngulg-mirri Mawurr.’ Dani-yung na-God ngani-magaa.

<sup>34</sup> “Ngayaajbaj nganu-nani munbarrg-mirri ana-Manngulg Mawurr, ngijang ngana-magana nugurru, naadagu na-walyinyung na-God-jinyung na-Niwiyayung naadagu nga.” Dani-yung ni-yamayn na-John.

*Ana-wulhu-wulhurr wurru-marrbuy-maa-yinyung na-Jesus, ambunu-garrindharrmani.*

<sup>35</sup> Ngarrubagi-rruj ngarraaynbaj-duj ngarraalirr, anubagu na-John ni-lhaay, marri wini-wulawaa wini-marrbuy-maa-yinyung, wurraanggarra-garra-lhi. <sup>36</sup> Nga nu-nayn, naadagi-yung na-Jesus, ni-yanggi ni-yaldhiyn. Na-John ni-yamayn, “Nimbini-warranggang, dagilu nubagi-yung ni-yamana niga nguynju a-jib-jii yaga na-God-jinyung,” ni-yamayn.

37 Nubini-yung wini-wawangini ana-lhaawu. Marri nubini wunu-garrindharmangi naagi-yung na-Jesus-guy.

38 Na-Jesus anubani ni-wilibilingiyn nga wani-nayn. Wani-yamijgayn nubini-yung-guy, “Yangi yuga nuguni niini-ngaynbandii?” ni-yamayn.

Wuguniiyung wini-yamayn “Rabbi”. Anaani wiijamana, barra-yyina-yinyung. “Ajiga-rruj nagang nuynjara?” Dani-yung wini-yamayn.

39 Nigaayung ni-yamayn “Nimbinaaniyn, nimbini-yaarri, nimbini-warranggana,” ni-yamayn.

Naawini-yung wurraanggarra-yanggi nga bagu winiwu-nani anubani anaanga, wubani-rruj ni-yaay-rruj. Nga bagu wurraanggarra-yagaynjini wuguni. Adaba ngi-walirr-wilibilingini waadhaadharrwara-mayn.

40 Nubini-yumbaa na-walya-waa, naawini bagu wunu-yaynjangani naagi na-John ni-yambini-yinyung anubani-yunggaj, niga nubagi-yung naaynbajung, na-nimuwaj-jung Andrew. Naagi-yung na-nilharri-yung na-Simon Peter-yinyung.

41 Anubani-yumbaa ana-wulhu-wulhurr-waj naagi-yung na-Andrew ni-yanggi buguni, naagalhaga-lharmangi na-nilharri-yung na-Simon. Bagu nu-magayn “Niini nuunu-lhangarmayn na-Messiah,” niga ni-yamayn. Wiijamana anaani Greek-mirri ana-lhaagi, na-Christ, nubagi na-walyinyung na-God ni-wajbarini niga.



<sup>42</sup> Naagi-yung na-Andrew niga nu-lhala-miyn na-Simon. Wini-yanggi buguni na-Jesus-guy. Na-Jesus ni-warranggayn nu-nayn na-Simon. “Nagang aadanu Simon, na-niwiyayung na-John-jinyung. Nagang aadanu ba-mayina adaba na-nimuwaj-jung Cephas,” ni-yamayn. Anaani wiijamana ana-Greek-gala, ana-lhaagi, Peter, anaani wiijamana, nguynju ama-nuga-yii.

*Na-Jesus ambanii-gadii na-Philip marri na-Nathanael.*

<sup>43</sup> Ngarrubagi-rruj ngarraaynbaj-duj ngarraalirr, na-Jesus ni-wurri-dhalagini, ni-yanggi yuuguni Galilee-wuy. Ni-yanggi buguni, nu-lhangarmayn na-nimuwaj-jung naagi-yung Philip. Nga bagu naa-gadiyn, “Baanin, nimbagarrindharrmang ngayawi-wuy.” ni-yamayn.

<sup>44</sup> Naagi-yung na-Philip nigawi-nyinyung ana-lhal, wu-mayini Bethsaida. Warraawurru wurraaynjaabu na-Andrew marri na-Peter, wugurri-nyinyung ana-lhal. <sup>45</sup> Na-Philip naagi-yung nu-lhangarmayn na-nimuwaj-jung Nathanael. Naagi-yung nu-magaa, “Nurru nuunu-lhangarmayn na-walyinyung, nubagi-yung na-Moses-jinyung ni-warrarrangi anu...bani-yunggaj anubani-rruj-jinyung ana-lhaawu-runggal, marri warruburru wunaa-jajambini-yinyung na-God, wugurru warra-magaa nubagi-yung-jinyung na-walyinyung. Yigaj yaga nubagi-yung na-nimuwaj-jung Jesus, wubani-yinyung a-Nazareth-jinyung, na-niwiyayung na-Joseph-jinyung,” ni-yamayn.

<sup>46</sup> Nigaayung na-Nathanael ni-yamayn, “Yuga nunggalamin-jamana aadanu yij-mamaalang wii-j-dabaliyn anubanila ana-Nazareth-gala?” ni-yamayn.

Nigaayung na-Philip ni-yamayn “Baanina, ba-yaarri, nugaajbaj banu-nayii.” ni-yamayn.

<sup>47</sup> Nga na-Jesus nigaayung ni-warranggayn, dagila niga ni-yanggi na-Nathanael. Nga ni-yamayn, “Numburraarranggana, na-walyinyung yaagila ni-yaarri, ngubindi-windiyung warra-Israel-inyung, waari naadagi-yung ambani-dhaayurrangi, warra-wurru-wurruj,” ni-yamayn na-Jesus.

<sup>48</sup> Nigaayung na-Nathanael ni-yamayn nigawiwuy, “Ajiga-rruj nagang nu-marrbuy-maa ngaya?”

Nigaayung na-Jesus nu-yamijgayn na-Nathanael-wuy, “Anubani-yunggaj waari-waj niga na-Philip ani-magaa-waj nagang ngayawinyinyung. Nagang aadanu nu-ngu-bu-burri ama-nunganyang-duj nunduluj-gini, nga bagu ngunu-nani.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>49</sup> Nigaayung na-Nathanael nu-yambalmayn, “Barra-yiyina-yinyung, nagang na-Niwiyayung na-God-jinyung! Nagang nundunggal warra-Israel-inyung!” ni-yamayn.

<sup>50</sup> Nigaayung na-Jesus nu-yambalmayn, “Ngaya ngunu-magaa, nagang ngunu-nani nu-ngu-burri ama-nunganyang-duj. Yuga anubanila adaba nagang nu-ngu-jambarrgiyn? Anaanila-wala adaba nagang baarranggana runggal-windiyung,” ni-yamayn. <sup>51</sup> “Ngubindi ngubindi,

ngana-magana nugurri-wuy, nimbirri-nayii ana-wumala anggu-gara-wawalhang. Marri ana-angel na-God-jinyung, numburru-nayii anggu-dhirridii anggaadadii arrwiyaj ngayawi-rruj, na-Niwiyayung na-Wurrujung-jinyung.” Dani-yung ni-yamayn.

## 2

*Na-Jesus niga aniwaaynbijgang anaa-gugu anubani-wuy ana-wine.*

<sup>1</sup> Muulawaa-wala mana-miyn.nganga wurrugu, walyinyung wunu-marangayn ngarra-maninyung, anubani ana-wumurrng wu-mayini Cana wubani-rruj a-runggal a-lhal a-Galilee-rruj. Nga runggal-windiyung ana-marrya wurru-nguni. Na-Jesus-yinyung nga-rriibi-yung, bagu ngi-burri. <sup>2</sup> Nubagi-yung na-Jesus wunu-yandhawiwandi ani-yanggi yungguyung, nga niga marri nigawi-nyinyung wurru-marrbuy-maa-yinyung wurru-yanggi buguni a-Cana-wuy. <sup>3</sup> Wurru-mundugaa warra-wurru-wurruj wurru-nguni ana-marrya, wurraal-nguni ana-wine, wurrugu anubani-yung waar-ngu-jadugiiyn ana-wine. Nga-rriibi-yung ngarraagi-yung ngunu-magayn “Waar-ngu-jadugiiyn ana-wine adaba.” ngi-yamayn.

<sup>4</sup> Nigaayung ni-yamayn, “Maninyung, waari nugawi-nyinyung-magaa anaani. Waari anggiij-mandhini wurrugu,” ni-yamayn.

5 Ngarraagi-yung nga-rribi-yung wangi-magayn warruburru-yung wurru-mijgalmini-yinyung, ngi-yamayn “Anubani-yung nambani-magana-yinyung, anubani-yung numburru-wanbina,” ngi-yamayn.

6 Manaama-yung maarra-ngu-burri bagu mana-gandharra, marang-aynjaabugij marri jarranggay. Manaama-yung ma-mandhini amanuga-wala. Manaama-yung ma-burri anubagu, aa-gugu yungguyung wurru-mun-jarrbini-yinyung marri wurru-marang-jarrbini-yinyung, anaani-yung yamba ana-lhaawu-runggal wu-burri bagu warra-Jew-yinyung. Manaama-yung mana-gandharra anubagu waar-ngu-burri anaa-gugu, 80 yagu marri 100 litre wanagaa, waar-ngandhadhi-yinyung anubagu.

7 Nga ni-yamayn na-Jesus, “Numburru-yaarri, nimbirri-warryii anaa-gugu amudamu-wuy ama-gandharra, marri anggaandharwina,” ni-yamayn. Wugurraayung wunu-yandhurrbangaa marri wirriir-warryangi anubani anaa-gugu. Wirrima-damadhan-gaa.

8 Nga ni-yamayn, “Numburru-yaarri amudamu-wuy ama-gandharra marri numburraalimana. Marri numbunaa-jurii dajilu nuwaagila ni-narrii-yinyung a-marrya, marri aniwu-lhami-dawiyn.” Dani-yung ni-yamayn. Nga wurru-wanbini wugurru.

9 Nga anubani-yung nubagi-yung ni-narrangi-yinyung wunu-yayn, niwu-lhami-dawang, anaa-gugu yagu adaba waaynbijgiin, wine anubani-yung. Anaani-yung ni-malaladi-wini ajigala ari

wu-yanggi. Yagu warruburru-yung wurru-mijgalmini-yinyung, wurru-marrbuy-maa wugurru. Nubagi-yung ni-narrangi-yinyung na-walyinyung, naa-gadiyn nubagi na-walyinyung wunu-marangayn-jinyung ngarra-maninyung.

<sup>10</sup> Nu-magayn, “Ngagurru ngarriiyii wu-mamanunggu anubani ana-wine, marri warra-wurru-wurruj wurraal-nguyii. Ngijang anubanila wurru-malgaagijgina-wugij, anubani ngarriiyii aladi ana-wine. Yagu aadanu adaba barriiyii mamanunggu-windiyung ana-wine.” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>11</sup> Anaani-yung ni-wanbini anij-mamaalang ana-wulhu-wulhurr, anaani wanggu-bajiyini anaarrwar-wala. Aani-rruj a-lhal wu-mayini a-Cana wubani a-Galilee-rruj. Anaani-yung wani-bajiyini wubani lhud nigawi-nyinyung. Warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, wuu-jambarrgini nigawi-wuy.

<sup>12</sup> Ngijang anubanila-wala, naagi-yung na-Jesus marri nga-rriibi-yung marri warruburru-yung warra-minilharri-yung marri warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, wurru-yanggi Capernaum-guy. Wurru-burri bagu manaama-yung mana-miyn.nganga ari mangargu, wurru-yaay-yinyung anubani-rruj.

*Na-Jesus ani-yaarri buguni a-Temple-Mannulg-guy.*

*Matthew 21:12-17, Mark 11:15-19, Luke 19:28-40*

<sup>13</sup> Anaani-yung wiij-barubaj-maa, anubani-yung wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani

ana-angel, warruburru-yung-jinyung warra-Jew-yinyung. Wudani-yung-gala, na-Jesus ni-yanggi yuuguni Jerusalem-guy.

<sup>14</sup> Anubagu ana-Temple-Manngulg-jinyung ana-lhal, wu-warra-ngu-burri bulugi marri jib marri labarrg. Nga bagu wurru-yiynjini anubani-yung, marri wirri-yalgiwajgaa anu-nuga. Nigaayung na-Jesus ni-yanggi anuwagala, marri ni-warranggayn, wani-nayn waadurru-yung. <sup>15</sup> Naagi-yung na-Jesus nima-mandhangi whip ama-ngadugu-wala. Anubanila wani-man-jarramijgaa wani-warra-raba-rabalini. Marri anubani ana-jib marri anubani ana-bulugi, ni-warra-raba-rabalini. Marri anubani-yung anu-nuga wu-warra-ngu-burri-yinyung, wuu-yiynjini-yinyung warraawurru-yung, anubani-yung ni-arraadbarrwini. Marri anubani ana-table niwu-miyn, niwu-lalagayn, niwu-barawudiyn yuuguni.

<sup>16</sup> Warruburru-yung wani-yambini wurru-yiynjini-yinyung ngarrubagi-yung ngarra-labarrg, ni-yamayn “Anaani numburraarra-mani, numburraarra-yarrijgina, numburru-yaarri adaba! Anaani na-Baba-yinyung ana-wumurrng, yagu nugurru nurru-wanbina nguynju wudanu a-shop-jii!” Dani-yung ni-yamayn niga, wani-yamijgayn.

<sup>17</sup> Warraawurru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, warraawurru-yung wurru-wijangani, anubani waarrarrini nigawinyinyung, anu...bani-yunggaj.  
“Ngaya anaani ngawu-ngaynbandii-windiyung nugawi-nyinyung ana-wumurrng, anaani

nga-wurrij-nagina-windiyung.”☆  
 Dani-yung wu-yamana ana-wubiba.

18 Warruburru-yung warra-runggu-runggal warra-Jew wunu-yang-margiriyn, wurru-yamayn “Yuga nagang nimba-yiyina yij-mamaalang, nambanggu-bajiyina aarrwar-wala, nguynju yadhu anggijamang maalamburrg-galawaj baanbina yungguyung nagang,” wurru-yamayn.

19 Nigaayung na-Jesus wani-yambalmayn, “Nugurru-maynji nimbirri-jadugang anaani ana-wumurrng. Ngijang anaani nganggu-lalagang amuulawaa-wala mana-miyn.nganga anggu-lhangang.” Dani-yung ni-yamaa.

20 Wugurraayung wurru-yamayn, “Warra-mulung-arrgi-yung anaani wirri-mandhii-wugij ana-wumurrng 46 anaagalhal-alirr. Yuga nagang aadanu bawu-mandhii ana-wumurrng amuulawaa-wala mana-miyn.nganga, yuga?” Dani-yung wurru-yamayn wugurru.

21 Yagu naagi-yung na-Jesus waari ani-yambini anubani-yung-jinyung ana-Temple-Manngulg. Niga ni-yambini nigawi-nyinyung-mirri wubani a-ngun.gu niwaa-jambini nigawi-nyinyung-jinyung.

22 Wurrugu, anubani-yung na-God nu-lalagayn anubani ana-ngawij-gala, anubani warraawurru-yung wurru-marrbuy-maayinyung anaani-yung wurru-marrbuy-mayn adaba. Marri anubani wuu-jambarrgiyn na-God-jinyung ana-lhaawu marri anubani-yung na-Jesus-inyung ni-yambini ana-lhaawu.

---

☆ 2:17 Psalms 69:9.

<sup>23</sup> Anubani-yung ni-burri Jerusalem, anubani-yung wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani ana-angel. Anubani-yumbaa ni-wanbini arrawindi anij-mamaalang, anaani wanggu-bajiyini anaarrwar-wala. Warraawurru-yung arrarrawindi wurru-wurruj anubani-yung wunu-nani marri wunaa-ngu-jambarrgini niga. <sup>24</sup> Yagu na-Jesus waari ani-walamingaynbandini anubuguni amburraaynjaabumaa wugurru. Niga ni-marrbuy yamba wugurru. <sup>25</sup> Niga waari ambani-ngaynbandangi warraaynjaabugij ambunu-magaa-yinyung niga warruburru-yung-jinyung warra-wurru-wurruj, niga yamba ni-marrbuy-wugij wurru-wijanganinyung ana-lhirribala wugurri-rruj.

### 3

#### *Nicodemus ani-yaari na-Jesus-guy.*

<sup>1</sup> Naagi walyinyung Pharisee-yung, nanimuwaj-jung Nicodemus. Naagi ni-runggal warra-Jew-yinyung wanii-dagaani-yinyung. <sup>2</sup> Naagi ni-yanggi na-Jesus-guy miyn.ngu. Ni-yamayn “Nimba-iyina-yinyung, nurru nurru-marrbuy nagang aadanu nimba-iyina-yinyung, nagang nuyjanggi na-God-gala. Warraaynbaj-maynji warrubawi-yung na-God waari amburraanggarra-ngu-burrangang, waari aadanu wu-wanbi anij-mamaalang, nanggu-bajiyina-yinyung anaarrwar-wala, yagu nugaaibugij nungganbina-yinyung.” Dani-yung ni-yamayn na-Nicodemus.



<sup>3</sup> Nigaayung na-Jesus nu-yambalmayn, ni-yamayn “Ngubindi ngubindi anaani ngaya ngunu-magana nugawi-wuy, warraaynbaj warra-wurruj yagi-maynji warrubawi-yung waambulwi-maynji ngijang wu-malgaagijgi anaarrwar-wala, yagi anubani wirri-ni, na-God-jinyung ana-lhal.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>4</sup> Nigaayung na-Nicodemus ni-yamayn, “Aadanu anggijaminggarrang, na-wurrujung nubagi-yung aniimbulwiyn, anaani adaba ani-yiwanggu-maynji? Yagi niigi nga-rribi-yung-guy ana-lhirribala? ngijang niimbulwi, ni-malgaagijgi?” Dani-yung ni-yamayn na-Nicodemus.

<sup>5</sup> Nigaayung na-Jesus nu-yambalmayn, “Ngubindi ngubindi anaani ngunu-magana nugawi-wuy, warraaynbaj-maynji warra-wurruj yagi-maynji wurraambulwi anaagugu-mirri, marri ngijang, ana-Manngulg-mirri Mawurr, anubani yagi wirri-ni na-God-jinyung ana-lhal. <sup>6</sup> Waadurru warra-wurru-wurruj anaani wurraambulwini ngun.gu-wugij, warruburru danu-wugij nga ngun.gu-wugij waambulwini. Yagu wugurraayung warruburru-yung wurraambulwini-yinyung ana-Manngulg-mirri Mawurr, anubani ana-wiri wu-wanina, bagala a-Manngulg-gala. <sup>7</sup> Yagi nunggalharagi ngayawi-wala ana-lhaawu, ngaya yamba nga-yamaa, ‘Nugurru ngijang numburraambulwina aadanu.’ <sup>8</sup> Anubani-yung ana-wudhanguyn wu-wabuyaana wu-lhanguyn-bayamani, ngaynbandii. Marri

nunggu-yangayii wu-wabuyaana-yinyung, yagu nu-malaladi ajigala anubani wu-wayamani marri aniga-wuy wu-wabuyaana. Warruburru-yung wurraambulwina-yinyung anubanila Manngulg-mirri Mawurr, anubani ana-Mawurr wurru-wanina wugurri-wuy wudani-yung-jii." Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>9</sup> Nigaayung na-Nicodemus nu-yandhawiwayn, "Marri aadanu anggijaminggarrang?" ni-yamayn.

<sup>10</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, "Nagang aadanu barra-marrbuy-wana-yinyung aadanu warra-Israel-yinyung. Yuga nagang aadanu nu-malaladi, waari ba-marrbuy-maa anaani-yung ana-lhaawu? <sup>11</sup> Ngubindi ngubindi anaani ngunu-magana nugawi-wuy yijgubulu, gaya anaani nga-wij-burrywina anubani-yung gaya nga-marrbuy-yinyung, marri ngana-magana nugurri-wuy anubani-yung ngaarra-nayii-yinyung. Yagu nugurru waari aadanu nganambaa-ngu-jambarrgiyn anaani ana-lhaawu ngayawi-nyinyung. <sup>12</sup> Anaani ngana-magaa nugurru anaaji-rruj-jinyung wu-warra-ngu-burri ana-lhal-uj, yagu waari gaya ngirrii-ngu-jambarrgini. Wudani-yung-gala, anubani-yung-maynji anamba-magana anubani anaarrwar-inyung, waari yijgubulu ngirrii-ngu-jambarrgiyn gaya. <sup>13</sup> Gaya anaani na-Niwiyayung na-Wurrujung-jinyung, ngadhirridangi yuwaagala aarrwar-wala. Waari warraaynbaj wurraadadi anuguni anaarrwiyaj, gayaaj-bugij anaani. <sup>14</sup> Naagi-yung na-Moses anubani-rruj ana-lhal-andarrg-duj anaani-

yung ni-malnguj-garrarrangi ana-marryn a-rangag-duj marri niwu-wurruiyyn arrwiyaj. Ngubindi, anaani anggiijamang ngaayung, anaani na-Niwiayung na-Wurrujung-jinyung. <sup>15</sup> Nguynju yadhu warraaynbaj-maynji ambu-jambarrgiyn ngayawi-wuy, anaani ambu-wiri, anggu-wuguuguni.” Dani-yung ni-yamaa na-Jesus.

<sup>16</sup> Na-God ngarrani-ngaynbandii-windiyung warra-wurru-wurruj anaani-rruj-jinyung analhal-lhangu ngurru-burraa, wudani-yung-gala ngarrani-yayn, nigawi-nyinyung naaynjaabunyunbugij na-Niwiayung. Nguynju yadhu, warraaynbaj-maynji ambu-jambarrgiyn niga na-Niwiayung, yagi wu-ngawi, warrubawi-yung ambu-wiri ambu-burraa anggu-wuguuguni.

<sup>17</sup> Na-God nu-lharrgang na-Niwiayung aani a-lhal-wuy, yagu waari ngambani-lhajbini-yinyung. Nu-lharrgang nguynju yungguyung ngaambani-wiri-gana yungguyung.

<sup>18</sup> Warraaynbaj-maynji ambunaa-ngu-jambarrgiyn, na-God yagi warrubawi-yung wani-lhajbu. Yagu warraaynbaj waari-yinyung ambu-jambarrgiyn nigawi-wuy, warrubawiyung ambani-lhajbumana adaba niga, waari yamba ambu-jambarrgiyn anubani ana-muwaj na-Niwiayung na-God-jinyung.

<sup>19</sup> Na-God niga ngarrani-nguynju-nguynjigana. Yaani-yung wiijamana, anaani wu-lhalmbaarrii-yinyung wu-wanini aani-wuy a-lhal-lhangu. Yagu wugurraayung warra-wurru-wurruj wirri-ngaynbandii wugurru anubani-yung waangudumana-wuy, yagu yamba

wurru-waṅbina wugurru yij-galaaladi-wugij.  
<sup>20</sup> Warruburru-yung yamba wurru-waṅbina-yinyung anubani-yung aniij-galaaladi, wirri-wurrij-bangana anubani wu-lhalmbaarrii-yinyung. Marri waari amburru-rumang anubani-wuy wu-lhalmbaarrii-wuy. Nguynju warruburru warra-mulung-arrgi-yung yagi yungguyung anubani warra-ni anubani wurru-waṅbina-yinyung, anaaynba-gaynbaj-jinyung.  
<sup>21</sup> Yagu warraaynbaj-maynji ambu-waṅbina ana-maalamburrg aniijgubulu-waj, marri ambu-yaarri wubani wu-lhalmbaarrii-wuy. Nguynju yadhu anubani anggii-garrarra, wurru-waṅbina-yinyung, anubani wu-yaarri na-God-gala.

*Na-Jesus marri na-John waniimbara-ngambijгаа-yinyung.*

<sup>22</sup> Anubanila-wala, na-Jesus marri wurru-marrbuy-maa-yinyung, wurru-yanggi ana-Jerusalem-gala, wurru-yanggi a-Judea-wuy, a-lhal. Bagu ni-burri wugurri-rruj, marri bagu warraambara-ngambijгаа wurru-wurruj.

<sup>23</sup> Nigaayunggaj na-John waniimbara-ngambijгаа, warra-wurru-wurruj. Anubani ana-lhal wu-mayini Aenon, wubani wu-ridiynjini a-Salim. Anubani yamba arrawindi wu-ngajal wu-burri, anubani anaa-gugu anubani-yung. Warraawurru-yung wurru-wurruj wuu-yanggi buguni, marri bagu waniimbara-ngambijгаа.

<sup>24</sup> Naagi-yung na-John waari-waj wurrugu niga ani-radbidhi ambunu-dhidangi.

25 Warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung naagi-yung-jinyung na-John, marri naagi naaynbajung warra-Jew-yinyung warraawurru-yung bagu adaba wurru-wundi. Wurru-yamaa “Ngaambu-yaminggarrina ngaambu-yarrbina, yangi wu-yamana anaani ana-lhaawu-runggal?” wurru-yamaa.

26 Warraawurru-yung wurru-yanggi nigawiwuy na-John-guy. Nga bagu wurru-yamayn, “Barra-yiyina-yinyung, nu-marrbuy nubagi na-walyinyung, niiniinggarra-ngu-burri-yinyung anubani anu-wagagala yigaj ana-Jordan-duj anaala, anubani-yumbaa nunaa-jambini nunu-wurryuwini nubagi-yung, niga waniimbarangambijgana warruburru-yung warraarrawindi wurru-yanggi adaba nigawiwuy.” Dani-yung wurru-yamayn wugurru.

27 Nigaayung na-John wani-magayn, “Warraaynbaj waari wu-wanbi anijijung, nigaajbugij God ambani-marangiyn, marri banyung wugurru amburru-wanbina. 28 Nugurru-waj aadanu ngirri-yaynjangani, marri banyung nurru-marrbuy-mayn, nga-yambini ‘Ngaya anaani waari ngandunggal-magaa nga-Messiah-magaa. Anaani God ngani-lharrgang, ngaya-waj nga-ragaani yaani, nigawiyungguyung.’

29 “Anaani wijamana, nguyuju yaga nubagi na-walyinyung-maynji, ngarrubagiyung ngarra-maninyung wunu-maranguuyii warruburru-yung. Yagu nigaayung nubagi naaynbajung, nubagi-yung wini-guwaj-gaynjina-yinyung, wini-ridiynjina winiinggarra-lhara-yinyung, marri ni-wawanggina, anubani-yung

ni-walaalarrii anubani-yung niwu-yaynjangayii-wala ana-yang. Adaba ngaayung anaani ngawalaalarrii maalamburrg-galawaj wudani-yung-jii. <sup>30</sup> Niga na-Jesus ani-runggal-mana, ngaya anaani ngambirrig-gina, anaani wiij-mandhina." Dani-yung ni-yamaa na-John.

<sup>31</sup> Nigaayung niga ni-dhirridangi-yinyung anaarrwar-wala. Naagi ni-runggal, waari warra-mulung-arrgi-yung-jii waari ani-yamaa niga. Warraaynbaj-jinyung yamba anaani anaaban wugurri-nyinyung, dani-yung-bugij wirriiban-burrywini, waadurru-yung. Yagu naagi-yung ni-dhirridangi-yinyung, ni-runggal-windiyung niga.

<sup>32</sup> Naagi-yung niga ni-wij-burrywina ni-warra-nani marri anubani-yung ni-wawanggini-yinyung. Yagu warraaynbaj waari amburraawanggang nigawi-nyinyung ana-lhaawu. <sup>33</sup> Yagu warraaynbaj-maynji warrubawi-yung ambu-jambarrgiyn anaani ana-lhaawu, anubani amburru-marrbuy na-God ni-jambarrg, marri anaani wugurri-nyinyung ana-lhaawu wugurraayunggaj.

<sup>34</sup> Nubagi-yung na-God nu-lharrgang-jinyung, ngarrani-magana na-God-jinyung ana-lhaawu. Yagu yamba na-God nuuyii-wugij ana-Manngulg Mawurr, waari ani-mudadbang. <sup>35</sup> Naagi na-Ninyarra-yung, niga nu-ngaynbandii naagi na-Niwiayung, marri nuuni anaarrawindi-lhangu, nu-marangayn nigawi-wuy. <sup>36</sup> Warruburru-yung wurru-jambarrgina-yinyung na-Niwiayung-guy, burru-yung amburru-wiri amburru-wuguuguni. Yagu warraaynbaj-maynji yagi-

maynji wunu-yandhurrbi na-Niwiyayung, waari warrubawi-yung wirri-wanagi ana-wiri. Na-God niga ambaniirrij-marrdang warruburru-yung wugurru.

## 4

*Na-Jesus angu-magana ngarrubagi-yung ngarra-maninyung a-Samaria-yinyung.*

<sup>1</sup> Warruburru-yung warra-Pharisee, wurraawanggiyn na-Jesus-inyung yaani-yung. Warruburru-yung arraarrowindi warra-wurru-wurruj wunu-gagarri-yurangi, marri warraambara-ngambijgaa. Yagu niga na-John, waniimbara-ngambijgaa wurraadharra-wugij.

<sup>2</sup> Na-Jesus-inyung wurru-marrbuy-maa-yinyung, wugurru-waj warraambara-ngambijgaa warra-wurru-wurruj, na-Jesus anubani waari niga ani-wanbini.

<sup>3</sup> Na-Jesus anubani-yung ni-marrbuy warruburru-yung-jinyung warra-Pharisee. Wudani-yung-gala, niwu-lhal-warruyn anaani, ana-Judea, na-Jesus naagi-yung ni-yanggi Galilee-wuy.

<sup>4</sup> Wudani-yung-gala, ani-yanggi yungguyung andhurrng, ni-yanggi bagala-yung Samaria-waj.

<sup>5</sup> Wurru-yanggi... nga wurru-waliyn wubani a-wumurrng-duj. Anubani wu-mayini ana-lhal Sychar. Wu-burri anubani ana-lhal-runggal wu-mayini Samaria. Anubani-yung ana-wumurrng wu-wi-ridiynjini anubani ana-lhal,

anubani-yung na-Jacob nu-yayn na-niwiayung-guy, na-Joseph-guy, anu...bani-yunggaj. <sup>6-8</sup> Na-Jacob anaani-yung ni-rigandi anubani a-lhawalig. Nga na-Jesus ni-yanggi, nga ni-waliyn bagu, wubani-rruj a-lhawalig-duj. Ni-yaal-ngawiiyn, nga bagu niindhadhangayn. Wugur-raayung warruburru-yung wurru-marrbuy-maayinyung warra-walya-walya, wurru-yanggi yuuguni wubani a-wumurrng-guy, wurraagini a-marrya. Yaaji ngi-walirr-lhangayn adaba ar-rwar.

Anubani ngigaayung ngarraagi-yung maninyung a-Samaria-yinyung, ngi-yanggi buguni. Ngi-yanggi nga ngi-walimaa aa-guguwuy. Yingga anubagu ngi-waliyn, nga na-Jesus nigaayung ni-yamayn "Nimbaa-galimang guugu, nimbiyn." ni-yamayn.

<sup>9</sup> Ngigaayung ngarra-maninyung ngi-yamayn "Wurrugu! Nagang yamba aadanu nu-ngu-Jew, anaani ngaya nga-manung, a-Samaria-yinyung yamba. Ajigala nagang nimba-yandhawiwanjii anaani waa-galimang anaa-gugu?" Yaani-yung yigaj ngi-yamayn ngiga. Warraawurru-yung yamba warra-Jew waari yamba ambuu-yagayagaynjini marri waari yamba ambuu-yiynji-yiynjini ana-Samaria-yinyung warruburru-yung warra-wurru-wurruj.

<sup>10</sup> Na-Jesus nigaayung ngu-yamijgayn ngarra-maninyung-guy, "Ba-marrbuy-maynji nagang nubagi-wuy na-God aniiyn-jinyung, marri ba-marrbuy-maynji ngaya anaani, ngunu-yandhawiwana-yinyung, anubani-yung nimba-yandhawiwana ngayawi-wuy, marri ngaya



anaani wiiyn aynbaj guugu, anggu-wiri-gang-jinyung anubani anaa-gugu.” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>11</sup> Ngiga ngarra-maninyung ngi-yamayn, “Walyinyung, aadaju maari mana-gandharra ama-burri. Aadanu yamba ana-lhawalig waalagaranjii. Marri ajigala nagang aadanu bawu-mang anaa-gugu nganggu-wiri-gang-jinyung? <sup>12</sup> Nagang waari aadanu ba-runggal-magaa, ba-yamang nguynju na-Jacob-jii, nubagi-yung yigaj na-ngambari-nyung? Anu...bani-yunggaj anaani naani-yayn anaani ana-lhawalig, nurraa yadhu. Anaani ni-wal-nguni anaani anaa-gugu marri nigawi-nyinyung ana-jib marri ana-bulugi wu-ngarra-gal-nguni.” Yaani-yung yigaj ngiga ngi-yamayn.

<sup>13</sup> Nigaayung na-Jesus ngu-yambalmayn, ni-yamayn “Warraarrawindi-maynji anaani amburraal-nguyii anaanila-wala ana-lhawalig, ana-badag yagi wu-burrangi, warrubawi-yung ambu-wurrij-guldhii-wugij ngijang. <sup>14</sup> Yagu warraaynbaj-maynji warrubawi-yung ambu-wal-nguyii anaa-gugu ngayawi-wala-maynji ngambiiyn, warrubawi-yung yagi wu-wurrij-guldhi, warrubawa ambu-burraa anggu-wuguuguni. Yijgubulu, anubani ngambiiyn-maynji anaa-gugu, anggu-yamana nguynju a-ngajal-yii, anggu-bulbayina lhirribala-wala wugurri-rruj anggu-burraa. Marri warrubawi-yung ambu-burraa anggu-wuguuguni.” Dani-yung yigaj nigaayung ni-yamayn na-Jesus, ngu-magaa ngiga.

<sup>15</sup> Ngigaayung ngarra-maninyung ngi-yamayn,

“Yuu! Bagalu nimbiiyn aadanu, nguynju yadhu yagi nga-wurrij-guldhi yungguyung, nguynju yagi yungguyung nga-waraṅ-mi, anaanu-wuy anaa-gugu,” ngi-yamayn.

<sup>16</sup> Nigaayung na-Jesus ngu-magayn, ni-yamayn “Ba-yaarri, banaagina nugawinyinyung naaṅginaaj. Banu-lhala-mang, marri nimbiniigiyn bagala,” ni-yamayn.

<sup>17</sup> Ngarraagi-yung ngi-yamayn “Na-gulgu adaba niiri,” ngi-yamayn.

Nigaayung na-Jesus ngu-magayn, “Yijgubulu numba-magana, naaṅginaaj nagang niiri, nuynjamana. Aadanu ngubindi-windiyung.

<sup>18</sup> Barra-waṅagaa nundaynji-yaay nagang marang-aynjaabugij warra-walya-walya. Naadagu nagang nundaaynji-yara-yinyung, waari nugawi-nyinyung-magaa naaṅginaaj. Ana-lhaawu anaani wu-yamana ngubindi.” Dani-yung yigaj na-Jesus ni-yambini, ngu-magaa ngiga.

<sup>19</sup> Ngigaayung ngarra-maninyung ngi-yamayn, “Yii! Nga-marrbuy nagang aadanu nunaa-jambina-yinyung na-God. <sup>20</sup> Nurri-nyinyung warra-mi...yn-ngambara, wunu-warraarriwaa amaami-rruj ama-nuga-rruj nga. Yagu nugurru warra-Jew nuu-yamana, ‘Yu...guni naambu-yaarri Jerusalem-guy, bagu naanu-warraarriwana.’ ” Dani-yung yigaj ngigaayung ngi-yamayn.

<sup>21</sup> Nigaayung na-Jesus ngu-magayn, ni-yamayn, “Ba-jambarrgiyn adaba, ngi-warubajmana ngarraagi ngarraalirr. Nugurraa yungguyung numbunu-warraarriwana

yungguyung na-Baba, yagi anaaji manaamaruj mana-nuga-rruj, yagu anuwaagu ana-Jerusalem-duj yagi. <sup>22</sup> Nugurru yamba aadanu ana-Samaria-yinyung, nurru-malaladi nubagiyung nuunu-warraarriwana-yinyung. Yagu nurru anaani warra-Jew, nurru-marrbuy nubagiyung, nurru nuunu-warraarriwana-yinyung. Niga yamba nubagi nambani-wiri-ganayinyung marri nigawi-nyinyung ana-lhaawu wu-yanggi warra-Jew-wala. <sup>23</sup> Yagu anaani ngi-warubaj-mana adaba ngarraalirr. Anaani ana-yimbaj, anubani ambunu-warraarriwanayinyung warra-wurru-wurruj, anubani ambunuarraarriwana lhirri...bala-windiyung yiwurrij-gala. Dani-yung yigaj na-Baba niga niwu-ngaynbandii, ambunuarraarriwanayungguyung wubani lhirribala-wala yiwurrij-gala, marri a-wiri-wala, yagi anaarrbidi. <sup>24</sup> Na-God niga ni-wiri, marri ngagurru-maynji ngaanu-warraarriwana, anubani ngaambuwanbina ngagurri-nyinyung-gala a-wiri-wala marri yjgubulu-windiyung." Dani-yung yigaj na-Jesus ni-yambini.

<sup>25</sup> Ngigaayung ngarra-maninyung ngi-yamayn, "Wurrugu, anaani nga-marrbuy nubagi narunggal-yung na-Messiah ani-yaarri anubagala, marri bani-yung yigaj niga-waj ani-wijburryuwina anaarrawindi-lhangu." Dani-yung ngi-yamayn. Nubagi na-Messiah, wu-yamana Christ, niga na-God ni-wajbarini-yinyung.

<sup>26</sup> Na-Jesus nigaayung ni-yamayn, "Ngaya-waj nga yaani." Dani-yung ni-yamayn.

*Warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung amburraagiyn.*

<sup>27</sup> Warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung wurraagini bagala, nga wurru-waliyn adaba. Warraawurru-yung wuu-ngarra-gurri-lalmayn, niga yamba anubani-yung ngu-magaa ngarraagi-yung ngarra-maninyung. Yagu waari ambunu-yandhawiwandi “Yangi-yinyung nagang anubani nu-ngaynbandii?” Yagu ambuu-yamaa waari “A-yangi yungguyung nagang nungu-magaa?”

<sup>28</sup> Ngarrubagi-yung ngarra-maninyung mana-gandharra manubama-yung ngimaarruyn bagu, anaa-gugu-yinyung anubani-yung ngi-waran-maa-yinyung, adaba ngiigiyn a-wumurrng-guy. Ngiga wangi-magaa warra-wurru-wurruj-guy.

<sup>29</sup> Ngi-yamayn “Numburraaniyn, yuwaagi yagu walyinyung yingga numbunu-nayii! Ngani-magaa anubani-yung ngaanbini-yinyung anaani anaarrawindi! Ari niga-waj nubagi runggal-yung Messiah!” ngi-yamayn.

<sup>30</sup> Anubani adaba ngi-rabalangi-wala anubani-yung wuu-ngarra-lalagiiyn warruburru-yung warraarraarrawindi warra-wurru-wurruj adaba wurru-yanggi buguni.

<sup>31</sup> Anaani-yung wiij-nguynju wugurru, warraawurru-yung wugurraayung wurru-marrbuy-maa-yinyung nga anubagu wurru-yamayn “Nimba-yiyina-yinyung, ba-nguyii adaba.” wurru-yamayn.

<sup>32</sup> Yagu nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Nugurru nurru-malaladi, waaynbaj anaani

ana-marrya, anaani nga-wanagana ngaya,” ni-yamayn.

<sup>33</sup> Warraawurru-yung wurru-yamayn “Yuga warraaynbaj wunuuni ana-marrya?”

<sup>34</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn “Yaani adaba ngayawi-nyinyung ana-marrya, nganu-yandhurrbangana niga ngani-lharrgang-jinyung ngaya. Marri anaani nganggu-jadugang. Dani-yung nga nganggu-walaalarrijgana ngaya.

<sup>35</sup> Ngubindi, anaani nugurru nurru-yambina anaani a-lhaawu-yii. ‘Ni-wulal-wulal naagi na-labama, marri bani-yung ambu-ragaana anubani ana-marrya.’ Yagu ngaya ngana-magana, nimbirrima-gara-wawalhijgang manamunbarrg maalamburrg-galawaj. Numburru-nayii anubani ana-marrya wu-warradii-yinyung. Wu-lharang adaba, numbuu-ragaana. <sup>36</sup> Anaani ana-yimbaj, anubani ana-wiri wu-warradii, anggu-wuguuguni, warruburru-yung-duj warra-wurru-wurruj ana-lhirribala. Anaani wu-yamana nguynju yaga aynbaj wurruj wu-warra-yarrijgina ana-marrya aabala-wala yaga, marri nubagi naabalijung wani-bayarra-gana. Nubagi-yung na-wurrujung ni-wanuynjungana-yinyung anu-dal, marri naaynbajung ni-ragaana-yinyung anubani ana-marrya, nubini-yumbaa na-walya-waa wini-walaalarrii wuguni. <sup>37</sup> Anaani

wii-nguynju, warra-wurru-wurruj wurru-yambina, ‘Naaynbajung na-walyinyung niga ni-wanuynjungana yuuguni anaaban-guy, niga naaynbajung ani-ragaana anubani ana-marrya.’ Wurru-yamana. <sup>38</sup> Ngaya ngana-lharrgandi, nguynju yadhu warruburru nambarra-mani

warra-wurru-wurruj, nambarra-mundugijgana. Waari numburru-mijgalmini ana-runggal, warra-mulung-arrgi-yung yamba wugurru wurru-mijgalmini runggal-windiyung nugurraa yungguyung. Nguynju yadhu nugurru nambarra-mundugijgana warra-wurru-wurruj adaba.” Dani-yung yigaj ni-yambini na-Jesus.

<sup>39</sup> Arrawindi warra-wurru-wurruj anubani-rruj ana-wumurrng-duj wurru-burri, anubani-rruj ana-lhal-uj ana-Samaria-rruj. Arrawindi anubani wuu-jambarrgiin nigawi-wuy, anubanila yigaj anaani ngarra-maninyung-galayinyung anaani ana-lhaawu, “Ngani-magaa-yinyung anubani-yung nga-wanbini-yinyung anaani anaarrawindi”, ngi-yambini anubani-yunggaj. <sup>40</sup> Wudani-yung-gala, anaani-yung warra-wurru-wurruj wurru-yanggi nigawi-wuy. Wunu-magaa wurru-yamaa “Ba-burraa! Ba-burraa yaaji nurri-rruj.” Nga anubagu ni-burri ngarraagi-yung ngi-wulawaa ngarraalirr.

<sup>41</sup> Anubanila, ngijang arrarrawindi-windiyung wuu-jambarrgiin nigawi-wuy. <sup>42</sup> Anubani wirringa-magaa ngarraagi ngarra-maninyung-guy. “Ana-wulhu-wulhurr anubani-yung nurru-jambarrgini nugawi-nyinyung-gala a-lhaawu. Yagu nurru anaani adaba nurraawanggiin nubagi-yung-jinyung ana-lhaawu. Wudanila-wala adaba anaani nurru nuu-jambarrgiin, niga-waj ambani-wirigang-jinyung anaani-rruj ana-lhal-lhangu-rruj warraarrawindi-lhangu.” Dani-yung wurru-yamayn.

*Na-Jesus niga anu-maji-wana nubagi-yung na-niwiyayung na-runggal-yung-jinyung.*

<sup>43</sup> Wurrugu ngarrubagi ngarraalirr-wulawaa-wala, waniirruyn adaba, marri ni-yanggi wunumbiyaj Galilee-wuy. <sup>44</sup> Na-Jesus anaani ni-yambini anu...bani-yunggaj, ni-yamayn, "Nubagi naa-ja-jambina-yinyung na-God, warra-wurru-wurruj waari ambunaa-gawanggang anaandhurrg, anubani nigawi-nyinyung-duj ana-lhal," ni-yamayn ana-wulhu-wulhurr.

<sup>45</sup> Ni-waliyn bagu ana-Galilee-rruj. Anubagu warra-wurru-wurruj warruburru-yung ana-Galilee-yinyung wurru-malngawiiyn nigawi-wuy. Anubani-yunggaj warraawurru-yung wurru-burri bagu ana-Jerusalem, anubani-yung wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani ana-angel. Wunu-nani bagu ni-wanbini-yinyung ana-Jerusalem-duj.

<sup>46</sup> Anubani-yunggaj bagu wubani a-wumurrng Cana a-Galilee-rruj, naagi-yung ni-war-waynbijgayn anubani anaa-gugu nguynju a-wine-jii wu-yamaa. Anaani-yung adaba ni-yanggi Cana-wuy, naagi-yung ni-waliyn anubagu. Anubani anaaynbaj ana-lhal ana-Capernaum, naagi-yung na-walyinyung runggal-yung bagu ni-burri. Naagi-yung na-niwiyayung anubani ni-lhangurrngang nga ni-murrngulhi.

<sup>47</sup> Niga naagi-yung na-ninyarra-yung ni-wawanggiyn nga bagu adaba ni-waliyn na-Jesus Galilee-rruj, ni-yanggi yuwaagala Judea-wala. Na-niwiyayung naagi-yung lhaalhag ani-ngawini adaba. Nigaayung nubagi na-ninyarra-yung ni-yanggi buguni Cana-wuy, nga bagu naagi-yung

nu-lhangarrmaa na-Jesus. Nga bagu nu-magayn, ni-yamayn, “Baanina, banu-maji-wang ngayawinyinyung nubagi na-nigi.” ni-yamayn.

48 Nigaayung na-Jesus wani-magaa, warra-wurru-wurruj-guy, “Yuga nugurru waari ngirrii-ngu-jambarrgi ngaya? Nugurru-maynji nimbirri-nayii anij-mamaalang, anaani nambanggu-bajiyina anaarrwar-wala, bani-yung marri ari numburru-jambarrgina.” ni-yamayn.

49 Nigaayung nubagi-yung na-walyinyung ni-yamayn “Buunggawa, baaniyn-bugij, nguynju yagi yungguyung ni-ngawi naagi ngayawinyinyung na-nigi.” ni-yamayn.

50 Nigaayung na-Jesus nu-magayn, “Ba-yaarri adaba, na-niwiyaay nubagi adaba ni-maji-mayn, yagi adaba ni-ngawi,” ni-yamayn.

Nigaayung nubagi-yung na-walyinyung adaba ni-jambarrgiyn anubani-yung ni-yambiniyinyung na-Jesus. Marri adaba ni-yanggi.

51 Anubanila-wala adaba ni-yanggi nga alagala wuu-lharug-dhangarrmaynjiyn warruburru-yung wunaa-mijgalmini-yinyung. Wurru-yamayn “Nugawi-nyinyung na-niwiyaay adaba ni-maji-mayn, waari adaba anudhangurr, ninggaarruyn,” wurru-yamayn.

52 Nigaayung wani-yandhawwayn, “Lhalngargu yuga ni-wada-wadad-mayn?”

Wugurraayung wurru-yamayn “Agalgi anaani-yung, anubani ni-murrmbulangi-yinyung anudhangurr adaba ninggaarruyn yaaji ngi-walirrlhangayn arrwar adaba ngarraalirr,” wuu-yamayn, wunu-magayn.



53 Anubani-yung wunu-magaa-yinyung anaani-yung, anubani adaba ni-marrbuy-mayn nubagi na-Jesus ni-yambini mirraadhu, "Naniwiyaay nubagi adaba ni-maji-mayn," ni-yambini bani-yung, yaaji ngi-walirr-lhangayn arrwar. Aadanila-wala niga-waj marri warra-mijgalgur-yung adaba wuu-jambarrgiyn wugurru.

54 Anaani-yung aniij-mamaalang nigaayung na-Jesus naagi-yung ni-wanbini, anaani wiij-bulawaa-wala. Anaani wanggu-bajiyini anaarrwar-wala. Naagi-yung ni-burri adaba ana-Galilee-rruj, ni-waliyn-gala ana-Judea-wala niga.

## 5

*Na-Jesus anu-maji-wana aynjaabu-nyung walyinyung bagu aa-gugu-rruj.*

<sup>1</sup> Anubanila-wala, na-Jesus niidadiyn ni-yanggi Jerusalem-guy, bagu yamba warraarrawindi warra-Jew ambunu-warraarriwaa na-God.

<sup>2</sup> Anubani-rruj anu-dhawang wu-mayini ana-muwaj Wu-dhawang a-Jib-jinyung. Anubani-rruj yamarr-libilibala, bagu wu-burri guugu. Anaani-yung wuu-rulgulhang marang-aynjaabugij ana-ruluj. Anubani warra-Jew-yinyung ana-lhaagi anubani wu-mayini Bethzatha. <sup>3-4</sup> Anubani-rruj ana-ruluj, warraawurru-yung arraarrawindi wurru-wurruj anubani-yung wurru-muynmulhi, wudhu-wudhangurrg anubagu.

Wurraamunmangi-yinyung, warra-ba-ba-galaaladi-yinyung, marri warra-dhadulg-jinyung, marri warra-binyil-binyilg-jinyung, waari-yinyung ambuu-wirbirini. <sup>5</sup> Naagi aynjaabu-nyung bagu ni-burri, walyinyung. Naagi-yung ni-lhangurrngandi, ni-burri <sup>38</sup> anaagalhal-alirr marri manaarmag. <sup>6</sup> Na-Jesus naagi-yung ni-yanggi anubuguni, nunayn, ni-marrbuy naadagi-yung ni-murrgulhi na-dhadulg-jung badag. Na-Jesus nu-magayn ni-yamayn “Yuga adaba nunggu-ngaynbandii ba-maji-mang?” ni-yamayn.

<sup>7</sup> Nigaayung nubagi na-wudhangurrng-jung nu-yambalmayn, “Walyinyung, warraaynbaj yamba anaaji waari naambaanggarra-yagaynjang, ngambambi-manmangi-yinyung. Anubani waal-wuldhulwanjii-maynji marri waar-ngu-dhawawarumina-maynji anaa-gugu, waari anubuguni ngambambi-manmang nga ngambambi-lhalwulhang anaa-gugu-wuy, warraaynbaj. Nga-yalgarrwina-maynji ngayaaibaj, adaba wugurru bagu adaba warra-wurruj ana-ragij wu-ngalbawalgana anubani-wuy.” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>8</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Ba-lalagiiyn marri baarra-mani nugawi-nyinyung anagurrji. Marri ba-jarrarrang.” Dani-yung nu-magayn. <sup>9</sup> Lhugaajgiyalawaj naagi nawalyinyung ni-maji-mayn adaba. Ni-warra-mangi nigawi-nyinyung ana-ngurrji, marri ni-jarrarrangi adaba. Anubani-rruj ngarraagi-yung ngarraalirr ngi-manngulg. <sup>10</sup> Wudani-yung-gala, warra-runggu-runggal warra-Jew wunu-

magaa nigawi-wuy. “Ngarraagi ngi-manngulg ngarraalirr. Anaani wii-jaladi-wina, yagi yamba nunggaarra-warrgurri nugawi-nyinyung ana-ngurrji.” Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>11</sup> Nigaayung wani-yambalmayn, “Bagi yamba walyinyung ngaya ngani-mandhiyn anaani. Ngani-magayn ni-yamayn ‘Baarra-mani ana-ngurrji marri ba-jarrarrang.’” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>12</sup> Warra-Jew wugurraayung wunu-yambililingaani, naadagi-yung na-walyinyung-guy nga wunu-magayn wuu-yamayn “Yangi-nyung yamba nubagi nini-magayn nagang, marri nunggarra-mangi aadanu ana-ngurrji nga nuynjanggi?” wurru-yamayn yigaj.

<sup>13</sup> Nigaayung nubagi-yung nu-maji-wayn-jinyung ni-malaladi, yangi-nyung ari nu-maji-wayn. Nigaayung yagu na-Jesus wani-galiyn-balwang niinibiyn, warruburru-yung yamba arraarrowindi wurru-wurruj.

<sup>14</sup> Anubanila-wala, niga na-Jesus ni-yanggi a-Temple-Manngulg-guy, nga nu-lhangarmayn bagu, naadagi-yung na-walyinyung, ni-burri ragij adaba. Na-Jesus nu-magayn “Yigaj adaba nu-maji-mayn nagang. Ba-mudadbang, yagi nungganbi adaba anaaladi. Nguynju yadhu anaaynbaj ana-wungarri yagi yungguyung wu-wani nugawi-wuy adaba.” Dani-yung ni-yamayn, nu-magayn.

<sup>15</sup> Naagi-yung na-walyinyung ni-yanggi warra-Jew-wuy, nga bagu wani-magaa ni-yamayn “Ngu-

bindi yagu nubagi Jesus ngani-maji-wayn,” ni-yamayn.

*Na-Jesus ni-runggal-windiyung niga.*

<sup>16</sup> Anubanila-wala warraawurru-yung warra-runggu-runggal warra-Jew wunaa-diyaldhiyn na-Jesus, niwu-wagiwayn yamba ana-lhaawu ngaadagi-yung ngarraalirr-manngulg, naadagi-yung na-Jesus.

<sup>17</sup> Nigaayung na-Jesus wani-magayn warruburru-wuy, ni-yamayn “Ngayawinyinyung na-Baba ni-wuguuguni ni-mijgalmina. Marri ngaayunggaj anaani nguynju-waj ngamijgalmina.” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>18</sup> Wudani-yung-gala, warraawurru-yung warra-Jew wurru-wanbini angudu, wurraalamin-jamijgini ambunu-wini yungguyung naagi-yung na-Jesus. Anaani-yung yamba niwu-wagiwaa anubani ana-lhaawu-runggal ngarraagi-rruj ngarra-manngulg-duj ngarraalirr, ngijang niga ni-yamayn “Ngayawinyinyung na-Baba na-God.” Warruburru-yung wurraalamin-jamaa yingga ni-runggal-wini, ni-yamaa nguynju na-God-jii niga.

<sup>19</sup> Na-Jesus ni-yambini aadani-yung. “Ngubindi ngubindi ngana-magana nugurri-wuy, niga na-Baba, ni-mijgalmina maalamburrq. Ngaya anaani na-Niwiayung, nganu-nayii-wugij, nga-wanbina wu-nguynju, dani-yung-bugij, nguynju nigawi-yii na-Baba-yii. Waari ngangganbang ngayajbaj. Ngaya waari ngangganbang anaaynbaj. <sup>20</sup> Niga na-Baba ngani-ngaynbandii, ngaya na-Niwiayung.

Ngani-bajiyina anaarrawindi-lhangu ni-wanbina-yinyung niga. Wurrugu, ngani-bajiyina runggal-windiyung anubani-yung ni-wanbina-yinyung, nguynju yadhu nugurru numburru-walaalarrii. <sup>21</sup> Na-Baba ambani-lalagang warruburru wurru-ngawina-yinyung, warrubawi-yung ambani-wiri-gang. Marri ngaya na-Niwiyayung ngangganbina, anggiyn-nguynju. Warrubawi-yung ngamba-wiri-gang, warrubawi-yung ngaya nga-wajbarina-yinyung. <sup>22</sup> Marri, na-Baba waari niga ambani-nguynju-nguynjijgang. Aadanu ngani-yayn ngayawi-wuy, nguynju ngaya ngamba-nguynju-nguynjijgana wugurru. <sup>23</sup> Warra-mulung-arrgi-yung yungguyung nguynju ambuu-jambarrgiyn ngayawi-wuy, na-Niwiyayung, marri ngambambiyandhurrbangana. Wiij-nguynju-waj, wunaa-ngu-jambarrgiyn nigaayunggaj na-Baba, marri wunu-yandhurrbangana niga. Warraaynbajmaynji yagi-maynji ngaya ngambi-yandhurrbi, warrubawi-yung nga waari wunu-yandhurrbi na-Baba, nubagi niga ngani-lharrgang-jinyung ngaya.

<sup>24</sup> “Ngubindi ngubindi ngana-magana nugurri-wuy, warruburru-yung wurraawanggina-yinyung ngayawi-nyinyung ana-lhaawu, marri wuu-jambarrgina-yinyung nubagi-wuy ngani-lharrgang-jinyung ngaya, bawa-yung ana-wiri-yinyung anubani-yung anggu-wuguuguni ambirri-mang. Waari ngaya ngarra-lhajbu. Anubani wurraagalawajiyn anubanila ana-ngawij-gala, anubani wurru-

yanggi adaba yuuguni a-wiri-wuy wu-gadhuwa-wuy. <sup>25</sup> Ngubindi ngubindi ngana-magana nugurri-wuy, ngarrubagi ngarraalirr adaba ngi-warubaj-mana ngi-wanina, marri yaagi adaba ngiga. Warruburru-yung wurru-ngawina-yinyung ambunu-yaynjangayii ngaya na-Niwiyayung na-God-jinyung. Marri baniiyung amburru-lalagiiyn, amburru-wiri-mang. <sup>26</sup> Nubagi na-Baba niwu-wanagana anubani ana-wiri. Wu-nguynju ngani-yayn ngaya na-Niwiyayung, marri ngawu-wanagana anaani ana-wiri. <sup>27</sup> Ni-wijangani marri nganiini ngayawi-wuy na-Niwiyayung-guy, ngaya-waj ngambani-nguynju-nguynjijgana warruburru warra-wurru-wurruj. Ngaya yamba na-Wurrujung-gala na-Niwiyayung.

<sup>28</sup> “Yagi nugurru nurru-wurri-lalmi aadanu-wala, ngarraalirr yamba adaba ngi-warubaj-gina. Warraarrawindi-lhangu warruburru-yung anaabiyn-gala, warruburru-yung ngambambiiyaynjangang ngaya, <sup>29</sup> amburru-rabalang anaabiyn-gala. Anubani-yung wurru-wanbiniyinyung ana-maalamburrg, amburru-lalagiiyn marri amburru-wiri-mang. Wugurraayung wurru-wanbini-yinyung anubani aniij-galaaladi, amburru-lalagiiyn, ngambarra-nguynju-nguynjijgana marri ngambarra-lhajbumana. <sup>30</sup> Ngayaajbaj waari ngambijangang marri aniga-yung ngangganbina-yinyung. Nganaa-gawanggina ngayawi-nyinyung-guy na-Baba-wuy. Nganaa-gawanggina-maynji, niga, anggiijamang bani-yung marri ngamba-nguynju-nguynjijgana. Aadanu nga nga-wijangayii

wij-mandhina. Yagi ngayaajbaj nga-wijangi wurrugu, nganu-yandhurrbangana yamba nubagi niga ngani-lharrgang-jinyung.”

*Ana-lhaawu na-Jesus-inyung.*

<sup>31</sup> Naagi-yung na-Jesus ni-yambini-wugij. “Warrubawi-yung-maynji warraaynbaj ambu-yambina wugurraajbaj-bugij-maynji, ana-lhaawu anaani ari anggij-gawalii. Ngaya anaani waari ngandaa-jambang ngayaajbaj-bugij-magaa. <sup>32</sup> Niga naaynbajung nganii-jambini ngaya. Ngaya nga-marrbuy nigawinyinyung ana-lhaawu nganii-jambini-yinyung yijgubulu. <sup>33</sup> Dagi-yung nga, John niga waniimbara-ngambijgaa-yinyung. Nugurru-waj narra-lharrgang warra-mulung-arrgi-yung, nubagi-wuy na-John-guy. Marri nubagi nani-magaa anijgubulu-yinyung. <sup>34</sup> Yagu wiiya ana-lhaawu warra-wurru-wurruj-gala. Yagu ngana-magana adaba nugurri-wuy anaani, nguynju nugurraa-yung yungguyung numburru-wiri-mana. <sup>35</sup> Nigaayung nubagi-yung na-John, ni-yamaa nguynju wudhalng-jii ni-lhalmbaarrangi. Nugurru nuunu-ngaynbandangi, nurraawangini nigawinyinyung-guy ana-lhaawu, nurru-walaalarrangi. Anaani yagu mal-dhamun.gurg. <sup>36</sup> “Nigaayung nubagi na-Baba, nganii-jambina-yinyung ngaya, nigawinyinyung ana-lhaawu wu-runggal, waari anggu-yamang nguynju na-John-jii. Nubagi na-Baba nigaajbaj ni-wijangani anubani anaarrawindi ngaanbina-yinyung anij-mamaalang-jinyung. Aadanu

nganggiyn-ngu-jadugang ngubindi. Anubani aniij-mamaalang-gala, warra-wurru-wurruj amburru-marrbuy-dhina, gaya-waj nga ngani-lharrgang nubagi na-Baba. Nguynju yaga wudanu yij-mamaalang-jinyung wu-yambiynjina nugurri-wuy ana-lhaawu ngayawinyinyung, nguynju yadhu numburru-marrbuy, nubagi na-Baba gaya ngani-lharrgang.  
<sup>37</sup> Naagi na-Baba gaya ngani-lharrgang-jinyung, niga nganii-jambina gaya. Yagu nugurru waari numburru-wawangini nigawinyinyung-jinyung anubani ana-yang. Waari numbunu-nani na-ni-gubulu-nyung ni-walamin-jaminggarrina-yinyung. <sup>38</sup> Nigawi-nyinyung anubani ana-lhaawu waari anggu-burrangang nugurri-rruj, nugurru yamba waari gaya ngirrii-ngu-jambarrgini, gaya-waj nga yaani ngani-lharrgang-jinyung. <sup>39</sup> Nugurru wudanu nimbirri-mari-lharrmani wumari nimbirri-nayii wubani wubiba na-God-jinyung. Yuga nugurru nurraan-jamana numburru-burraa numburru-wiri anggu-wuguuguni nimbirri-mari-nayii-wala aadanu ana-lhaawu yuga? Yagu aadanu ana-lhaawu ngayawinyinyung wu-magina!  
<sup>40</sup> Nugurru yamba nurru-lhaabina, yagi ari nurru-rumi ngayawiwuy, ari danu nga yagi nurru-wiri-mi.

<sup>41</sup> “Gaya waari ngamba-ngaynbandang warruburru-yung warra-wurru-wurruj ngambi-warraarriwi anaarrbidi. <sup>42</sup> Gaya yamba ngamarrbuy nugurru aadanu. Nugurru waari numbunu-ngaynbandang na-God, nugurri-rruj anaandhiri-rruj. <sup>43</sup> Anaani nga-yanggi, marri na-





aba wurru-yanggi wagagala a-wurugu. Anubani wu-mayini Galilee, ana-mij-gaynbaj Tiberias. <sup>2</sup> Arraarrawindi warraawurru-yung wurru-ngarr-dharrmangi. Wirri-nani yamba anubani anij-mamaalang ni-wanbini-yinyung, anaani wanggu-bajiyini anaarrwar-wala, wani-maji-waa-yinyung warruburru-yung warraarrawindi. <sup>3</sup> Naagi-yung na-Jesus marri warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung wurraadadangi adaba ama-nuga-wuy. Nga bagu wurraambargalangi. <sup>4</sup> Anaani adaba wij-barubaj-maa wubani-yung wanggu-rangga-laabini-yinyung ana-angel anaani-yung warra-Jew-yinyung.

<sup>5</sup> Naagi-yung na-Jesus ni-warranggayn, wurru-wurruj garnyirrimba anuwaagala wuu-ngarra-janggi. Nga nu-magayn na-Philip-guy, ni-yamayn “Ngaambu-yaminggarrang yuga ngaambaa-mani ana-marrya warraawurrala warra-wurru-wurruj?” ni-yamayn. <sup>6</sup> Anaani-yung ni-yambini, nu-rawini naagi-yung-guy na-Philip-guy, aniyaminggarrini yungguyung. Ni-marrbuy anubani-yung aniyaminggarriyn-jinyung aniwabini.

<sup>7</sup> Nigaayung na-Philip ni-yamayn, “Warraaynbaj-maynji ambu-mijgalmina nalabama marang-aynjaabugij marri ani-wulawaa, marri ngaanggu-mani anaani anu-nuga, yagi ari wu-runggal-mi. Yagu ari amburru-mang winyig ana-marrya.” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>8</sup> Nubagi niga naaynbajung ni-marrbuy-maa-yinyung na-Andrew, na-nilharri-yung na-Simon Peter-yinyung, ni-yamayn, <sup>9</sup> “Yaagi yaga

wirrinyung, ni-wanagana marang-aynjaabugij anu-dayn anaani ana-barley, marri wulawaa ngujija. Waari yagu anaani wu-runggal-wi, warraarrawindi-lhangu-wuy,” ni-yamayn na-Andrew.

<sup>10</sup> Nigaayung na-Jesus wani-magayn, “Nambarra-magang warra-wurru-wurruj amburraambargalang,” ni-yamayn. Anubani mada-nyala-nyalig mada wu-warradangi, nga bagu wurraambargaliyn. Warraawurru-yung 5000 warra-walya-walya. <sup>11</sup> Na-Jesus ni-miyn anu-dayn, marri nu-warraarriwaa na-God. Anubani ni-rayn-bawayuwaa, marri waniini warra-wurru-wurruj-guy. Wugurraayung anubani ana-ngujija, ni-yamijgayn-bugij wudani-yung-jii. Aadani-yung nga wanggu-milgayn, wurru-nguni-yinyung, anaarrawindi wurru-ngaynbandangi-yinyung.

<sup>12</sup> Wurru-nguni... nga wuu-ngarra-balarrang. Anubani na-Jesus wani-magayn warruburru wurru-marrbuy-maa-yinyung, “Numbuu-yaari, numburru-mani wubani wugamuymuy, waari-yinyung amburru-nguni, wu-ligirrijangi-yinyung, yagi aadanu nguu-ligirriji ana-marrya,” ni-yamayn.

<sup>13</sup> Wugurraayung wuu-ngarra-lalagiiyn wuu-yanggi, wurru-mangi wuu-ragaa, anubani anu-gamuymuy. Anubani 12 mana-gandharra, buguni nga wurru-yabaa, anubani anu-gamuymuy, anubani-yung yigaj anu-dayn-gala a-marang-aynjaabugij-gala.

<sup>14</sup> Warraawurru-yung warra-wurru-wurruj anaani-yung wirri-nayn-gala anaani anijj-

mamaalang, ni-wanbini-yinyung na-Jesus, anaani wanggu-bajiyini anaarrwar-wala. Wugurru wurru-yamayn “Ngubindi yagu naagi naa-ja-jambina-yinyung, aani-wuy yaga aniyaarri a-lhal-wuy.” Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>15</sup> Lhaalhag waadurru-yung adaba amburru-yanggi nga ambunu-bilharga naagi-yung na-Jesus. Anubani ambunu-buunggawa-waa bagu niga. Ni-marrbuy niga. Wudani-yung-gala niyanggi yuuguni amaaynbaj-guy ama-nuga-wuy, aba niga ni-lhalga ni-yanggi.

*Na-Jesus anijarrarii ana-wurugu-waj arrwagarrwar.*

*Matthew 14:22-33, Mark 6:45-52*

<sup>16</sup> Wurrugu adaba waamulugugurrangi, adaba wurru-marrbuy-maa-yinyung warruburru wuu-dhirridangi yuuguni a-wurugu-wuy.

<sup>17</sup> Wirrima-miyn manubama-yung manabarrawu adaba wuu-man-jabaynjiyn bagalawaj wurru-madhandhangi, wurraagalawajangi wagagala-wuy Capernaum-guy. Nga malanga-ba...gurrij-bindiyung waangamudiyn. Anubagu na-Jesus waari amburru-yagaynjiyni waadurru-yung. <sup>18</sup> Anaani-yung anu-dhanguyn yuwaagala wanggu-raganmayn wu-wayamangi, runggalwindiyung.

<sup>19</sup> Wurrumadhandhangi-wugij manaama miyaja-mirri. Anaani-yung marangaynjaabugij kilomita anubanila wurru-madhandhangi, bandharra, anuuguni ayarrmayarmaj. Anaani bagu-waj-gaj waari-waj anggaa-birraramaa wurrugu, wubiingamudangi-wugij. Wurraarranggayn,

na-Jesus yuwaagala ni-war-walbalmani ni-jarrarrangi ana-wurugu-waj arrwa-garrwar. Buguni nga wani-rudugaa ni-yanggi wugurri-wuy. Nga wugurraayung warraawurru-yung wurru-wurri-lalmayn, wurru-dirrngawiin-bindiung.

<sup>20</sup> Nigaayung ni-yamayn “Wiiya! Anaani ngaya-waj. Yagi nurru-dirrngawi.” Daniyung ni-yamayn. <sup>21</sup> Wugurraayung wunu-ngaynbandiyn, nga ni-yabaynjiyn amubama ama-barrawu-wuy. Lhugaajgiyalawaj-gaj anubagu wurru-waliyn anubani-rruj ana-lhal.

<sup>22</sup> Anubani ana-ngamugijgaj, warruburru-yung wu-ngarra-ngu-burri bagu-waj-gaj wagagala wubani a-wurugu-rruj. Wurru-yamayn “Anaagalgi, manubama-yung aynjaabugij-bugij anaaji mana-barrawu ma-burri. Na-Jesus niga waari ani-yabaynjiini anubuguni, waari ambu-yagaynjiini warruburru-wuy wurru-marrbuy-maa-wuy, warruburru wurru-yanggi-yinyung.” wurru-yamayn.

<sup>23</sup> Mulung-arrgi-yung barrawu ma-ngarra-janggi manubama-yung Tiberias-gala. Ma-waliyn anubagu wubani wagagala, nubagi na-Buunggawa-rruj ni-yambini, “Yuu nga” ni-yamayn-guy, wurru-nguni-rruj wubani a-marrya. Nga bagu-rruj manaama-yung maadadiyn mana-barrawu. <sup>24</sup> Waari naagi ambunu-nani anubagu na-Jesus, marri warruburru wurru-marrbuy-maa-yinyung. Wudani-yung-gala yigaj, warraawurru-yung wuu-man-jabaynjiyn amubami-yung-guy ama-barrawu-wuy adaba, mulung-

arrgi-yung warra-wurru-wurruj adaba wuu-  
yanggi, wurraagalawajangi Capernaum-guy.  
Wunaagalhaga-lharrmangi na-Jesus.

*Anubani ana-marrya ngambangguuyii-  
yinyung ana-wiri.*

<sup>25</sup> Wurraadadiyn anubagu nga wunaagalhaga-  
lharrmangi, nga wunu-lhangarmayn na-Jesus  
bagu, yaajijili wubani a-wurugu-rruj. Wurru-  
yamayn “Barra-marrbuy-wana-yinyung, marri  
lhal-ngargu-waj nagang nuynjanggi anaanu-  
wuy?” Wurru-yamayn.

<sup>26</sup> Nigaayung na-Jesus wani-yambalmayn,  
ni-yamayn “Ngubindi ngubindi nugurru  
ngirriigalhaga-lharrmangi gaya. Yagu wiya  
nirri-nani wu-wanbini aniij-mamaalang, anaani  
nanggu-bajiyini anaarrwar-wala. Gaya  
ngirriigalhaga-lharrmangi yuga wubanila-  
wala ari a-marrya-wala nurru-nguni yuga?  
Marri nurru-walarrandi-wala?” <sup>27</sup> Yagi-  
wugij nurraagalhaga-lharrmi anubani ana-  
marrya. Ana-marrya anubani anggu-wuril-  
mana wurrugu. Yagu numburraagalhaga-  
lharrmani anubani aynbaj ana-marrya,  
wugurraayung anubani wu-burraa-yinyung  
waandha-wuguuguni-yinyung bani-yung marri.  
Numburru-nguyii-maynji anubani-yung ana-  
marrya, anubani anggu-wuguuguni numburru-  
burraa. Gaya na-Niwiyayung na-Wurrujung-  
jinyung, gaya anambiiyii ana-marrya. Wu-  
nguynju yamba ni-yamana na-God na-Baba  
anaani ngaanbina-yinyung maalamburrig,

marri niga ni-walaalarrii ngayawi-wuy.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>28</sup> Wugurraayung wurru-yamayn, “Yangi anubani anij-gaynbaj na-God naani-ngaynbandii naambu-wanbina? Naambu-yaminggarrina yuga aadani naambu-wanbina?” wurru-yamayn.

<sup>29</sup> Nigaayung na-Jesus wani-yambalmayn, “Yij-gaynjaabugij nani-ngaynbandii numburru-wanbina, yaani-yung, numburru-jambarrgina ngayawi-wuy, anaani ngani-lharrgang-jinyung,” ni-yamayn.

<sup>30</sup> Wugurraayung wurru-yamayn, “Yangi yuga yij-mamaalang nimba-bajiyina anaarrwar-wala, nguynju yadhu naambu-jambarrgiyn nugawi-wuy? Yangi yij-mamaalang anubani ba-wanbina? <sup>31</sup> Anu...bani-yunggaj warra-mi...yn-ngambara wugurru wurru-nguni anubani-yung ana-marrya wu-mayini manna, wuu-ragaa anubani a-lhal-andarrg-duj. Ana-wubiba wu-yamana, ‘Niga wani-yayn anubani ana-marrya yuwaagala aarrwar-wala, marri wurru-nguni.’ Nagang yuga ba-yaminggarrina?” Dani-yung yigaj wurru-yamayn.

<sup>32</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Ngubindi, ngubindi, ngana-magana nugurri-wuy, nubagi na-Moses, waari niga nambaniini anubani ana-marrya anaarrwar-wala. Ngayawi-nyinyung nubagi na-Baba, niga naniini. Niga-waj naniiyii anubani ana-marrya anu-gubulu-yinyung anaarrwar-wala. <sup>33</sup> Anubani na-God-jinyung ana-marrya anu-gubulu-yinyung, wu-dhirridangi anaarrwar-wala. Bani-yung

ana-marrya nambanggu-wiri-gana nugurru warraarrawindi-lhangu anaani-rruj-jinyung ana-lhal-lhangu.” Dani-yung yigaj na-Jesus ni-yambini.

<sup>34</sup> Wugurraayung wurru-yamayn “Bagalu nim-biiyii aadanu ana-marrya, baandha-wuguuguni-wugij,” wurru-yamayn.

<sup>35</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Ngaya-waj yagu yaani. Nga-yamana gaya anaani nguynju a-marrya-yii. Gaya nganambiiyii ana-wiri. Warraarrgi-yung-maynji ngayawi-wuy-maynji numburru-yaarri, yagi nurru-marryaadi nurru-malgaagijgi ngijang. Nugurru-maynji ngayawi-wuy numburru-jambarrgiiyn, nugurru yagi nurru-wurrij-guldhi. <sup>36</sup> Anu...bani-yunggaj anubani-yung ngana-magaa nugurri-wuy, ngirri-nani yaga anubani-yunggaj, yagu nugurru waari ngirrii-ngu-jambarrgini. Yaani yigaj nga-yambini. <sup>37</sup> Warruburru-yung warra-wurru-wurruj na-Baba-yinyung nganiini, warruburru-yung amburru-yaarri ngayawi-wuy. Warraarrawindi-lhangu amburru-yaarri ngayawi-wuy, gaya yagi ngarra-man-jarramijgi wugurru. <sup>38</sup> Anuwaagala gaya nga-dhirridangi anaarrwar-wala, waari ngangganbang-jinyung gaya ngawu-ngaynbandii-yinyung. Nubagi ngani-lharrgang-jinyung, nigawi-nyinyung-gala anubani-yung ngangganbina, ni-wijangayii-yinyung niga-waj. <sup>39</sup> Nubagi ngani-lharrgang, gaya anaani nguynju yadhu ngambanarrii warruburru-yung warraarraarrawindi, warruburru-yung-jinyung nigaayung ngani-yayn niga-waj. Yagi warraaynbaj waanibi



ngayawi-wala. Marri ngaya-waj warruburru-yung ngamba-lalagana ana-ngawij-gala, anubani angi-dhaag-mana-rruj yibagi-rruj yi-alirr, warruburru-yung. <sup>40</sup> Warraarrawindihangu warruburru-yung ngambambi-nayii, ngaya anaani na-Niwiyyung, warruburru-yung ngambambii-ngu-jambarrgina ngaya, na-Baba wani-ngaynbandii warruburru amburru-burraa anggu-wuguuguni, warruburru-yung ngaya ngamba-lalagana warruburru warraaynjaaynjaabugij-gaj, yibagi-rruj angi-dhaag-mana-rruj yi-alirr.” Dani-yung yigaj ni-yamayn.

<sup>41</sup> Warraawurru-yung warra-runggu-runggal warra-Jew waari anaani ambirrii-ngaynbandangi ana-lhaawu, ni-yamayn yamba anaani-yung niga, “Ngaya anaani nguynju amarrya-yii. Anaani ngaya nga-dhirridangi yuwaagala aarrwar-wala.” <sup>42</sup> Nga warraawurru-yung wurru-yamayn wugurraayung “Naagi Jesus-bugij, na-niwiyyung na-Joseph-jinyung, ngagurru ngurru-marrbuy nga-rriibi-yung marri na-ninyarra-yung. A-yangi yungguyung marri ni-yambina naagi, ‘Ngaya anaani nga-dhirridangi anaarrwar-wala,’ ni-yamana?” Dani-yung yigaj wurru-yamayn.

<sup>43</sup> Nigaayung na-Jesus wani-yambalmayn, “Yagi nuu-yambi ana-yang-gamid-gamid aadanu nugurru. <sup>44</sup> Warraaynbaj waari wu-rumi ngayawi-wuy, nigaaj-bugij na-Baba ambani-yarriigina ngayawi-wuy. Na-Baba niga-waj anaani ngani-lharrgang anubani-yunggaj, marri burru-yung-bugij anubagala amburru-yaarri

ngayawi-wuy marri anubani ngamba-lalagang ana-ngawij-gala wubani-yung wu-dhaag-manarruj.

<sup>45</sup> “Nugurru numburru-wijangayii anubani ana-lhaawu. Anubani naa-ja-jambini-yinyung anu...bani-yunggaj ana-lhaawu, ‘God niga-waj ambani-yiyina warraarraarawindi.’<sup>☆</sup>

Dani-yung wu-yamana ana-wubibarruj. Warraarrawindi-maynji anubani amburraawanggina ana-lhaawu ngayawinyinyung na-Baba-wala, burru-yung amburruyaarri ngayawi-wuy. <sup>46</sup> Warraaynbaj waari ambunu-nani ngayawi-nyinyung na-Baba. Ngayaa-bugij, nga-yanggi yamba nigawi-wala, marri nganu-nani gaya.”

<sup>47</sup> Naagi-yung na-Jesus ni-yambini-wugij. “Ngubindi ngubindi anaani ngana-magana nugurri-wuy, nugurru-maynji ngirrii-ngujambarrgiyn gaya, nirri-wanagana angguwuguuni ana-wiri. <sup>48</sup> Anaani nga-yamana nguynju wubani a-marrya-yii. Anubani nganambiiyn ana-wiri. <sup>49</sup> Anubani-yung

anu...bani-yunggaj warruburru warra-miynngambara wurru-nguni anubani ana-marrya wu-mayini ana-manna anubani ana-lhalandarrg-duj. Anubanila-wala wugurru warruburru-yung wuu-lhagarra-ngawini.

<sup>50</sup> Anaani aynbaj marrya anggu-dhirridii yuwaagala aarrwar-wala. Ambu-nguyii-maynji anubani-yung ana-marrya warraaynbaj, yagi warrubawi-yung wu-ngawi.

---

<sup>☆</sup> 6:45 Isaiah 54:13.

<sup>51</sup> “Ngaya-waj nga yaani, anubani ana-marrya-yii, nganambiiyn-jinyung ana-wiri anggu-wuguuguni, anaani yamba gaya nga-dhirridangi bagala arrwar-wala. Warraaynbaj-maynji warrubawi-yung ambu-nguyii anaani ana-marrya, ambu-burraa anggu-wuguuguni. Gaya nganiiyii anaani ana-marrya, nguynju yadhu numburru-burraa numburru-wiri. Anaani ana-marrya, wu-yamana, ngayawinyinyung na-ni-gubulu-nyung.” Dani-yung ni-yamaa niga na-Jesus.

<sup>52</sup> Wugurraayung warruburru-yung warra-Jew wurru-wundangayn, wugurraajbaj-balij. Wurru-yamayn, “Yingga naagi ni-yamana, ngaambu-nguyii wubani nigawi-nyinyung a-ngun.gu?” Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>53</sup> Wudani-yung-gala, nigaayung naagi na-Jesus wani-magaa, “Anubani nimbirri-nguyii ngayawi-nyinyung aani a-ngun.gu, gaya yaani na-Niwiyayung na-Wurrujung-jinyung. Marri numburraal-nguyii ngayawi-nyinyung-mirri amaami ama-wulang. Yagi-maynji nurru-wanbi aadanu, yagi nurru-wiri-mi nurru-burrangi nurraandha-wuguuguni-mi. <sup>54</sup> Warraaynbaj-maynji warrubawi-yung ambirri-nguyii ngayawi-nyinyung na-ningun.gu-yung marri ngayawi-nyinyung mana-wulang amburraal-nguyii-maynji, bawi-yung ambu-burraa ambu-wandha-wuguuguni ambu-wiri. Marri ngambalalagang ana-ngawij-gala warrubawi-yung yibagi-yung angi-dhaag-mana-rruj yi-alirr.”

<sup>55</sup> Anaani na-Jesus ni-yambini-wugij. “Anaani ngayawi-nyinyung ana-ngun.gu

wu-yamana nguynju a-marrya-yii, wubani wu-mamanunggu-mana. Marri ngayawinyinyung mana-wulang wiijamana nguynju aa-gugu-yii, wubani wu-mamanunggu-mana. <sup>56</sup> Warraaynbaj-maynji warrubawiyung ambirri-nguyii ngayawi-nyinyung anangun.gu marri amburraal-nguyii-maynji ngayawi-nyinyung mana-wulang, bawayung naambaanggarra-ngu-burraa, naambu-yagaynjina.

<sup>57</sup> “Nugurru yuga nurru-marrbuy adaba? Ngayawi-nyinyung na-Baba nubagi ni-wiri. Nigawaj anaani ngani-lharrgang. Marri ngaayunggaj anaani nga-wiri niga-waj yamba. Anaani wiijamana, warraaynbaj-maynji warrubawiyung ambirri-nguyii ngayawi-nyinyung, bawayung ambu-wiri-mang anaani yamba ngaya-waj.

<sup>58</sup> “Dani-yung yigaj ana-marrya anugubulu wu-dhirridangi-yinyung anuwaagala anaarrwar-wala. Waari yaga anubani-yung ana-marrya wurru-nguni-yinyung warruburru-yung warra-mi...yn-ngambara, waari anggiijamang. Warruburru-yung wuu-lhagarra-ngawini. Yagu warraaynbaj-maynji ambu-nguyii anugubulu anubani ana-marrya, bawayung ambu-burraa ambu-wiri anggu-wuguuguni.”

<sup>59</sup> Dani-yung na-Jesus ni-yambini. Naagi ni-yambini bagu Capernaum-duj, wubani a-synagog-duj a-wumurrng. Wani-marrbuy-waa bagu.

<sup>60</sup> Arraarrowindi wurraawanggini na-Jesusinyung ni-magini ana-lhaawu. Wurru-yamayn “Aadanu wiij-midaamimi ana-lhaawu. Waari

naanggu-ngaynbandang aadanu.” wurru-yamayn.

<sup>61</sup> Na-Jesus ni-marrbuy nigaayung waadurru-yung yang-gamid-gamid yamba wuu-yambini ana-lhaawu, wirriyn-margirij. Ni-yamayn “Nugurru yuga adaba nurru-lhaabiyn, yagi nurru-jambarrgi yuga, yagu wudani-yung-gala a-lhaawu-wala? <sup>62</sup> Wurrugu marri ngaya-waj na-Niwiyayung na-Wurrujung-jinyung, ngirri-nayii-maynji ngaya ngandaadadang arrwiyaj wurrugu, nga-burri-rruj-jinyung wu...bani-yunggaj, marri nugurru numburru-yaminggarrina? <sup>63</sup> Ana-Manngulg Mawurr nugurru-maynji nambanggu-wiri-gana. Yagi anubani nurru-manmi nugurraajbaj. Aadani ana-lhaawu nga-yambini wubani a-Manngulg-jinyung a-Mawurr, marri wubani a-wiri-yinyung anaani-yung nga-yambini nugurri-wuy. <sup>64</sup> Yagu mulung-argi-yung waari ngirrii-ngu-jambarrgiyn ngaya.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus. Naagi-yung yamba ana-wulhu-wulhurr ni-marrbuy waadurru-yung waari-yinyung wugurru ambunaa-ngu-jambarrgini niga. Marri naagi ni-marrbuy nubagi-yung nu-minbang-jinyung, naagi na-walyinyung.

<sup>65</sup> Naagi-yung ni-yambini-wugij, “Anaani ngana-magaa a-wulhu-wulhurr-waj, warraaynbaj waari wu-rumi wugurraajbaj-mirri ngayawiwuy. Yagu na-Baba-maynji ngayawi-nyinyung ambani-manmani wugurru, marri bani-yung warrubawi-yung ambu-yaarri ngayawiwuy.” Dani-yung yigaj ni-yamayn.

66 Warruburru-yung yaga anubani-yunggaj-jinyung wunu-garrindharrmangi, warruburru warra-garnyirrimba, warraawurru-yung adaba wunaarruyn, warra-wurru-wurruj, wugurru wuu-ngarra-gaagiyn, wurru-man-jarramayn.

67 Na-Jesus wani-yambini warruburru-wuy adaba wurru-marrbuy-maa-wuy, warruburru marang-aynjaabugij marri marang-aynjaabugij marri wini-wulawaa. “Yuga nugurru yagi ngayawi-wala nurru-man-jarrami?” ni-yamayn.

68 Nigaayung na-Simon na-Peter nu-yambalmayn, “Buunggawa, waari nurru nurru-rumi warraaynbaj-guy. Nugaaj-bugij nga danu nunggu-wanagana muga ana-lhaawu, anubani ana-wiri-yinyung wuguuguni-yinyung. 69 Nurru anaani muga nuu-jambarrgina, nurru-marrbuy nugaaj-bugij muga na-Manngulg-jung nagang na-God-jinyung.” Dani-yung yigaj na-Peter nigaayung ni-yamayn.

70 Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Ngaayung nga-wajbarini danu nugurru-waj marang-aynjaabugij marang-aynjaabugij marri wini-wulawaa. Aadanu aynjaabu-nyung walyinyung naadagu ni-yamana nguynju yaga na-badirrnya-yung-jii, ni-yamana.” Dani-yung yigaj ni-yamayn na-Jesus.

71 Naagi-yung ni-yambini na-Judas-inyung, naagi-yung na-ninyarra-yung na-nimuwaj-jung Simon Iscariot. Wiiya niga ni-marrbuy-maa-yinyung, yagu wurrugu niga anu-minbini na-Jesus.

## 7

*Ambuu-Rulguhii anubani-yung ana-Ruluj-duj, ambunu-warraarriwana yungguyung na-God.*

<sup>1</sup> Wurrugu, naagi-yung na-Jesus niga ni-yanggi wubani-waj a-lhal a-Galilee. Waari naagi-yung ani-yanggi ana-Judea-wuy, warruburru-yung yamba warra-runggu-runggal warra-Jew wurru-wijangani nga wurraambu-narrini bagu ambunu-wini ambunu-ngawijgaa naagi-yung.

<sup>2</sup> Warraawurru-yung warra-Jew wuu-rulguhiani anubani-yung ana-ruluj, nga bagu wurru-burri wunu-warraarriwaa na-God, marang-aynjaabugij marri muulawaa manamiyn.nganga. Anubani-yung wu-warubaj-maa adaba.

<sup>3</sup> Warruburru-yung na-Jesus-inyung warra-minilharri-yung wurru-yanggi bagu nga wunu-magayn, “Ba-yaarri anaanila-wala, yuuguni Judea-wuy. Warruburru wurru-marrbuy-mana-yinyung, nguynju nagang ambi-nayii bagu. Nguynju bagu ba-wanbina yungguyung yij-mamaalang wugurri-rruj. <sup>4</sup> Yuga barrangaynbandii warra-wurru-wurruj amburru-marrbuy nagang anggii-garrarra-mang? Yagi anubani-yung nungganbi aniiyn-midaamimi-wugij. Nagang-maynji baanbina anubani aniij-mamaalang, anubani bamba-yiyina warruburru warraarrawindi-lhangu warra-wurru-wurruj nagang. Ba-yaarri Judea-wuy.” Dani-yung yigaj wurru-yamayn. <sup>5</sup> Anaani wurru-yambini, waari yamba warruburru-yung amburru-jambarrgini

wugurru, warraawurru-yung warra-minilharri-yung nigawi-nyinyung. Waari anggij-mandhini wurrugu.

<sup>6</sup> Nigaayung na-Jesus wani-magayn wugurri-wuy, “Waari wurrugu anggij-mandhiyn ngayawi-nyinyung. Yagu wiij-mandhina nugurri-nyinyung. <sup>7</sup> Warruburru-yung warra-wurru-wurruj anaani-rruj-jinyung ana-lhal, nambi-ngaynbandii nugurru. Waari nugurru nambambi-wurrij-bang. Ngaya-waj wulguy nambi-wurrij-bangana. Ngaya nga-yambina yamba anaani ana-lhaawu. Ngaya ngarra-magana anubani wurru-wanbina-yinyung. Anaani-rruj ana-lhal-lhangu wurru-wanbina alaaladi-yinyung. <sup>8</sup> Nugurru numburru-yaari wubani numbunu-warraarriwana-yinyung na-God, nugurraabaj. Ngaya nga-burraa. Waari yamba wurrugu anggij-mandhini ngayawi-nyinyung.” <sup>9</sup> Dani-yung yigaj ni-yamayn naagi-yung na-Jesus. Bagu-wugij ni-burri Galilee.

<sup>10</sup> Na-Jesus-inyung warra-minilharri-yung wurru-yanggi Jerusalem-guy. Na-Jesus bagu-waj ni-burri, wurrugu marri ni-lhamarrangi marri buguni adhaadharri. Waari ambani-magaa warraaynbaj, midaarrgaj ni-yanggi.

<sup>11</sup> Anubagu ana-Jerusalem, wugurraayung warraawurru-yung warra-Jew wunaagalhagaharmangi na-Jesus, warruburru-yung arraarrowindi wu-mandag yamba anubani-yung wunu-warraarriwaa na-God. Warraawurru-yung wuu-yambini wurru-yamaa, “Ajiga? Ajiga na-walyinyung?” <sup>12</sup> Warraawurru-yung, wurru-waraynjul-magaynjini wuu-yambiynjini-yinyung



warraarrawindi. Warra-mulung-arrgi-yung wurru-yamaa, “Naadagu ni-mamanunggu na-walyinyung.” Warra-mulung-arrgi-yung wurru-yamaa, “Naadagu wani-dhaayurrii warra-wurru-wurruj,” wurru-yamaa. <sup>13</sup> Warruburru-yung yamba wuu-dirrngawini warruburrala-wala yungguyung warra-runggu-runggu warra-Jew. Wudani-yung-gala warraawurru-yung wurru-ngulu-ngulu-yambini bagu-waj-gaj wuu-yambiynjini-yinyung, waari ana-yanggarrwar amburru-yambini.

*Na-Jesus ambani-yiyina warruburru-yung.*

<sup>14</sup> Anubani alagala bagu anubani-rruj wunu-warraarriwaa-yinyung, niga bagu ni-waliyn na-Jesus, nga ni-yaldhiyn yuuguni wubani-rruj a-Manngulg a-Temple. Nga bagu wani-yiyini. <sup>15</sup> Warra-wurru-wurruj warruburru-yung warra-Jew wurraawangini anubani nigawi-nyinyung ana-lhaawu, marri banyung warraawurru-yung wurru-wurri-lalmayn. “Naagi niga waari ani-yanggi ana-school-wuy yagu! Ajiga naagi ni-marrbuy-wini anaani-yinyung anaarrawindi-lhangu ana-lhaawu?” Dani-yung yigaj wurru-yamayn.

<sup>16</sup> Ni-yamayn na-Jesus, “Ngaya anaani nganayiyina, waari ngayawi-nyinyung-jinyung, waari ngaynjangbang ana-lhaawu. Anaani ana-lhaawu nubagila-wala anaani ngani-lharrgang. <sup>17</sup> Nugurru-maynji nimbirri-ngaynbandii anubani-yung naagi-yung na-God niwu-ngaynbandii-yinyung, nugurru numburru-marrbuy andhurg adaba, ngayawi-nyinyung

ana-lhaawu. Numburru-marrbuy ajigala wu-wanina ana-lhaawu ngayawi-nyinyung, nubagila na-God-gala, yagu ngayawi-wala-wugij.

<sup>18</sup> Warraaynbaj-maynji warrubawi-yung warra-wurruj ambu-yambina wugurri-nyinyung-mirri anubani ana-lhaawu, ari nguynju yungguyung amburru-runggal-wina wugurraajbaj-mirri, ari amburraawalii wugurru. Yagu warraaynbaj-maynji ambarra-lharrgang-jinyung, ambarra-mijgalmina-yinyung, bawi-yung ambu-yambina aniijgubulu, yagi wu-wawali, aniijanggalij, anubani ngubindi-windiyung wu-magina.

<sup>19</sup> Nubagi-yung yaga na-Moses nani-yayn anubani ana-lhaawu-runggal. Yagu nugurru waari nimbirri-yandhurrbang anaani. A-yangi yungguyung nugurru marri ngirri-ngawijgana ngaya?" Dani-yung na-Jesus ni-yamayn.

<sup>20</sup> Warra-wurru-wurruj wugurraayung wunu-yambalmayn, wurru-yamayn, "Yagi yagu nurru anaani ngunu-ngawijgi! Nagang nunggu-wanagana danu adaba man.gurrg!" Dani-yung yigaj wunu-magayn na-Jesus-guy.

<sup>21</sup> Na-Jesus wani-yambalmayn, ni-yamayn "Anubani-yunggaj malg-aynjaabugij anaani ngaanbini-yinyung yij-mamaalang, ngarrubagi-yung ngarraalirr-manngulg-duj ngarraalirr. Nugurru anubani-yung nurru-wurri-lalmayn.

<sup>22</sup> Nubagi-yung yaga yigaj na-Moses ni-yambini, ni-yamayn 'Nambarra-wulmurr-gana warra-mijburrayung.' Waari anubani-yung na-Moses-jinyung-magaa ana-lhaawu, yagu warruburru warra-mi...yn-ngambara-yinyung. Wudani-yung-gala yigaj nugurru narra-wulmurr-gana,

ngarrubagi-rruj ngarraalirr-manngulg-duj ngiga. <sup>23</sup> Anubani-yung nurru-yambina ‘Wiiya! Wiiya adaba!’ Yagu ngarrubagi-rruj ngarraalirr, nirriij-guldhii ana-lhaawu na-Moses-jinyung ngarraalirr, yagu wiiya adaba. Nugurru yagi-magaa anaani-yung ngirri-wurrij-bangaa ngaya. Waari yigaj anaani anggiiij-mandhiiyn. Anubani-yunggaj ngaya nganu-maji-wayn nubagi-yung na-walyinyung. Anubani-yung ni-mandhiiyn-bindyung niga. <sup>24</sup> Yagi nugurru nurru-wijangi, anubanila nurraarra-nayii-wala. Wurrugu ana-wulhu-wulhurr numburru-wijangayii aniga-yung aniiij-mamaalang marri aniga-yung anubani-yung aniiij-gandhurr.” Dani-yung yigaj na-Jesus ni-magini.

### *Yuga na-Jesus niga ni-runggal?*

<sup>25</sup> Warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung warra-wurru-wurruj anubani-rruj ana-Jerusalem, wurru-yamayn “Yangi yuga naagi? Yuga naagi-yung wunaagalhaga-lharrmangi na-walyinyung, yagu yamba warraawurru muga ambunu-ngawijgana? <sup>26</sup> Yaagi nga yigaj ni-magina yanggarrwar, yagu warraawurru waari ngijang ambunu-lhambiyn yagu! Warruburru wurru-buunggawa-mana-yinyung wurru-marrbuy yagu, yagu naagi adaba nubagi narunggal-yung na-Messiah! <sup>27</sup> Ngagurru anaani yagu ngurru-marrbuy naagi yigaj ni-yanggi-yinyung. Yigaj yaga wurrugu naagi-yung narunggal-yung ani-wanina, warraaynbaj yagi

yigaj yaga wurru-marrbuy-mi ajigala yigaj naagi-yung ni-yanggi.” Dani-yung yigaj wurru-yamayn wugurraayung.

<sup>28</sup> Na-Jesus anubani-yung wudani-yung-gala wani-magaa anubani-rruj ana-lhal ana-Temple-Manngulg-jinyung. Niidiyn ni-yamayn “Yuga nugurru ngaya nurru-marrbuy? Yuga nurru-marrbuy ngaya ajigala anaani nga-yanggi anubanila-wala ana-lhal-wala? Waari yigaj numburru-marrbuy-magaa ngaya. Yigaj anaani nga-yanggi, yagu waari nganggiangani ngayaajibaj. Nubagi yigaj na-God niga ngani-lharrgang-jinyung nubagi yigaj ngubindi-windiyung marri ni-wandhurrug. Yagu nugurru aadanu waari numbunu-marrbuy-magaa niga.  
<sup>29</sup> Ngaya nga-marrbuy niga. Nga-yanggi yamba bagala nigawi-wala. Marri anaani ngaya ngani-lharrgang.” Dani-yung yigaj ni-yambini naagi-yung na-Jesus.

<sup>30</sup> Anubanila-wala warraawurru-yung wurru-ngarra-diyaldhiyn adaba. Adaba naagi-yung lhaalhag bagu ambunu-bilhargaa. Yagu waari anubuguni ambunu-bilhargaa, yagu yamba ngarrubagi-yung ngarraalirr wurrugu, waari nigawi-nyinyung-magaa.

<sup>31</sup> Yagu warruburru-yung arraarrawindi wurru-wurruj wuu-jambarrgiiyn nigawi-wuy. Wurru-yamaa “Yuga dagu na-runggal-yung? Yagi ngagurru nguunu-narri naaynbajung, waari aadanu. Waari yamba wu-wanbi aniij-mamaalang!” Dani-yung yigaj wugurraayung wurru-ngarra-jambini.

<sup>32</sup> Wugurraayung warra-Pharisee wurraawangini, warruburru-yung warra-mandagarrawindi wunu-wurryuwini na-Jesus. Waadurru-yung warra-Pharisee marri warra-runggu-runggal warra-priest, waadurru-yung warra-lharrgang walya-walya wurru-mijgalmini-yinyung, nguynju yungguyung bagu ambunu-radbini yungguyung na-Jesus.

<sup>33</sup> Nigaayung na-Jesus wani-yambiyn warruburru-wuy warra-wurru-wurruj-guy. “Anaani nga-burraa nugurri-rruj, anaani yagu mal-dhamurrug. Marri ngandaagiyn nubagi-wuy ngani-lharrgang-guy गया. <sup>34</sup> Nugurru ngirriigalhaga-lharrmani yagu yagi ngii-lhangarmi गया. Anubani-wuy-maynji ana-lhal-wuy ngaynjaarri, yagi nugurru nurru-rumi anubuguni.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus yigaj.

<sup>35</sup> Warruburru-yung warra-Jew wugurraayung wuu-yambiynjini wugurraajbaj, “Naagi yuga aniga-wuy yamba ani-yaarri? Marri ngaanaagalhaga-lharrmani yagu yagi nguunu-lhangarmi yuga? Yuga naadagu yagi ni-rumi anuuguni ana-malanganyanay warruburru-wuy warra-mulung-aynbaj-guy warra-Jew-wuy, wuu-yambiynjini-yinyung dani-yung ana-lhaagi ana-Greek? Yagi wani-yiyi anubagu warruburru warra-wurru-wurruj-guy? <sup>36</sup> Ni-yaminggarrini yuga anubani ana-lhaawu ni-yambini, ‘Nugurru ngirriigalhaga-lharrmani, yagu yagi nugurru ngirri-lhangarmi’, ni-yamayn yigaj? Marri ni-yambini, ‘Anubani-wuy-maynji ana-lhal-wuy ngaynjaarri, yagi nugurru

nurru-rumi anubuguni.’ Ana-lhaawu aadanu wu-lhaawu-yaminggarrina?” Dani-yung yigaj wugurraayung wurru-yamayn.

*Anubani ana-Manngulg-Mawurr wu-yamana nguynju aa-gugu-yii ngaangguuyii-yinyung ana-wiri.*

<sup>37</sup> Anubani adaba wii-dhamun.gurg-maa, anubani-rruj wunu-warraarriwaa na-God, runggal-windiyung, anubani-rruj ana-ruluj. Na-Jesus anubani-rruj ni-lhaay, niidangi yanggarrwar. “Nugurru-maynji numburru-wurrij-guldhang, numburraanina, numburraal-nguyii yaaji. <sup>38</sup> Nugurru-maynji ngirrii-ngu-jambargiiyn ngaya, ana-wubiba anaani wu-yamana, wiijamana anaani, wubani yaga aala-yii lhirribala nugurri-rruj, bagala anubani anggaarrii, marri nambangguuyii ana-wiri.” Dani-yung ni-yamaa na-Jesus. <sup>39</sup> Anaani-yung ni-yambini wubani a-Manngulg Mawurr. Ngagurru-maynji ngaambu-jambargiiyn, marri ngaanggu-mang anubani ana-Manngulg Mawurr. Anubani-yumbaa ni-yambini, waari na-God anubani ambaniini ana-Manngulg Mawurr wurrugu. Waari yamba naagi-yung na-Jesus ani-runggal-maa-windiyung marri waari-wugij aniwu-wanagaa ana-lhud-bindiyung. <sup>40</sup> Warruburru-yung warra-wurru-wurruj wurraawanggiyn, na-Jesus-inyung anaani ana-lhaawu. Warra-mulung-arrgi-yung wurru-yamaa, “Naagi muga ngubindi naa-ja-jambina-yinyung na-runggal-yung na-God-jinyung!” wurru-yamayn.

41 Warra-mulung-arrgi-yung wugurraayung wurru-yamaa “Naagi na-runggal-yung nubagi na-Messiah.”

Warra-mulung-arrgi-yung wurru-yamaa, “Naadagu yagu ni-yanggi Galilee-wala! Niga waari ani-runggal-magaa, nubagi yamba na-runggal-yung, anubagala yagi ni-rumi ana-Galilee-wala. 42 Ana-wubiba yaga wugurru waarrarrini, nubagi-yung naalgur-nyung na-David-jinyung. Nubagi niga ani-yaarri Bethlehem-gala, wubani yaga na-David-jinyung niimbu<sub>l</sub>wiyn-gala.” Wugurraayung dani-yung yigaj wurru-yamayn. 43 Warruburru-yung warra-wurru-wurruj wurru-wijangani wiij-bulawaa-wala anaani-yung. 44 Warra-mulung-arrgi-yung warra-wurru-wurruj warraawurru-yung wurru-wijangani naagi ambunu-radbini na-Jesus. Yagu waari ana-marang ambirri-burrangi nigawi-wuy wurrugu.

*Warra-runggu-runggal yagi wurru-jambargi.*

45 Warraawurru-yung wurru-mijgalmini-yinyung ana-Temple-Manngulg-jinyung, wurraagiyn buguni wurrugu, waa-runggu-runggal-wuy warra-priest-guy marri warra-Pharisee-wuy. Warra-nayn-maynji anubagu warra-magayn wurru-yamayn “Yagu a-yangi yungguyung waari anubagala numbunu-yarrijini!” wurru-yamayn.

46 Wugurraayung wurru-yamayn “Waari yamba warraaynbaj amburru-yambini-wugij nigawi-yii,” wurru-yamayn.

<sup>47</sup> Wugurraayung warra-Pharisee waa-yambalmayn, “Nubagi yaga niga nani-dhaayurrijгаа, nugurraayunggaj? <sup>48</sup> Yuga warruburru waa-runggu-runggal wunaa-ngu-jambarrgiyn niga? Yuga nurru anaani warra-Pharisee yunggaj nuunaa-ngu-jambarrgiyn? Waari! <sup>49</sup> Yagu warraarrawindi warra-wurru-wurruj wurru-jambarrgina-yinyung niga, waari amburru-marrbuy-maa aadanu ana-lhaawu-runggal. Anaani ana-lhaawu wu-yamana, dani-yung yigaj warruburru wurraalaaladi warra-wurru-wurruj.” Dani-yung yigaj wurru-yamayn.

<sup>50</sup> Naagi-yung na-Nicodemus bagu nigaayung ni-burri wugurri-rruj. Ni-yanggi yaga na-Jesus-guy anubani-yumbaa ana-wulhu-wulhurr. Ni-yamayn, <sup>51</sup> “Yagi ngagurru nguunu-lhajbu niga yagu! Ngagurri-nyinyung yamba ana-lhaawu anaani wu-yamana, ari aynbaj wurruj wu-wanbini aladi. Ana-wulhu-wulhurr ngaanaa-gawanggina nubagi na-walyinyung, ngaambu-marrbuy-mana anubani yigaj ni-wanbini-yinyung. Bani-yung marri ngaambu-wijangayii!” Dani-yung na-Nicodemus ni-yambini.

<sup>52</sup> Wugurraayung wurru-yamayn “Yuga na-gang nuynjanggi Galilee-wala nguynju nigawiyii yuga? Bawu-nayii bawu-lhaawu-yangayii wudanu a-lhaawu na-God-jinyung, ba-marrbuy-wina, nubagi yaga niga na-runggal-yung naa-ja-jambina-yinyung na-God, yagi nubagi ni-rumi anubagala ana-Galilee-wala.” Dani-yung wurru-yamayn wugurraayung.



<sup>53</sup> Anubanila, warraawurru-yung wurru-yanggi aanga-wuy.

## 8

<sup>1</sup> Yagu nigaayung na-Jesus ni-yanggi buguni Mount of Olives-guy. Marri bagu wurru-yaay.

<sup>2</sup> Anubani ana-ngamugijgaj ni-yanggi wubani a-lhal-wuy a-Temple-Manngulg-guy ngijang. Marri warruburru-yung warra-wurru-wurruj wurru-yanggi buguni. Nga nigaayung niindhahangayn, nga wani-magaa bagu, warra-wurru-wurruj-guy. <sup>3</sup> Wugurraayung warruburru-yung warra-Pharisee marri warra-yyini-yinyung ana-lhaawu-runggal wurru-yanggi buguni. Ngarraagi-yung maninyung wirringa-yarrijgini buguni nigawi-wuy. Ngarraagi-yung ngarra-maninyung ngiiynjaaynji-yaay ngiga, ngi-wanbaanbini-yinyung anaaladi. Marri ngarraagi-yung wirringa-yarrijgini nga wirringa-lhangijgayn bagu bandharra raga-ragij, wugurri-rruj. <sup>4</sup> Nga wunu-magaa na-Jesus-guy, “Barra-yyina-yinyung, ngarraagi nirringa-lhangarmayn ngarra-maninyung, ngi-wanbini aladi. <sup>5</sup> Anubani ana-lhaawu-runggal na-Moses-jinyung wu-yamana wugurru, ngarraagi naangaambalgana nuga-mirri. Nagang ba-yaminggarrang ba-yambang?” <sup>6</sup> Dani-yung wurru-yamayn. Warraawurru-yung wunu-ngaynbandangi na-Jesus wunu-dhaayurrijgaa, nguynju yungguyung ambunu-lhajbini nigawi-wuy, anubani-yung-jinyung ana-lhaawu-runggal.

Nigaayung na-Jesus ni-burrdangayn, nga ni-waban-garrarrangi aaban-guy.

7 Wugurraayung wunu-yandhawiwandi-wugij wurraandha-wuguuguni. Anubanila ni-lalagiiyn, wani-magayn wugurri-wuy, “Yuga yaaji wurruj waari-yinyung ambu-wanbini anaaladi? Bawi-yung nga marri ambu-warrgang ana-wulhu-wulhurr mana-nuga, ambirringaambal-gang.” Dani-yung ni-yamayn.

8 Ngijang ni-burrdangayn, ngijang ni-waban-garrarrangi aaban-guy.

9 Anubani-yung yagu wurraawanggini ana-lhaawu, adaba wurru-yanggi aynjaaynjaabugij-gaj, warraawurru-yung ni-ngambara wurru-gu wu-ragaani, anubanila-wala adaba aynjaaynjaabugij-gaj wurru-yangga-yanggi. Anubagu Jesus-bugij marri ngaadagi-yung ngarra-maninyung wini-burri.

10 Na-Jesus ni-warrangayn, ngarraagi-yung ngu-nayn, nga ni-yambiyn ngigawi-wuy, “Aniga-wuy wurru-ngarra-janggi? Warraaynbaj yamba anaaji waari ari ambi-lhajbini?” Dani-yung ngu-magayn, ni-yamayn.

11 Ngigaayung ngi-yamayn, “Buunggawa, waari warraaynbaj anaaji.”

Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Wiij-nguynju yamba, yagi anaani ngaya ngunu-lhajbu nagang. Ba-yaarri adaba, yagi nungganbi anaaladi ngijang.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

*Na-Jesus-inyung ana-lhaawu, yijgubulu-windiyung.*

<sup>12</sup> Anaani-yung na-Jesus ni-yambini ngijang ni-malgaagijgiyn warra-wurru-wurruj-guy ana-Temple-Manngulg-duj. “Ngaya-waj anaani nga-milhiynjina anaani-rruj-jinyung ana-lhal-uj. Warra-wurru-wurruj warruburru ngambambi-gagarri-yurii ngayawi, nguynju yadhu yagi yungguyung wurru-rumi waangudumana-wuy. Wugurru amburru-yaarri wubani wu-lhalmbaarrii-wuy. Nguynju yadhu ambirri-wanagana ana-wiri.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>13</sup> Wugurraayung warra-Pharisee wunu-magayn, “Aadanu yagu nuynjambiynjina nugaaibaj-mirri! Aadanu nugawi-nyinyung ana-lhaawu waari anijgubulu-magaa!” wurru-yamayn.

<sup>14</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Wiiya ngaya ngawu-wurruyuwina ngayawi-nyinyung ana-lhaawu, anaani ana-lhaawu yijgubulu. Ngaya yamba nga-marrbuy ajigala ngayanggi, marri aniga-wuy-yinyung ngaynjaarri. Nugurru nurru-malaladi ngaya ajigala ngayanggi, yagu aniga-wuy-yinyung ngaynjaarri.

<sup>15</sup> Nugurru narra-nguynju-nguynjijgana warra-wurru-wurruj-guy, marri narra-lhajbumana. Nurraalamina-jamijgana nugurru aani-rruj-jinyung a-lhal. Ngaya anaani waari ngambijangang nguynju nugurri-yii. <sup>16</sup> Ngaya-maynji ngamba-nguynju-nguynjijgana, anubani maalamburrg-galawaj ngangganbina. Yagu yagi nga-wijangi ngayaaibaj. Ngaya marri nubagi na-Baba ngani-lharrgang-jinyung, niini-wijangayii niini niiniynjaabu. <sup>17</sup> Nugurri-

nyinyung anubani ana-lhaawu-runggal anaani waarrarrini anaani-rruj, na-wulawaa-maynji nubini-yumbaa ambini-yambina-maynji warrubawa-yung-jinyung warraaynbaj-jinyung, anubani-yung-maynji ambini-yambina anggiiyn-guynju ana-lhaawu, anubani ana-lhaawu yijgubulu wugurru. <sup>18</sup> Ngaya anaani ngaa-jambina ngayawi-mirri, marri nubagi na-Baba ngaya ngani-lharrgang-jinyung, nigaayung anaani nganii-jambina ngayawi yungguyung.” Dani-yung yigaj ni-yamayn, na-Jesus.

<sup>19</sup> Wugurraayung wurru-yamayn “Ajiga marri nagang na-ninyarra?”

Na-Jesus nigaayung wani-yambalmayn, “Nugurru nurru-malaladi ngaya anaani, marri nurru-malaladi yangi-nyung ngaya na-Baba. Nugurru-magaa numburru-marrbuy-magaa ngaya, marri numburru-marrbuy-maa ngayawinyinyung na-Baba.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>20</sup> Anaani-yung ni-yambini-wugij ana-lhaawu, wani-marrbuy-waa warra-wurru-wurruj wubani-rruj a-Temple-Manngulg-duj, wubani-rruj-jinyung wu-murrgulhi wubani a-lhabara, wirri-bu-burrangi-rruj-jinyung wunuga. Waari anubagu wurrugu ambunu-radbini naagi-yung, waari yamba nigawi-nyinyung anggii-j-barubaj-gini anubani-rruj ngarraalirr-rruj.

<sup>21</sup> Anubanila-wala wani-magayn, “Ngaya adaba anaani ngaynjaarri. Nugurru ngirriigalhaga-lharrmani ngayawi, nugurru numburru-lhagarra-ngawang, marri nimbirri-wanagana-wugij nugurri-nyinyung anubani

anaaladi. Anubani-wuy-maynji ana-lhal-wuy ngaynjaarri, yagi nugurru nurru-rumi anubuguni.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>22</sup> Wudani-yung-gala wugurraayung wurru-yamayn, “Naadagu yuga ari ani-wiynjang nigaa-jbaj? Ni-yamayn yamba yigaj ‘Anubani-wuy-maynji ana-lhal-wuy ngaynjaarri, yagi nugurru nurru-rumi anubuguni.’” Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>23</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Nugurru aadanu nurru-yanggi aanila-wala a-lhal-wala a-lhirribala-yinyung nugurru, ngaayung anaani nga-dhirridangi yuwaagala aarrwar-wala. Nugurru aani-rruj-jinyung a-lhal aadanu nurru-burraa. Yagu gaya anaani waari anaani-rruj-jinyung ana-lhal-magaa gaya. <sup>24</sup> Gaya anaani ngana-magaa nugurri-wuy, nugurru numburru-lhagarra-ngawang, marri nimbirri-wanagana-wugij nugurri-nyinyung anubani anaaladi. Ngubindi, nugurru yagi-maynji ngirrii-ngu-jambarrgi gaya-waj nga yaani na-Christ, nugurru numburru-lhagarra-ngawang, marri nimbirri-wanagana-wugij nugurri-nyinyung anubani anaaladi.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>25</sup> Wugurraayung wurru-yamayn “Yanginyung yamba nagang aadanu?”

Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Wubani-yung yaga ngana-magaa a-wulhu-wulhurr-waj gaya. <sup>26</sup> Anaani ngawu-wanagana arrawindi ana-lhaawu, anaani nga-magina-yinyung nugurri-nyinyung. Ari anamba-lhajbumana aadanu

runggal-windiyung. Yagu aadanu yagi nga-yambi wurrugu. Yaani-yung-bugij nga-yambina. Nubagi ngani-lharrgang-jinyung, nubagi ni-jambarrg. Nubagi anaani ngani-yanguni anaani ana-lhaawu. Marri ngaawanggina anaani ana-lhaawu. Bani-yung marri nga-magina anaani ana-lhal-lhangu-waj ana-lhaawu.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>27</sup> Anubani-yung wurru-malaladi na-Jesus ni-magini-yinyung na-Ninyarra-yinyung, waadurru-yung. <sup>28</sup> Ni-yamayn “Nugurru ngirri-walamalhang, ngaya-waj anaani yaga na-Niwiyayung na-Wurrujung-jinyung. Marri bani-yung numburru-marrbuy, ngaya-waj nga yaani na-Christ. Ngaya anaani waari ngangganbang ngayaajbaj. Yagu nubagi ngaya na-Baba ngani-yiyina wubanila-wala a-lhaawu, bani-yung marri nga-magina anubani-yung. <sup>29</sup> Nubagi na-Baba ngani-lharrgang-jinyung ngaya, bagi ngaya niiniinggarra-ngu-burraa. Waari ngaya ngambaniirruyn, yagi nga-wiri-wiri-mi ngaburrangi, ngaya yamba nganaa-ganbina maalamburrg-bugij, marri ni-walaalarrii.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>30</sup> Anubani-yung ni-yambini-wala anaani ana-lhaawu, warraawurru-yung arraarrowindi wurru-wurruj wunaa-ngu-jambarrgiyn niga.

*Warra-mijburrayung na-badirrnya-yung-jinyung.*

<sup>31</sup> Na-Jesus warruburru-yung wuu-jambarrgiyn-jinyung warra-Jew, wani-magayn. “Nugurru-maynji nimbirri-wanagana-maynji

anaani ana-lhaawu ngayawi-nyinyung, aadanu ngayawi-nyinyung numburru-marrbuy-wina-yinyung.<sup>32</sup> Bani-yung marri numburru-marrbuy aniiygubulu-yinyung. Marri anubani aniiygubulu-yinyung, bani-yung marri, numburru-mulugu-mang-bindiyung.” Dani-yung yigaj ni-yamayn na-Jesus.

<sup>33</sup> Wugurraayung wunu-yambalmayn wurru-yamayn, “Nurru anaani warra-mijburrayung na-Abraham-jinyung. Waari nurru naamba-yandhurrbangaa warra-bu-buunggawa. Ajigala marri aadanu nuynjambini nuynjamaa, nurru naambu-mulugu-mang?” Dani-yung wugurraayung wurru-yamayn.

<sup>34</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Ngubindi ngubindi ngana-magana anaani nugurri-wuy, warraaynbaj-maynji ambu-wanbina anubani anaaladi, bani-yung anaaladi ambanggu-buunggawa-mana wugurri-wuy.

<sup>35</sup> Marri warra-mulung-arrgi-yung warruburru-yung ambarra-yandhurrbangana warra-bu-buunggawa-wuy, waari-yinyung anubani-yung amburraalgurmaynjini-yinyung. Wudani-yung-gala waari anubagu ambu-burrangi ana-badag anubani-rruj anaanga-rruj. Yagu nubagi-yung-maynji na-niwiayung marri nubagi na-ninyarra-yung, bagi-yung na-niwiayung ani-burraa anubani-rruj anggu-wuguuguni.

<sup>36</sup> Ngaya-waj nga yaani na-niwiayung. Ngaya-maynji anamba-mulugu-wang-maynji nugurru, ngubindi aadanu numburru-mulugu-mang.

<sup>37</sup> Nga-marrbuy anaani, nugurru aadanu warra-mijburrayung na-Abraham-jinyung.

Yagu nugurru ngirriimana lhaalhag marri ngirri-ngawijgang, nurraalamina-jamijgina aadanu. Yagu yamba nugurru waari ngirri-lhaawu-ngaynbandang anaani ana-lhaawu nga-yambina-yinyung. <sup>38</sup> Anaani nga-yambina wubani-yung yaga ngaarra-nani-yinyung na-Baba-rruj-jinyung. Yagu nugurru nurru-wanbina anubani-yung nugurri-nyinyung-jinyung nubagi-yung-gala na-ninyarra-wala." Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>39</sup> Wugurraayung wunu-yambalmayn nigawiwuy, "Abraham, dagu niga nurri-nyinyung na-baba."

Nigaayung na-Jesus wani-magayn, "Waari. Nugurru-magaa nugurri-nyinyung na-ninyarra Abraham, nugurru numburru-wanbini nguynju na-Abraham-jii wubani ni-wanbini-yii nigawiyii. <sup>40</sup> Yagu nugurru ngirri-ngawijgang ngaya. Na-Abraham waari ani-wanbini anubujung-jinyung niga. Anaani ngaya ngana-magana yijgubulu-windiyung, ngaawangini yamba na-God-gala. <sup>41</sup> Yagu nugurru-waj aadanu ngirri-ngawijgang ngaya. Nugurru wulguy nurru-wanbina nugawi-wala na-ninyarra-wala ni-wanbina-yinyung." Dani-yung niga ni-yamayn.

Wugurraayung wurru-yamayn, "A-yangi yung-guyung nagang nuynjambina aadanu? Nurri-nyinyung ngaa-rrigang-gaang marri na-baba-waang waari anubujung amburraaynji-yaay. Nurru na-Baba, dagi-yung-bugij God, nurru nuunu-wanagana." Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>42</sup> Nigaayung na-Jesus wani-magayn, "Na-God, waari nugurri-nyinyung-magaa na-ninyarra.



Nugurri-nyinyung-magaa wulguy, nugurru marri ngirri-ngaynbandangi, gaya yamba anaani nga-yanggi na-God-gala. Wudani-yung-gala anaani gaya nga-burraa anaani. Waari ngambijangani ngayaajbaj, nga-yanggi-yinyung anubagala, yagu niga-waj ngani-lharrgang anaani gaya. <sup>43</sup> Nugurru aadanu waari numburru-marrbuy-maa anaani ngana-yambina-yinyung ana-lhaawu. Nugurru yamba waari nimbirri-ngaynbandang anaani ana-lhaawu nga-yambina-yinyung nugurru-wuy. <sup>44</sup> Nugurru yamba nani-wanagana, niga nugurri-nyinyung na-ninyarra, na-badirrnya-yung. Dagi-yung nga nugurri-nyinyung na-ninyarra. Nugurru nuu-yamana nguynju nigawi-yii ni-wanbina-yii, aadanu. Anu...bani-yunggaj, niga ni-lhamugarr, wani-wini-wini. Waari aniwu-ngaynbandang anubani anijgubulu-yinyung. Anaani wiijanggalij ni-yambina, anaani ni-yambina nigawinyinyung-mirri lhaagi. Naagi-yung yamba ni-yanggalij-bindiyung, marri anaarrawindi-lhangu anijjanggalij, anubani wu-lhaawu-rabalii nigawi-wala adaba. <sup>45</sup> Yagu anaani gaya ngana-magana yijgubulu-windiyung. Anaanila-wala gaya waari ngirri-ngu-jambarrgi aadanu.

<sup>46</sup> "Nugurru aadanu ngirri-magana adaba. Yuga gaya anaani adaba ngii-lhajbumana, yuga gaya ngaanbini yamba aladi? Anaani gaya ngana-magana ngubindi. Marri a-yangi yungguyung nugurru waari ngirrii-ngu-jambarrgiyn? <sup>47</sup> Warruburru wugurraayung warra-mulung-arrgi-yung, warruburru na-God-

jinyung. Anubani-yung wunaa-gawanggina nigawi-wuy na-God-guy wubani a-lhaawu. Yagu nugurru waari numburraawanggang anubani ana-lhaawu, waari yamba nigawi-nyinyung-jinyung na-God-jinyung aadanu nugurru.” Dani-yung yigaj ni-yambini na-Jesus.

*Na-Abraham marri na-Jesus.*

<sup>48</sup> Warruburru-yung wugurraayung warra-Jew wunu-yambalmayn, “Yijgubulu anaani nurru-yambina nurru, nagang aadanu numbangaagidhu, nagang yamba a-Samaria-yinyung. Marri nagang aadanu nunggu-wanagana danu man.gurg nugawi-rruj, aladi.” Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>49</sup> Nigaayung na-Jesus wani-yambalmayn, “Waari anaaji ngayawi-rruj anggu-burri ana-man.gurg ana-lhirribala. Ngaya anaani nganuyaynjangayii ngayawi-nyinyung na-Baba, yagu nugurru waari ngaya ngirri-yaynjangang marri ngirrii-gawanggang. <sup>50</sup> Waari ngaya ngandunggal-wiiyn. Bagi-yung aynbajung ngaya ngani-runggal-wana ngaya. Marri niga andhurg ni-wijangayii. <sup>51</sup> Ngubindi, ngubindi anaani ngaya ngana-magana nugurri-wuy, warraaynbaj-maynji warrubawi-yung ngambambi-yandhurrbangana ngayawi-nyinyung ana-lhaawu, warrubawi-yung yagi wu-ngawi.” Dani-yung ni-yambini.

<sup>52</sup> Wugurraayung warra-Jew wunu-magayn nigawi-wuy, “Anaani nurru-marrbuy nagang aadanu nunggu-wanagana danu man.gurg. Nubagi na-Abraham niga ni-ngawiiyn! Marri

warruburru-yung anu...bani-yunggaj-jinyung wunaa-ja-jambini-yinyung na-God, wuu-lhagarra-ngawini wugurraayunggaj yagu! Nagang nuynjambina, 'Warraaynbaj-maynji warrubawi-yung ambii-yandhurrbang ngayawinyinyung anaani ana-lhaawu, yagi warrubawiyung wu-ngawi.' <sup>53</sup> Yuga nagang nundunggal aadanu, nubagila-wala na-Abraham-gala? Nagang nuynjamana yangi-nyung yuga nagang aadanu?" Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>54</sup> Nigaayung na-Jesus wani-yambalmayn wugurri-wuy, "Ngaya-maynji ngandunggal-wina-maynji gaya, anaani gaya nganunggarrbidi. Yagu waari gaya ngandunggal-wiiyn. Ngayawi-nyinyung na-Baba gaya ngani-runggal-wana. Nugurru yingga nurraan-jamana nugurri-nyinyung na-God. <sup>55</sup> Yagu waari nugurru numburru-marrbuy-maa niga. Yaani nga ngayaaaj-bugij nga nga-marrbuy. Gaya-magaa gaynjambini-magaa, gaya ngamalaladi na-God, gaya anaani nga-nguburri-magaa gaynjanggalij, nguynju nugurri-yii. Ngubindi, anaani gaya nga-marrbuy na-God. Marri gaya nganu-yandhurrbangana nga-wuguuguni nigawi-nyinyung ana-lhaawu. <sup>56</sup> Nugurri-nyinyung na-ninyarra na-Abraham anubani-yunggaj niga ni-walaalarrangi! Anubani ni-wijangani anubani-yung-jinyung gaya gaynjanggi-yinyung anubagala, marri ni-walaalarrangi-windiyung niga, ngarrubagi-rruj yamba adaba ngu-nani ngarraalirr." Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>57</sup> Wugurraayung warra-Jew warruburru-yung

wunu-magayn, “Waari aadanu nagang ba-yiwanggu-maa wurrugu. Yuga aadanu nagang ngijang nuynjambina, wu...bani-yunggaj-jinyung na-Abraham-jinyung, yuga nunu-nani-yinyung nagang,” wurru-yamayn.

<sup>58</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yambiyn, “Ngubindi, ngubindi ngana-magana nugurri-wuy, anu...bani-yunggaj, waari-waj na-Abraham naagi-yung aniimbulwini, yaani nga ngaya-waj nga-wiri.” Dani-yung ni-yamaa.

<sup>59</sup> Wugurraayung warruburru-yung wirrima-mangi nuga, ambunaambalga yungguyung, wirrima-nuga-ragaa. Yagu naagi-yung na-Jesus ni-julubini. Anubanila adaba ni-yarramayn anubanila ana-lhal-wala ana-Temple-Manngulg-gala adaba.

## 9

### *Na-bagalang-aladi-nyung ani-maji-mang.*

<sup>1</sup> Anubanila-wala na-Jesus warraawurru-yung wurraanggarra-yanggi warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung adaba. Anubanila-yung-galawaj-maynji wurru-yanggi nga aynjaabun-nyung nga bagu bagalang-aladi-nyung ni-burri niga. Naagi-yung ni-bagalang-aladi niga ni-burri wu...bani-yunggaj niimbulwiyn-gaj.

<sup>2</sup> Warruburru-yung wunu-yambilibilingaani bagu na-Jesus. “Nimba-marrbuy-wana-yinyung,

yangi naadagu na-walyinyung na-bagalang-aladi-nyung, ni-wanbini yagu naadagu ni-wirrig-gaj aladi, yagu rriibi-yung marri ninyarra-yung wini-wanbini yuga aladi?” Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>3</sup> Nigaayung na-Jesus wani-yambalmayn, “Waari niga ani-wanbini anaaladi. Waari nigawi-nyinyung-gala nga-rriibi-yung marri na-ninyarra-yung-gala. Naadagu ni-bagalang-aladi-wiiyn, nguynju yadhu na-God niga ngaambani-bajiyina ngagurru anubani analhud nigawi-nyinyung. <sup>4</sup> Nubagi niga-waj gaya ngani-lharrgang anaani, nga yaani ngagurru ngarrani-yayn anaani ngurru-mijgalmina nigawi yungguyung. Anaani ngaambu-mijgalminawugij nigawi-wuy. Anaani wu-yamana nguynju aarrarra-yii. Yagu anubani ana-miyn.ngu-maynji anggu-wanina, yagi ngagurru ngurru-mijgalmi anubani-rruj. <sup>5</sup> Anaani-rruj gaya nga-burraa ana-lhal-uj, anaani gaya nga-lhalmbaarrii adaba anaani-rruj-jinyung ana-lhal.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>6</sup> Anubanila, ni-waban-judangi aaban-guy, marri manubami nima-miyn manaalnga, nga anubanila nu-ba-balbini ama-bagalang-guy. <sup>7</sup> Nga nu-magayn, ni-yamayn “Ba-lalagiiyn, ba-yaarri wubani a-wurugu-wuy a-Siloam-guy, nga ba-ba-jarrbina aa-gugu-wuy.” Dani-yung na-Jesus ni-yamayn. Anubani ana-lhal anumu waj wu-mayini Siloam, anubani wiijamana ana-wurugu “warra-lharrgang-jinyung aa-gugu-wuy”.

Nubagi na-bagalang-aladi-nyung ni-lalagiiyn,

nga ni-jarrarriyn, nga bagu ni-bagalang-jarrbini. Anubanila, lhugaajgiyalawaj-gaj adaba ni-warranggayn. Nga anubuguni niigiyn nigawiwuy anaanga-wuy, adaba ni-ba-mandhiyn ni-warrangaa.

<sup>8</sup> Wugurraayung warruburru-yung warra-wurru-wurruj, anubani anaanga wu-ridiynjini-rruj warubaj bagu-mirri wurru-yaay-yinyung, marri warruburru-yung anubani-yunggaj naagi-yung ni-ba-bagumaa-waj, wani-lhanga-lhangayaani-waj anu-nuga, warruburru-yung wunu-nana-nani. Warraawurru-yung wurru-yamayn “Yigaj nga yaagi nubagi-yung na-walyinyung, wani-lhanga-lhangayaani-yinyung anu-nuga anubani-yunggaj!” wurru-yamayn.

<sup>9</sup> Warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung wurru-yamayn “Yuu nga, dagu nga.”

Warra-mulung-aynbaj wurru-yamayn “Waari naadagu-magaa. Yagu wini-nguynju nigawi-yii,” wurru-yamayn.

Nigaayung nubagi-yung na-walyinyung ni-yamayn “Yii, yaani nga ngaya-waj anubani-yung,” ni-yamayn.

<sup>10</sup> Wugurraayung wurru-yamayn “Nuynjam-inggarrini nagang aadanu nunggarranggaynjinyung maalamburrg? Yangi-nyung nimbi-mandhiyn nagang?” wurru-yamayn.

<sup>11</sup> Nigaayung ni-yamayn, “Nubagi-yung na-walyinyung na-nimuwaj-jung Jesus, nima-miyn manaalnga, marri nima-burriyn amabagalang-guy ngayawi-wuy nga anubani-yung ngani-magayn, ‘Ba-jarrarrang nga bagu ba-yarrbina wubani a-wurugu a-Siloam-duj’. Marri

ngaayung nga-lalagiiyn nga nga-yanggi nga bagu nga-ba-jarrbini nga anaani nga-mandhiiyn.” Dani-yung yigaj ni-yamayn.

<sup>12</sup> Nga wugurraayung wurru-yamayn, “Ajiga marri naadagu na-Jesus?”

Nigaayung ni-yamayn “Ngaya anaani nga-malaladi,” ni-yamayn.

*Warra-Pharisee ambunu-yambilibilingayii nubagi na-walyinyung.*

<sup>13</sup> Nubagi-yung yaga wunu-yarriigini warruburru-wuy warra-Pharisee-wuy.

<sup>14</sup> Anaani-yung yamba na-Jesus ni-wanbini yibagi-rruj yi-walirr-manngulg-duj, manaamayung nima-mandhangi manaalnga nga naagi-yung nu-maji-wayn nubagi-yung.

<sup>15</sup> Nga warraawurru-yung warra-Pharisee wunu-yambilibilingaani nubagi-yung na-wurrujung. “Nuynjaminggarrina nunggarranggana-yinyung ana-maalamburrg?” wurru-yamayn.

Nigaayung ni-yamayn “Nubagi-yung nga na-walyinyung ngani-ba-balbini-yinyung ngaya, alnga-mirri. Marri anaani ngaya ngaarranggana adaba,” ni-yamayn.

<sup>16</sup> Warra-mulung-arrgi-yung warruburru-yung warra-Pharisee wurru-yamayn, “Nubagi na-Jesus waari aniwu-yandhurrbangaa anaani-rruj ana-lhaawu-runggal ngarraagi-yung-jinyung ngarraalirr-manngulg-jinyung, niga. Waari nubagi-yung ani-yanggi na-God-gala.” Dani-yung wurru-yamayn.

Yagu wugurraayung warra-mulung-aynbaj wurru-yamayn, “Yagu niga-maynji ni-wanbaanbina-yinyung anaaladi, ni-yaminggarrini nubagi yuga yij-mamaalang ni-wanbini na-walyinyung-guy nu-majwayn niga?” Dani-yung wurru-yamayn. Wurru-yambini wiij-bulawaa-wala ana-lhaawu wugurru.

<sup>17</sup> Ngijang nubagi-yung wunu-yambilibilingaani na-wurrujung-guy. “Nuynjaminggarrina nuynjambina? Yanginyung yuga nubagi-yung na-Jesus? Nagang yamba aadanu nini-wanagayn nga nini-mandhiyn?” wurru-yamayn.

Nigaayung ni-yamayn, “Nubagi-yung niga naaja-jambini-yinyung yamba na-God,” ni-yamayn.

<sup>18</sup> Wugurraayung wuu-ragaani-yinyung warra-Jew warruburru-yung waari ambunaa-ngu-jambarrgini nubagi na-walyinyung niga. Nubagi-yung yamba niga niimbulwiyn ni-bagalang-aladi, ngijang adaba ni-ba-mandhiyn nga ni-warrangгаа. Yagu waari ambuu-jambarrgini aadanu. Warraa-gadiyn nga-rriibi-yung marri na-ninyarra-yung-guy. <sup>19</sup> “Yuga nuguni-nyinyung naagi na-wirrinnyung? Yuga naagi-yung niimbulwiyn ni-bagalang-aladi? Yingga adaba naagi ni-ba-mandhiyn nga ni-warranggana?” Wugurru warra-yamijgayn wuguni-wuy.

<sup>20</sup> Wuguniiyung nga-rriibi-yung marri na-ninyarra-yung waani-yambalmayn, “Niini-marrbuy niini-nyinyung naagi na-wirrinnyung. Naagi-yung niimbulwiyn ni-



bagalang-aladi. <sup>21</sup> Nga naagi-yung niini-malaladi ni-yaminggarrini niga ni-warranggayn-jinyung. Nga niini niini-malaladi yangi-nyung anuwaagala wu-yanggi nga wunu-wanagayn nga ni-mandhiiyn nga ni-warranggayn. Naagi adaba ni-ngambara-wuy. Numbunu-yandhawiwanjii, numbunu-yambilibilingaana. Marri nigaajbaj ani-yambina naagi, numbunu-yambina-maynji.”

<sup>22-23</sup> Dani-yung wini-yamayn, naawini-yung yamba wini-malanga-ngu-dirrngawini, warruburru-yung wu-ragaani-yinyung warra-Jew-wuy. Wini-marrbuy yamba naawini, warra-Jew anubani-yunggaj wurru-yamayn, “Warrubawi-yung-maynji ambu-yambina na-Jesus-inyung, niga na-runggal-yung na-God-gala, anubani ambu-rabalang anubanila ana-wumurrng ana-synagog-gala, ngagurru ngamba-yarramijana.” Dani-yung warruburru-yung wu-ragaani-yinyung warra-Jew wirriij-mandhangi anubani-yunggaj wugurru. Wudani-yung-gala nga, wuguniiyung yigaj wini-malanga-ngu-dirrngawini.

<sup>24</sup> Anubanila-wala, warruburru-yung wu-ragaani-yinyung warra-Jew wunu-miyn naagi-yung na-walyinyung, adaba wunu-yarrijini. Nga bagu wunu-magayn, “Nagang aadanu banu-warraarriwana nigawi-wugij na-God-guy. Nurru anaani nurru-marrbuy, nubagi na-walyinyung niiladi.” Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>25</sup> Nigaayung wani-yambalmayn, “Ngaya anaani ngubindi nga-malaladi nubagi na-walyinyung. Ari niiladi, yagu ari waari. Nga-

marrbuy aynjaabugij anubani. Nga-bagalangaladi-wiiyn anubani-yunggaj, anaani adaba ngaarranggana nga-ba-mandhiiyn.” Dani-yung yigaj nigaayung ni-yamayn.

<sup>26</sup> Wugurraayung wurru-yamayn “Ni-yaminggarrini niga nugawi-wuy? Ni-yaminggarrini nagang nini-maji-waa?” Wurru-yamayn.

<sup>27</sup> Nigaayung wani-yambalmayn, “Anaani ngana-magaa adaba raga-ragij-gaj. Waari nugurru numburraawangini anaandhurrug yuga? A-yangi yungguyung ngirri-ngaynbandii ngaya ngijang nga-malgaagijgina nganambamagana? Yuga nugurru nubagi numbunugarrindharrmang yungguyung?” Dani-yung yigaj ni-yamayn.

<sup>28</sup> Yagu wugurraayung nubagi-yung wunaaladi-yamawaa. Wurru-yamayn “Nugawaj nubagi nunu-garrindharrmani. Nurraayung anaani nuunu-garrindharrmani Moses. <sup>29</sup> Nurru yamba anaani nurru-marrbuy, na-God niga nu-yambini na-Moses-guy. Nubagi nurru na-walyinyung nurru-malaladi ni-nunggajigala nubagi niga ni-yanggi.” Dani-yung wugurru wurru-yamayn.

<sup>30</sup> Nigaayung nubagi na-walyinyung ni-yambiyn, “Nugurru aadanu ngirri-wurri-lalmijgana ngaya! Ngaya nubagi na-walyinyung ngani-mandhangi maalamburrg nga ngani-warranggijgayn. Yagu nugurru nurru-yamana nurru-malaladi ajigala nubagi ni-yanggi.

<sup>31</sup> Ngagurru ngurru-marrbuy, na-God waari

wanii-gawanggi warrubawi-yung warraalaaladi-wuy. Wani-yaynjangayii warrubawi-yung wunaa-jarrijgina-yinyung anubani ana-lhaawu, marri wunu-yandhurrbangana-yinyung niga.

<sup>32</sup> Anu...bani-yunggaj, waari ngaambu-wawanggi ana-lhaawu warrubawi-yung yaga warra-bagalang-aladi-yinyung warra-ma-mandhangi-yinyung anubani-yunggaj. Yagu niga nubagi ngaya ngani-ba-mandhiyn anaani. <sup>33</sup> Yagi-magaa nubagi ani-yanggi-magaa na-God-gala, yagi-magaa ngaya ngambani-ba-mandhangi anaani." Dani-yung ni-yamayn.

<sup>34</sup> Wugurraayung warruburru-yung wu-ragaani-yinyung warra-Jew naagi-yung wunu-magaa. Wurru-yamayn "Nugawaj nga danu aladi-nyung! Aadanu nundaambulwiyn-gala, nunggarradangi nundaaladi-windiyung aadanu! Yagi nurri-wuy nimba-maga-magi aadanu na-God-jinyung." Dani-yung wunu-magaa nigawiwuy.

Anubanila-wala, wunu-yarramijgayn adaba naagi-yung, wunu-rabalini, na-walyinyung, anubanila-wala ana-wumurrng-gala ana-synagog-gala.

<sup>35</sup> Nigaayung na-Jesus ni-wawanggiyn anubani-yung wunu-yarramijgayn anubanila ana-wumurrng-gala, nubagi na-walyinyung naa-garranggayn-jinyung. Ni-yanggi... nga bagu nu-lhangarmayn nubagi-yung. Nga naagi-yung nu-yandhawiwandi bagu, "Yuga nagang aadanu nu-ngu-jambargiyn nubagi-yung na-Niwiyayung na-Wurrujung-gala?" Dani-yung yigaj ni-yamayn.

<sup>36</sup> Nigaayung nubagi-yung na-walyinyung nu-yambalmayn na-Jesus-guy, ni-yamayn “Guwaj, ajiga niga, yangi-nyung yamba yuga nubagi na-walyinyung nguynju yadhu ngaayung nga-ngu-jambarrgiyn nigawi-wuy?” ni-yamayn.

<sup>37</sup> Na-Jesus nigaayung ni-yamayn “Yaani nga ngaya-waj, adaba nimba-nayii, marri anaani ngunu-yamba-yambina.” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>38</sup> Nigaayung ni-yamayn “Runggal-yung, adaba anaani ngaya nga-jambarrgiyn.” Nga anubani-yung ni-burrdangayn marri nu-warraarriwaa nigawi-wuy.

<sup>39</sup> Na-Jesus ni-yamayn “Anaani-wuy nga-yanggi ana-lhal-wuy, anaani ngana-rawumana yungguyung anaani, nguynju warra-bagalang-aladi-yinyung ambu-warranggang. Marri warruburru-yung amburraan-jamana amburraarranggang-jinyung nguynju-waj yagi wurraarranggi.” Ni-yamayn.

<sup>40</sup> Nga warraawurru-yung Pharisee bagu wurru-burri, nga wurraawangcini anaani ana-lhaawi. Nga bagu wunu-yambalmayn nigawi-wuy, wurru-yamayn “Yangi?! Nurru anaani waari naambu-wan-munmang, aadanu nuynjamba-yambina-yii?” Wurru-yamayn.

<sup>41</sup> Nigaayung na-Jesus wani-yambalmayn, wani-magayn, “Warraaynbaj-maynji warrubawi-yung ambu-malaladi-wina nigawi-wuy na-God-guy, anaani wiijamana, warrubawiyung ambu-wan-munmani-yii, anubani ana-lhirribala. Na-God ambaniigajij-garruna,

anubani anaaladi-yinyung wurru-wanbina-yinyung. Yagu nugurru-waj aadanu, na-God waari naniigajij-garru, nugurru yamba nurraalamina-jamana yingga nugurru nurru-marrbuy. Niga nambani-lhajbiyn aadanu nugurru.” Dani-yung na-Jesus ni-yambini.

## 10

*Jesus na-mamanunggu-yung ngarrani-narrii-yinyung niga.*

<sup>1</sup> Na-Jesus ni-yambini-wugij niga. Anaani-yung wani-magaa ana-lhaawu. “Nugurru yuga nurru-marrbuy ana-jib? Anubani wirri-mandhangi ana-rangag, wirri-rangag-gabaabaa marri wirri-dhidangi, anubuguni-maynji ba-yaarri, anubani a-wu-dhawang-guy-wugij ba-yaarri. Warrubawiyung warraaynbaj-maynji yagi anubuguni-maynji wu-rumi ana-maalamburrg, nga nubagi ani-yaarri anubuguni, ani-wamajaa anubani ana-jib niga.

<sup>2</sup> “Aadanu nugurru nurru-marrbuy yuga? Nubagi-yung na-walyinyung nigaayung ni-narrii-yinyung anubani ana-jib, naadagu niga ni-yaarri wubani-wuy wu-dhawang-guy-wugij maalamburrg.

<sup>3</sup> “Niga nubagi naaynbajung niwu-narrii-yinyung anubani-rruj anu-dhawang-duj, anubani niwu-gara-wawalhijgana anu-dhawang, naagi-yung yadhu ni-narrii-yinyung anubani ana-jib. Nga naagi-yung niga na-walyinyung,

anubani nii-gadii. Anubani ana-jib ninggaa-gawangina niga. Ni-narri-yinyung nii-gadii anu-mu-muwaj, anubani ni-mayana anubani-yung ana-jib aninggu-yang-nguynjugana. Nga anubani ni-yarrijgina ni-rabalina.  
<sup>4</sup> Nga yuwaagu nii-dagaana ni-yaarri nga wugurraayung ninggu-ga-garri-yurii. Anubani-yung yamba wu-marrbuy nigawi-nyinyung anubani ana-yang.

<sup>5</sup> “Yigaj! Anubani ana-jib waari wanggu-garrindharrmi warra-mulung-arrgi-yung. Yagu bagi-yung-bugij ni-narrii-yinyung, nigaa-jugij. Warraaynbaj-maynji anuwaagala ambuyaarri anubuguni, anubani-yung anggu-manjarramang. Anubani yamba wu-malaladi ana-yang warrubawi-yung-jinyung.”

<sup>6</sup> Dani-yung na-Jesus ni-yambini niga, aadanu wii-j-bulawaa-wala ana-lhaawu. Yagu warraawurru-yung warra-wurru-wurruj dani-yung waari amburru-marrbuy-maa wugurru.

<sup>7</sup> Ngijang na-Jesus wani-magaa. “Ngubindi ngubindi anaani ngana-magana nugurru. Ngaya-waj nga yaani anubani anu-dhawang anubani-yinyung ana-jib. <sup>8</sup> Warruburru-yung warra-mulung-aynbaj wurru-ragaani-yinyung wuu-yanggi-yinyung anubani-yunggaj, warruburru-yung wurraamaji, wuu-daarrawa-windiyung. Yagu anubani ana-jib waari ambangгаа-gawangini wugurru.

<sup>9</sup> “Nugurru yuga nurru-marrbuy? Ngaya-waj yaani nga anu-dhawang-jinyung. Nugurru-maynji numburru-yaarri-wugij ngayawi-wuy, niga na-God nambani-wiri-gang nugurru. Marri

numburru-burraa numburru-mulugu-mayn-bindiyung. Marri anubani nimbirri-wanagana mamanunggu windiyung ana-wiri.

<sup>10</sup> “Yuga aadanu adaba nurru-marrbuy? Nubagi-yung-maynji na-daarrawa-yung aniyaarri anubuguni nga ani-wamajaa ana-jib, anubani marri aniiimana, anggu-lhagarra-ngawina wugurru. Anaani nga-yanggi ana-lhal-wuy numburru-burraa numburru-wiri yadhu.”

<sup>11</sup> Naagi-yung na-Jesus ni-yambini-wugij niga. “Ngaya-waj nga yaani, nga-narrii-yinyung ana-jib. Ngaya-waj nga yaani nga-ngawang anubani-yung yungguyung ana-jib. <sup>12</sup> Ngaya anaani waari ngaynjamang warruburru-yung-jii warra-mulung-aynbaj-jii. Warruburru wugurru wurru-mijgalmina a-wunuga-yinyung. Ambunarrii-maynji anubani-yung ana-jib, warrubawiyung waa-nunggarrang-maynji ambuyaarri anubuguni, amburraarryn anubani ana-jib, nga amburru-yarramang. Warrubawiyung waa-nunggarrang ambuyaarri nga ambu-wangana, anubani ana-jib nga amburru-man-jarramijgang.

<sup>13</sup> Warruburru-yung warra-wurru-wurruj amburru-man-jarramang, nga yagi adaba wurru-narri anubani ana-jib, warruburru-yung yamba wurru-mijgalmina wunuga yungguyung, waari yamba warruburru-yung amburru-ngaynbandang anubani ana-jib.

<sup>14</sup> “Yagu ngaya-waj nga yaani namamanunggu-yung nganamba-narrii-yinyung. Nga-marrbuy warruburru ngayawi-nyinyung. Marri warruburru warra-wurru-wurruj wurru-marrbuy ngaya. <sup>15</sup> Anaani wiij-nguynju, na-

Baba ni-marrbuy ngaya, marri ngaayung nga-marrbuy na-Baba niga. Marri nga-ngawang wugurraa yungguyung ngayawi-nyinyung warra-wurru-wurruj. <sup>16</sup> Yagu ngarra-wanagana mulung-aynbaj ngijang wurru-wurruj. Waari anaani-rruj-jinyung ana-lhal, wubani a-lhal-aynbaj-jinyung a-lhal wurru-burraa-yinyung wugurru. Anubani ngambambi-yaynjangayii ngayawi-nyinyung ana-yang, marri ngambayarrigina wugurru, anaani ngaambaaynjaabuwang nugurri-wuy adaba. Adaba numburru-burraa numburraaynjaabu nugurru. Ngaya-waj nganamba-narii adaba warraarrawindi-lhangu aadanu.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>17</sup> Na-Jesus niga ni-yambini-wugij. “Ngaya nga-ngawang ngayawi-nyinyung yungguyung warra-wurru-wurruj. Yagu yamba dani-yung na-Baba ngaya ngani-ngaynbandii. Ngijang, wurugu nga-lalagiiyn ngaya. <sup>18</sup> Waari warraaynbaj ngaya ngambii-jari marri ngambii-ngujadugi ngayawi-nyinyung ana-wiri. Anaani ngayiyinjina ngayaaibaj-mirri nga-wijangayii, marri nga-ngawang. Marri anaani ngawu-wanagana ana-lhud, ngayawi-nyinyung ana-wiri nganggu-burrang marri nganggu-lalagang. Anaani ngangganbina anaani adaba, anaani yamba ngani-magaa ngayawi-nyinyung na-Baba niga.” Dani-yung na-Jesus ni-yambini, wani-magaa.

<sup>19</sup> Nga warraawurru-yung warra-wurru-wurruj wurraawangini anaani-yung. Nga wurru-wundangayn adaba wugurraajbaj-balij. Nga warraawurru-yung wurru-mulu-libawaynjiyn adaba. <sup>20</sup> Warra-mulung-arrgi-



yung warra-wurru-wurruj wugurru wurru-yamaa, wurru-yambini “Naadagu ni-wan-gaagidhiyn, naadagu yamba niga ni-wanagana man.gurr! Adaba yagi nguunu-yaynjangi naadagu, ngaambu-burraa-wugij.” Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>21</sup> Nga wugurraayung warra-mulung-aynbaj wurru-yamayn, “Waari niga ani-wanagang ana-man.gurr. Warrubawi-yung-maynji amburru-wanagana-maynji ana-man.gurr, waari warrubawi-yung wu-yambi nigawiyii ni-yambina-yii. Marri ngijang, ana-man.gurr waari anubani-yung wanggu-manmi warruburru-yung warra-bagalang-aladi, nga yagi wurraarrangi wugurru.” Dani-yung wurru-yamayn wugurru.

*Warruburru-yung amburru-lhaabina na-Jesus.*

<sup>22</sup> Anubanila-wala, manubama-yung manamariga ma-jirrarrjiyn magurru. Warra-Jew wurru-mundugaa anubani-rruj ana-Jerusalem-duj. Anaani-yung wurru-wijangani warra-miyn-ngambara-waj, anubani-yung-jinyung yaga Wirri-manngulg-gaa anubani ana-Temple-Manngulg ngijang, anubani-yunggaj yaga.

<sup>23</sup> Nga naagi-yung na-Jesus marri warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, anubani wurru-yanggi wubani a-wumurrng-duj, wubani wu-mayini Solomon Arabarabalu-rruj, wubani-rruj a-Temple-uj. <sup>24</sup> Arraarrowindi anubuguni wurru-yanggi nga anubagu wurru-mundugaa, nga wuu-yambiynjini anubagu nga wurru-yamayn, “Yuga nagang aadanu yijgubulu nagang

nu-Messiah aadanu? Nga nimba-magana adaba andhurg, anaani yamba nurraambaambunarrini nurru wubani-yunggaj.” Dani-yung nga wunu-magayn nigawi-wuy.

<sup>25</sup> Nigaayung na-Jesus wani-yambalmayn, “Anaani ngana-magaa wubani-yunggaj yagu! Waari nugurru yamba ngirrii-ngu-jambarrgini. Anaani nga anij-mamaalang-jinyung anubani ngaanbini-yinyung, anaani nga ngayawi-wala marri na-Baba-wala anaani ngaanbini. Bani nga nugurru aadanu nanggu-bajiyini.

<sup>26</sup> Yagu nugurru waari aadanu nga ngirrii-ngu-jambarrgiyn, waari yamba ngayawi-nyinyung-magaa nugurru aadanu. <sup>27</sup> Ngayawi-nyinyung ana-jib ngangga-gawanggina ngayawi-wuy. Marri gaya nga-marrbuy wugurru. Marri nganggu-garrindharrmani ngayawi-wuy.

<sup>28</sup> Marri ngaayung ngandiiyn anubani anggu-wuguuguni-yinyung ana-wiri. Waari wu-ngawi. Waari warraaynbaj wurru-yari ngayawi-wala.

<sup>29</sup> Yagu yamba, ngayawi-nyinyung na-Baba anaani ngani-yayn, marri ni-wada-wadad yamba niga. Waari wurru-yari nigawi-wala na-Baba-wala. <sup>30</sup> Gaya marri na-Baba adaba anaani niiniynjaabu.” Dani-yung nga niyamayn na-Jesus.

<sup>31</sup> Nga anaani-yung warruburru-yung warra-Jew wirrima-nuga-ragaa nuga, ambunaambalgaa yungguyung na-Jesus-guy. <sup>32</sup> Yagu na-Jesus wani-magayn, “Na-Baba gaya anaani nganiini yij-mamaalang-galawaj ngaanbini-yinyung, marri nugurru

nirri-nani nugurru aadanu. Yuga aniij-mamaalang-galawaj aniga-yung yuga nugurru ngirriimbalgana aadanu?" Dani-yung niyamayn na-Jesus.

<sup>33</sup> Wugurraayung warra-Jew wurru-yamayn, "Nurru anaani yagi ngunaambalgi aadanu nungganbini-yinyung aniij-mamaalang-galawaj, anaani nurru waambalgana aadanu nagang yamba nuynjambini yamba yij-galaaladi, nuynjambini lhaawu. Nagang yamba nuynjamana nagang marri niga na-God niiniynjaabu. Nagang aadanu waari ba-God-magaa! Nagang aadanu yagu walyinyung." Dani-yung wunu-magayn naadagi-yung na-Jesus-guy.

<sup>34-35</sup> Nga nigaayung na-Jesus wani-yambalmayn, "Numburru-wijangayii, wu-yaminggarrina wu-yambina nugurri-nyinyung ana-lhaawu-runggal. Anu...bani-yunggaj na-God wani-mayayn waadurru-yung warra-Israel wuu-ragaani-yinyung, wani-mayayn warruburru-yung wurru-god, ana-muwaj?

"Yaani nga anaani waarrarrina ana-wubibaruj, anaani ana-wubiba ngubindi-windiyung, anggu-wuguuguni-wugij. Nugurru yuga nurru-marrbuy anaani? God niga-waj ni-wajbarini warruburru-yung warra-mi...yn-ngambara, marri waniini wugurri-wuy, nigawi-nyinyung ana-lhaawu. Ni-yamayn, (*Psalms 82:6*) 'Ngaya ngana-mayana nugurru nurru-god, ana-muwaj.' Dani-yung ni-yamayn. <sup>36</sup> Yagu ngaya anaani, ngaayunggaj muga na-Baba ni-wajbarini marri ngani-lharrgang ngaya aani-wuy a-lhal-wuy.

A-yangi yungguyung ngirri-lhajbang nugurru nurru-yambini gaya ngaanbini anubani-yung anaaladi? Yaani-yung nga anaani nga-yambini nga-yamaa, gaya-waj anaani na-Niwiyyung na-God-jinyung?”

<sup>37</sup> Naagi-yung na-Jesus ni-yambini-wugij. “Warraaynbaj-maynji waari wu-wanbi na-God-jinyung anubani-yung, wiiya, nugurru yagi narraa-ngu-jambarrgi wugurru. <sup>38</sup> Yagu nga-yaminggarrina gaya? Yigaj, gaya ngaanbina maalamburrg. Anaani ngirrii-ngu-jambarrgina gaya. Yuu, nugurru-maynji yagi-maynji ngirrii-ngu-jambarrgi anaani ana-yang, marri ari ngirri-ngu-jambarrgiyn anubani ngaanbina-yinyung anij-mamaalang. Nguynju yungguyung numburru-marrbuy ngubindi-windiyung, anaani gaya nga-burraa na-Babarruj, nga na-Baba nigaayung ni-burraa ngayawirruj.” Dani-yung ni-magini naagi-yung na-Jesus.

<sup>39</sup> Nga wurru-malgaagijgiyn ngijang naagi-yung warra-wurru-wurruj wurraanggarra-yanggi ambunu-bilhargaa yungguyung. Nga wurru-marang-balayidiyn, nga naagi-yung ni-yarramayn adaba.

<sup>40</sup> Marri anubanila naagi-yung na-Jesus marri nigawi-nyinyung warra-walya-walya, wurraanggarra-yanggi ramaliyaj, wubani aala-wuy a-Jordan. Nga warraawurru-yung wurraagalawajiyn, buguni wurru-yanggi wubani-wuy yaga na-John waniimbara-ngambijgaa-rruj warra-wurru-wurruj anubani-yunggaj. Marri warraawurru-yung wurru-baldhiyn bagu-waj-gaj.

41 Arraarrawindi wurru-wurruj wunu-garrindharmangi niga, wurru-yanggi na-Jesus-guy. Nga wurru-yamayn, wunu-magayn anubagu, “Na-John nubagi waniimbara-ngambijгаа-yinyung waari ani-wanbini anaani aniij-mamaalang, anaani ngarranggu-bajiyini anaarrwar-wala,” wugurru wurru-yambini. “Yagu ni-yamayn lhaawu naagi-yung-jinyung na-walyinyung na-Jesus. Anubani ana-lhaawu ngubindi windiyung.” Dani-yung wurru-yamayn warruburru-yung. 42 Marri nga warraarrawindi warra-wurru-wurruj wurraawangini marri wuu-jambarrgiyn nigawi-wuy na-Jesus-guy.

## 11

*Nubagi na-walyinyung, na-nimuwej-jung Lazarus.*

1 Anubanila-wala adaba, aynjaabu-nyung walyinyung, na-nimuwej-jung Lazarus. Naagi-yung ni-burri bagu anubani ana-lhal wu-mayini Bethany, anubani wu-lhal-wirrig. Naagi-yung adaba ni-lhangurrngang. Naagi-yung wingi-wulawaa wani-wanagaa ngarrilharri-yung-biiyung, ngarra-ngarrimuwej-baa Mary marri Martha. Nga warraawurru-yung bagu wurraanggarra-ngu-burri Bethany. 2 Mary ngaadagi-yung yaga wurrugu marri angunumun-guryangi arrawuj-mamaalang na-Runggal-yung, anubani-yung anu-gargayag, marri angunumun-jarrbini ngigawi-nyinyung-mirri yaga mung-mirri. Nga ngigawi-nyinyung nanilharri-yung na-Lazarus, ni-lhangurrngang-bindiyung.

<sup>3</sup> Ngarraawirrngi-yung-baa ngarra-wulawaa ngarra-ngarrilharri-yung-biiyung wingi-yandharrgiiyn na-Jesus-guy ana-lhaawu. Wingi-yamayn “Runggal-yung, nubagi nunu-ngaynbandii-yinyung nagang, adaba nubagi ni-lhangurrngang,” wingi-yamayn.

<sup>4</sup> Anubani-yung na-Jesus anaani-yung ni-wawanggiyn ana-lhaawu, nga wani-magayn warruburru wurru-marrbuy-maa-yinyung, ni-yamayn, “Ni-lhangurrngang wulguy, yagu anggu-dhaag-mana-rruj, yagi ni-ngawi. Anaani anggu-wanbina yagu warra-wurru-wurruj ambunu-warraarriwana na-God, yagu yamba niga ni-mamanunggu. Marri ngaayunggaj ngambambi-warraarriwana, gaya yamba anaani na-Niwiayung na-God-jinyung.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>5</sup> Na-Jesus naagi-yung wani-ngaynbandangi waadurru-yung-gaj ngarra-Mary marri ngarra-Martha marri na-Lazarus. <sup>6</sup> Anaani-yung adaba ni-wawanggiyn ni-lhangurrngang-gala naadagi-yung na-Lazarus. Yagu waari wurrugu niga ani-yanggi, ni-burri muulawaa-wala manamiyn.nganga ni-yaay niga anubagu.

<sup>7</sup> Nga niga warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung wani-magayn, “Gurru-waj! Num-burraanina adaba ngaambaagiyn ngaambu-yaari Judea-wuy,” ni-yamayn.

<sup>8</sup> Wugurraayung wurru-yamayn “Nimba-yiyina-yinyung, warruburru warra-Jew nagang aadanu ambi-wini-magaa mal-dhamun.gurg,

marri ambiimbalgaa-magaa nagang nuga-mirri. Yagu ngijang nu-malgaagijgina nundaagina buguni?" wurru-yamayn.

<sup>9</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, "Maldhamun.gurg anaani ngi-wabarra-milhii ngarraalirr. Marri warruburru-yung wurraagaagalawajii-maynji wuu-yaarri, yagi anaarrarra wuu-rabi, yagu wurraarranggana yamba wu-lhal-milhii anaani ana-lhal.

<sup>10</sup> Yagu wugurraayung ana-miyn.ngu-maynji amburraagaagalawajii, anubani-yung ambangu-dhangalmang amburru-rabina, waari yamba anubagu anggu-wabarra-milhang anu-dhalng." Dani-yung ni-yamayn naagi-yung na-Jesus, wani-magaa.

<sup>11</sup> Na-Jesus ni-yamayn adaba wani-magaa anaani-yung ni-malgaagijgiyn, "Ngagurri-nyinyung na-guwaj na-Lazarus niga ni-yingayn. Yagu ngaynjaarri, nga nganu-marayanggang niga." Dani-yung ni-yamayn.

<sup>12</sup> Nga wugurraayung wunu-yambalmayn, "Runggal-yung, ani-yingang-maynji nubagi niga, yuga ani-marayanggiyn, yuga niga ani-maalamburrg," wurru-yamayn.

<sup>13</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yambini na-Lazarus-jinyung ni-ngawiiyn, yagu wugurru wurraalam-jamaa niga ni-yingayn.

<sup>14</sup> Anubani-yung na-Jesus niga wani-magaa, ni-wij-garrarra-gaa adaba. "Na-Lazarus adaba ni-ngawiiyn. <sup>15</sup> Yagu gaya nga-wurrij-galaalarrii anubani-yung waari gaya niini naaniinggarra-ngu-burri, nugurraa yungguyung aadanu, numburru-jambargiiyn nugurru. Gurru-waj,





naagi-yung anubuguni ni-yanggi. Ngarra-Mary ngiga bagu-waj-gaj ngi-baldhiyn nga ngi-burri aanga-waj, nga dagi-yung-bugij Martha ngi-jarrariyn nga ngunu-raganmayn naagi-yung na-Jesus-guy, waari-waj ni-walangi-waj ana-wumurrng-duj.

<sup>21</sup> Ngi-yamayn “Runggal-yung, anaaji-magaa nagang ba-burri, yagi-magaa ngayawi-nyinyung naa-murruyung ani-ngawini-magaa. <sup>22</sup> Yagu ngaya nga-marrbuy, banu-yandhawiwanjii-maynji na-God aadanu, anaarrowindi-lhangu anaani ani-wanbina nigawi-waj.” Dani-yung ngi-yamayn ngarra-Martha.

<sup>23</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, ngu-magayn, “Nugawi-nyinyung na-nilharri ani-lalagiiyn marri ani-wiri.” Dani-yung ngu-yamijgayn ngiga.

<sup>24</sup> Ngigaayung ngi-yamayn, “Ngaya nga-marrbuy, niga ani-lalagiiyn wubani-rruj wudhaag-mana-rruj, niga,” ngigaayung ngunu-yambalmayn, ngi-yamayn na-Jesus-guy.

<sup>25</sup> Nigaayung na-Jesus ngu-magayn, “Ngaya-waj nga yaani ngamba-lalagang-jinyung ana-ngawij-gala. Ngaya-waj nga yaani ngambiiyn-jinyung anubani ana-wiri. Warrubawiyung-maynji ngambambii-ngu-jambarrgina-maynji ngaya, wiiya warrubawiyung ambu-ngawang, yagu warrubawiyung ambu-lalagiiyn wugurru. <sup>26</sup> Marri warruburru-yung wurru-burraa-yinyung wurru-wiri, ngambambii-ngu-jambarrgiiyn-maynji ngayawi-wuy, yagi wurru-ngawi wurru-wuguuguni-mi wugurru. Martha, yuga nagang nu-ngu-jambarrgiiyn

anaani ngunu-maga-magana-yinyung ngaya?" Ni-yamayn.

<sup>27</sup> Ngigaayung ngunu-magayn, ngi-yamayn "Yuu, nga, Runggal-yung, ngaya nga-jambarrgiyn nugawaj nga na-Messiah, na-Niwiayung na-God-jinyung, nuynjanggi anaani-wuy ana-lhal-wuy," ngi-yamayn.

<sup>28</sup> Anubanila-wala, ngi-yambini-wala, ngiga ngiigiyn adaba, ngi-jarrariyn aanga-wuy. Adaba ngaa-gadiyn ngarra-ngarrilharri-yung-guy ngarra-Mary-wuy. Ngi-yamayn, "Yaagi nubagi ngarrani-yiyina-yinyung, nga niga ni-yamayn baaniyn nigawi-wuy," ngi-yamayn.

<sup>29</sup> Ngarra-Mary ngigaayung ngi-lalagiiyn, adaba ngi-barri-ngulu-ngulubiiyn, ngi-yanggi nigawi-wuy.

<sup>30</sup> Nigaayung na-Jesus naagi-yung niindhadhi bagu-wugij wubani-yung-duj ngunaarruyn-duj ngaadagi-yung ngarra-Martha, wubani waari-waj ni-walangi-waj ana-wumurrng-duj.

<sup>31</sup> Arraarrawindi warra-Jew anubagu wurru-burri ngarra-Mary-rruj. Wirringa-nani ngarraagi-yung anubagala ngi-barri-ngulu-ngulubiiyn. Nga wugurraayung wirringa-ga-garri-yurangi wurru-yanggi. Wurraan-jamaa ngaadagi-yung-guy ngi-yanggi yingga buguni wubani aabiyn-guy, nga bagu angi-rugu-ruguni yingga, wurraalamin-jamaa wugurru.

<sup>32</sup> Adaba ngi-jarrarangi-wugij, anubagu ngi-waliyn nigawi-rruj na-Jesus-duj. Nga ngununayn, adaba ngi-rabini wubani a-mun-duj nigawi-rruj. Ngi-yamayn, "Runggal-yung, anaajimagaa nagang ba-burri, ngayawi-nyinyung

naa-murruyung yagi-magaa ani-ngawini.” Dani-yung ngi-yamayn.

<sup>33</sup> Anubagu ngi-ruguni, nga na-Jesus ngu-nani. Warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung warra-Jew wurraangarra-yanggi, wugurraayunggaj wirringa-manmiyn nga wurraalgarra-rawaynjini. Na-Jesus wani-nani warruburru-yung, naagi-yung wani-warrngayuyn, nigaayunggaj ni-wurrij-galadi-wiiyn. <sup>34</sup> Nga wani-magayn, “Ajiga-rruj yuga nubagi nunu-wurrdhangi nugurru?”

Wugurraayung wunu-magayn, “Baanina Runggal-yung, ngaambaangarra-yaarri nga wa-bajiyina,” wurru-yamayn.

<sup>35</sup> Nga naagi-yung na-Jesus, ni-ruguni niga.

<sup>36</sup> Waadurru-yung warra-Jew wunu-nayn, nga wurru-yamayn, “Yigaj, nigaayung ni-ruguna, nu-ngaynbandiyn-bindiyung nubagi, yijgubulu-windiyung,” wurru-yamayn.

<sup>37</sup> Yagu wugurraayung warra-mulung-arrgi-yung wurru-yamayn, “Yagu nubagi-yung nga nu-maji-waa-yinyung na-bagalang-aladi-nyung! A-yangi yungguyung waari anu-manmangi niga nubagi, nguynju yagi-magaa ani-ngawini?” Dani-yung wurru-yamayn.

<sup>38</sup> Nigaayung na-Jesus naagi-yung ni-wurrij-galadi-wiiyn-bindiyung. Naagi-yung ni-yanggi wubani-wuy aabiyn-guy wunu-wurrdhangi-rruj. Nga ni-warranggayn, manaama-yung mananuga wirrima-dhidangi anubagu anu-dhawangduj.

<sup>39</sup> Nga wani-magayn warruburru-yung warra-wurru-wurruj anubagu, ni-yamayn

“Nimbirrima-jurang maadamu mana-nuga,” ni-yamayn.

Ngigaayung ngarra-Martha, ngarra-ngarrilharri-yung nubagi ni-ngawiiyn-jinyung, ngiga ngunu-yamijgayn, “Runggal-yung, aadanu adaba ana-ngun.gu wu-wuril-mayn adaba, aadaju yamba ni-burri muulaynbaj-gala mana-miyn.nganga.” Dani-yung ngunu-magayn, ngi-yamayn.

<sup>40</sup> Na-Jesus ngu-magayn, “Anaani-yung ngunu-magaa a-wulhu-wulhurr-waj, nagang-maynji jambarrgiyn, aadanu bawu-nayii ana-lhud na-God-jinyung.” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>41</sup> Warruburru-yung warra-wurru-wurruj wirrima-juriyn manubama-yung mana-nuga. Na-Jesus naagi-yung ni-mal-nayn arrwiyaj, ni-yamayn, “Baba, nagang ngunu-warraarriwana gaya, nagang yamba numbuguuguni gaya nimba-yaynjangayii anaani. <sup>42</sup> Ngamarrbuy anaani gaya nimba-yaynjangayii numbuguuguni, yagu anaani gaya ngayambina, warraawurru yungguyung warra-wurru-wurruj wurraarragarra-lhara-yinyung, nguynju yadhu warraawurru amburru-jambarrgiyn, nagang aadanu nimba-lharrgang gaya.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>43</sup> Nga, niidiyn adaba yanggarrwar, “Lazarus! Ba-lalagiiyn nga ba-rabalang!” Ni-yamayn.

<sup>44</sup> Nga nigaayung naadagi-yung namugarri-yung ni-lalagiiyn adaba, ni-rabaliyn. Naagi-yung anuwaagala ana-marang, anamun, anubani ana-yinag anaani-yung ni-warraabaabini, manaama-yung mana-yaali-

mirri ni-yaali-lhirri-yinyung anubani-yung wunu-warraabaabaa-yinyung. Yuwaagala a-mun-gala nga a-yinag-guy naagi-yung ni-warraabaabini. Na-Jesus wani-magayn waadurru-yung warra-wurru-wurruj, ni-yamayn, “Numburru-yaari, nimbirrima-ngarrgiwana maadamu mana-yaali, nga numbunu-lharrgang,” ni-yamayn.

*Warra-runggu-runggal amburru-wijangayii, na-Jesus ambunu-ngawijang.*

*Matthew 26:1-5, Mark 14:1-2, Luke 22:1-2*

<sup>45</sup> Wudani-yung-gala, warruburru-yung warra-Jew bagu warraarrawindi, ngaadagu wirringaga-garri-yurangi-yinyung ngarra-Mary, wurru-yanggi-yinyung, anubagu wunu-nani naagi-yung ni-wanbini-yinyung niga. Marri warraawurru-yung wuu-jambarrgiyn wugurru.

<sup>46</sup> Yagu wugurraayung warra-mulung-arrgi warra-Jew warruburru-yung wurraagiyn Jerusalem-guy, nga wurru-yanggi warruburru-yung-guy warra-Pharisee-wuy, nga warruburru-yung warra-magaa anubani-yung ni-wanbini-yinyung niga.

<sup>47</sup> Wudani-yung-gala, warraawurru-yung waa-runggu-runggal warra-priest marri warra-Pharisee marri warra-Council wurru-yanggi, nga wurru-mundugaa wurru-yambiynjini. Warraawurru-yung wurru-yamayn, “Anaani ngaambu-yaminggarrang? Naadagu na-walyinyung ni-wanbini arrawindi yij-mamaalang. <sup>48</sup> Anaani ngaanu-lhambiyn

niga. Ani-wuguuguni-wugij-maynji ani-wanbina, warruburru warraarrawindi amburru-jambarrgiyn. Marri warruburru-yung warra-Roman wurru-wiynji-wiynjina-yinyung ari amburru-yaarri bagala, anaani ana-manngulg ana-lhal ari anaani ambirri-jadugang, ambirri-wiyn, ari warra-wurru-wurruj warraawurru-yung wugurraayunggaj ambarruumana ambarra-jadugang.” Dani-yung wurru-yamayn anubagu, wuu-yambiynjini.

<sup>49</sup> Bagu nga wal-yinyung, naagi na-nimuwaj-jung Caiaphas. Naagi-yung runggal-yung bagu ni-burri na-priest-jung manubama-yung-jinyung manaarmag anubagu ni-burri niga. Nga wani-magaa wugurri-wuy, “Nugurru aadanu nurru-malaladi anaarrawindi-lhangu! <sup>50</sup> Nugurru numburraawanggina yaani. Warraarrawindi warra-wurru-wurruj yagi wurru-ngawi. Nugurru yuga nurru-marrbuy? Nga, aynjaabunyun-bugij dagi-yung ani-ngawiiyn niga, warraarrawindi-lhangu yungguyung. Anaani nga wiij-mandhina adaba.” Dani-yung naagi na-Caiaphas wani-magaa.

<sup>51</sup> Na-Caiaphas nigawi-mirri waari ani-wijangani ani-magini aadani-yung. Yagu anaani ana-lhaawu wu-wanini na-God-gala. Naagi-yung yamba niga ni-burri na-runggal-yung na-priest-jung, manubama-yung-jinyung manaarmag. Nga anaani-yung ni-magini na-Jesus-inyung bagu, anubani-yung ani-ngawang-jinyung warruburru-yung warraarrawindi-lhangu warra-wurru-wurruj-jinyung niga na-Jesus. <sup>52</sup> Warruburru-yung yungguyung

warra-Jew warra-wurru-wurruj, yagu waari waadurru-yung-bugij-magaa. Yagu ani-ngawang warruburru-yung warraarrawindi-lhangu warra-wurru-wurruj yungguyung, ana-lhal-lhangu-rruj-jinyung. Amburru-burraa nguynju yadhu amburraaynjaabu, nigawi-wuy na-God-guy.

<sup>53</sup> Anubanila-wala, waa-runggu-runggal warra-Jew wurru-wijangani, ambunu-ngawijгаа na-Jesus niga.

<sup>54</sup> Anubanila-wala adaba, na-Jesus niga waari ani-ga-galawajangi anuuguni anaanuwuy, anubani-rruj ana-lhal. Naagi-yung ni-ju-julubini ni-bu-burri warruburrala-wala. Anubanila nga ni-rabaliyn adaba ni-yanggi, buguni Ephraim-guy. Anaani wu-burri warubaj wubani a-lhal-andarrg-duj. Nga naagi-yung na-Jesus bagu ni-burri, nga warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung bagu wugurraayung wurru-burri.

<sup>55</sup> Anubanila-wala adaba, anaani-yung adaba wiij-barubaj-maa anubani-yung wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani ana-angel. Warraawurru-yung arraarrawindi wurru-wurruj wurru-yanggi anubanila ana-lhal-wala, wurraadadangi anuuguni ana-Jerusalem-guy. Nga warraawurru-yung adaba wurru-burri bagu. <sup>56</sup> Nga wunu-raguni na-Jesus. Warruburru-yung arraarrawindi wurru-burri-yinyung anubani-rruj ana-lhal ana-Temple-Manngulg-duj, nga warraawurru-yung wuu-yambiynjini anubagu, wurru-magaynjini. "Nugurru nuu-yaminggarrina, yuga niga ani-

yaarri anubagala anaanu-wuy?" Dani-yung wurru-magaynjini.

<sup>57</sup> Warruburru-yung waa-runggu-runggal warra-priest marri warra-mijiwanggu warruburru-yung, wirriij-mandhangi adaba anubani ana-lhaawu. "Numburru-marrbuy-maynji na-Jesus ajiga-rruj ni-burraa, nga bagalu numburru-yaarri nga ngirri-magana." Dani-yung yigaj wurru-yambini-yinyung, warraawurru-yung yamba wunu-ngaynbandangi naagi-yung yamba ambunu-bilhargaa.

## 12

*Na-Jesus marri anubani-yung anaarrawuj-mamaalang-jinyung anu-gargayag.*

*Matthew 26:6-13, Mark 14:3-9*

<sup>1</sup> Anubani-yung adaba wiij-barubaj-maa anubani-yung wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani ana-angel, marang-aynjaabugij manamiyn.nganga ma-wanini.

Nga nubagi-yung na-Lazarus, nubagi-yung yaga nu-lalagayn-jinyung na-Jesus ana-ngawij-gala yaga, nga bagu niga naagi-yung Bethany ni-burri wubani a-wumurrng-duj. Nga na-Jesus buguni ni-yanggi, marri warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, wurraanggarra-yanggi.

<sup>2</sup> Nga bagu, wurru-nguni marrya marri lhanggu nigawi-yungguyung na-Jesus, anamiyn.ngu.

Ngiga ngarra-Martha wangiini wugurru anamarrya. Na-Lazarus nigaayunggjaj bagu ni-burri.



<sup>3</sup> Ngigaayung ngarraagi-yung ngarra-Mary ngima-miyn manaama-yung mana-gandharra, marri anubani ngiwu-miyn anu-gargayag, anaani wu-mayini anu-muwaj nard. Anaani wu-damadhan-bindiyung. Anaani-yung arrawindi-windiyung anu-nuga ngiwu-miyn-jinyung. Nga ngarraagi-yung ngi-yanggi, nga ngima-gara-wawalhijgayn, nga ngunu-mun-guryangi na-ni-mun-jung-duj na-Jesus. Nga manubama-yung mung-mirri, ngunu-mun-jarrbini. Anubani-rruj-jinyung ana-wumurrng, wu-ngarra-ngu-burri-yinyung anubagu, anubani wanggu-yimurr-ngarrbang, wirri-warrawuj-jarrandi-yinyung anaani-yung yamba waarrawuj-mamaalang.

<sup>4</sup> Nga naagi-yung aynjaabu-nyung warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, nubagi na-walyinyung, naagi-yung Judas Iscariot, naagi-yung anu-minbini, na-Jesus wurrugu. <sup>5</sup> Na-Judas naagi-yung waniyamijgayn “Yagi-magaa ngaadagu angi-wanbini naadagu-wuy. Anubani-yung-magaa ngaambini warruburru-wuy, marri ngambambiini ana-runggal anu-nuga, nguynju yungguyung ngambiini warruburru-wuy warraambalalari-wuy.”

<sup>6</sup> Dani-yung na-Judas ni-yambini, yagu warruburru-yung waari ani-wijangani warraambaambalalari-wuy. Ni-wijangani nigawi-mirri. Naagi-yung yamba wanii-banagaa anubani-yung anu-nuga warruburru-yung na-Jesus marri warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung. Marri anubani niwu-ngaynbandangi nigawi-mirri naagi-yung na-

Judas, anubani-yung niwu-waj-banagaa-maynji anu-nuga, niwu-ngarriwaa bagala, naagi-yung yamba niga ni-bagumid.

<sup>7</sup> Nigaayung na-Jesus nu-magayn nigawiwuy na-Judas-guy, ni-yamayn “Bangaarruyn ngaadagu, ngiga yamba ngi-wanbina maalamburrg. Anaani ngiwu-wanagaa anu-gargayag ngayawi yungguyung, nguynju yadhu wubani-yung yungguyung ngaayung nguynju ngambambi-wurrdhi gaya. <sup>8</sup> Warruburru-yung warraambalalari, warruburru-yung angguwuguuguni amburru-burraa nugurri-rruj. Yagu ngaayung yagi nga-burrangi anaaji nugurri-rruj, ana-badag.” Dani-yung wani-magaa naagi-yung na-Jesus.

<sup>9</sup> Anubanila-wala, warraawurru-yung arraarrawindi Jew wurru-wurruj anaani wurraawang-gini “Yuwaagi yagu na-Jesus ni-burraa Bethany.” Nga warraawurru-yung wurru-yanggi buguni nigawiwuy, wunu-nani. Marri wunu-nani nigaayung na-Lazarus. Jesus yamba naagi-yung nu-lalagaa anubani ana-ngawij-gala marri nu-wiri-gayn niga.

<sup>10-11</sup> Arraarrawindi wurru-wurruj wunaa-ngu-jambarrgiyn naagi-yung na-Jesus, niga yamba na-Lazarus. Yagu warraawurru-yung waa-runggu-runggal warra-priest, warra-nani wurru-yanggi anubagala wugurri-wala, wurru-yanggi buguni na-Jesus-guy. Wudani-yung-gala nga, wunu-margiriyn na-Jesus, nga wirriij-mandhangi anaani ana-lhaawu, naagi-yung ambunuumana yungguyung na-Lazarus, ambunu-ngawijgang niga.

*Na-Jesus naagi-yung ani-yaarri buguni Jerusalem-guy.*

*Matthew 21:1-11, Mark 11:1-11, Luke 19:28-40*

<sup>12</sup> Warraawurru-yung warraarrawindi warra-wurru-wurruj wurru-yanggi anubuguni ana-Jerusalem-guy adaba, anubani-yung wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani ana-angel. Nga manubama-yung manaaynbaj-duj manamiyn.nganga, wurraawanggiyn “Na-Jesus yaajila-yung ani-yaarri,” wuu-ngarra-jamaa warruburru-yung. <sup>13</sup> Nga wirrima-wulguldhangi gadarra, magubanda manubama-yung, nga warraawurru-yung wirrimaalaagalarrini anubuguni wurru-yanggi, wunu-raganmayn naagi-yung na-Jesus. Nga warraawurru-yung wurraadangi wurru-yamaa, “Hosanna! Ngaanu-warraarriwana na-God!

Naadagilu ni-yaarri, nigawi yungguyung na-Buunggawa na-God.

Naadagilu na-God naagajij-majgana niga.

Naagi ani-runggal-mana warra-Israel-inyung.”<sup>☆</sup>

Dani-yung nga wurru-yamaa.

<sup>14</sup> Nga naagi-yung na-Jesus ni-lhangarmayn anaani-yung ana-dunggi. Nga anaani-yung, ninggu-warrgurriyn ana-dunggi. Anaani wiij-nguynju, waarrarrini anu...bani-yunggaj ana-wubiba-rruj, wu-yamaa,

<sup>15</sup> “Nugurru aadanu warra-wurru-wurruj anaani ana-Jerusalem-jinyung, yagi nuu-dirrngawi aadanu.

---

<sup>☆</sup> **12:13** Psalms 118:26.

Nugurri-nyinyung yamba nubagi na-Runggal-yung,  
yaagila nga ni-yaarri, ninggu-warrguu ana-dunggi.”✧

Dani-yung wu-yamana anaani ana-wubiba wu-magina.

<sup>16</sup> Ngarrubagi-rruj ngarraalirr, warraawurruyung wurru-marrbuy-maa-yinyung, wurru-malaladi anaani-yung. Yagu wurrugu marri malgadhaadharri, anubani-yung ni-lalagiiyn-gala naagi-yung nga ni-wiri-mayn, dani-yung marri wurru-wijangaa nga wurru-marrbuy-maa anubani ana-wubiba wanggu-magaa anaani, marri anubani-yung-jinyung wurru-wanbini-yinyung nigawi-wuy na-Jesus-guy. Dani-yung marri wurru-marrbuy-mayn anubani ana-maalamburrg.

<sup>17</sup> Warruburru-yung warraarrawindi warra-wurru-wurruj, warruburru-yung wunu-nani-yinyung yaagila nu-lalagayn-jinyung na-Lazarus, wugurraayunggaj bagu warraawurruyung, warra-magaa-wugij warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung-guy warra-wurru-wurruj na-Jesus-inyung. <sup>18</sup> Wudanila-wala, marri warraawurruyung warra-garnyirrimba wurru-yanggi warra-wurru-wurruj, anubani-yung wunu-raganmaa naagi-yung na-Jesus, anaani-yung yamba ni-wanbini yij-mamaalang-bindyung naagi-yung, wanggu-bajiyini anaarrwar-wala, marri wurraawanggiyn waadurru-yung.

---

✧ **12:15** Zechariah 9:9.

19 Nga wugurraayung warraawurru-yung warra-Pharisee, wirriyn-munduwaa ana-lhaawu, wuu-yambiynjini, wugurraajbaj-balij. Nga wurru-yamayn, “Ngagurru yagi ngirriij-dhangarmi ngurru-wanbi-yinyung anaani. Adaba yaawurru arraarrowindi wunugarrindharrmani na-Jesus-guy. Yagi yamba ngarra-lhambu ngagurru.” Dani-yung wuu-yambiynjini waadurru-yung, wuu-magaynjini warra-Pharisee.

*Mulung-arrgi-yung warra-Greek ambunaa-garrangaa na-Jesus.*

20 Warraawurru-yung warraarrowindi wurru-yanggi anubuguni ana-Jerusalem-guy, nga wunu-warraariwaa na-God-guy, anubani-yung wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani ana-angel. Nga wugurraayunggak bagu wurru-burri waadurru warra-Greek. Warraawurru-yung wurru-yanggi yuwaagala a-lhal-yarmayarmaj-gala a-lhal. 21 Nga warraawurru-yung wurru-yanggi buguni na-Philip-guy, nubagi-yung yaga ni-marrbuy-maa-yinyung naagi-yung. Niga wubani a-lhal yaga Bethsaida-wala, wubani a-lhal-runggal a-Galilee. Nga warraawurru-yung warra-Greek wunu-magayn na-Philip-guy, wurru-yamayn “Guwaj, nurru naanu-nayii na-Jesus,” wurru-yamayn.

22 Nga naagi-yung ni-lalagiiyn nga ni-yanggi nga bagu nu-magaa na-Andrew-wuy. Nu-lhalamiyn, nga winiinggarra-yanggi buguni na-Jesus-guy nga wunu-magaa ana-lhaawu. 23 Nga

nigaayung na-Jesus wani-magayn wuguni-wuy, “Anaani wii-mandhina adaba, anaani na-God ambani-yiyina warruburru warra-wurru-wurruj, niga-waj yamba anaani ngaya ngambani-runggal-wana, ngaya anaani na-Niwiayung na-Wurrujung-jinyung.”

<sup>24</sup> Na-Jesus naagi-yung ni-yambini-wugij, warruburru-wuy warraarrawindi-wuy. “Anaani ngubindi ngubindi ngana-magana nugurri-wuy, anubani-yung yaga anu-ngugulmung marri anu-dal, anubani-yung wu-ral-yarramana-maynji anaaban-guy, marri wu-ngawina, anubani-yung wu-wanuynjungina, nga wu-warradii anubani-yung marrya wanagana arrawindi. Yagu ana-wulhu-wulhurr, anubani wu-ngawina. Yagi-maynji anubani wu-ngawi, anubani anggu-burraa anggu-wal-wiri-wiri.

<sup>25</sup> “Nugurru yuga nurru-marrbuy anaani ngayambina-yinyung? Nugurru-maynji aadanu numburru-ngaynbandiina nugurraajbaj anaanirruj ana-lhal, waari nugurru nirri-wanagi wuguuguni-mi anubani ana-wiri. Yagu nugurru-maynji yagi-maynji nurru-ngaynbandi nugurraajbaj, anubani-yung nugurru nimbirri-wanagana anggu-wuguuguni ana-wiri, anggu-burraa nugurri-rruj.

<sup>26</sup> “Yuga nurru-marrbuy anaani? Nugurru-maynji ngirri-yandhurrbangana ngaya, marri nugurru ngirri-garrindharrmang. Aniga-wuy-maynji ngaynjaarri, warrubawi-yung ambumijgalmina-yinyung ngaya, bawi-yung nga ngayawi-rruj naambaanggarra-ngu-burraa. Marri warruburru-yung warraarraarrawindi

ngambi-yandhurrbangana-yinyung           ngaya,  
na-Baba   niga-waj   ambani-runggal-wana  
warruburru-yung.” Dani-yung ni-yamaa na-  
Jesus.

*Na-Jesus ani-yambina ani-ngawang-jinyung.*

<sup>27</sup> Na-Jesus ni-yambini-wugij anaani ana-lhaawu. “Anaani ngaya adaba nga-wurrij-galadi-wina-windiyung, anaani yamba adaba wu-waṇina ngayawi-nyinyung, nga-ngawang-jinyung. Ngaynjaminggarrang ngaya ngaynjambang? Yuga nganu-magang ngayawi-nyinyung na-Baba yagi ngaya ngani-lharrgi nga-ngawi? Yagu yagi nganu-magi na-Baba nga-yami. Yagu yamba nga-yanggi aani-wuy a-lhal-wuy ngaya, nga-ngawang yungguyung warra-wurru-wurruj yungguyung.

<sup>28</sup> “Baba, nagang bamba-yiyina warraawurru warra-wurru-wurruj, nagang yamba nundunggal. Marri aadanu nugawi-nyinyung ana-muwaj, aadanu wu-mamarriynjina.” Dani-yung ni-yamayn.

Lhugaajgiyalawaj nu-yambalmayn na-God anuwaagala anaarrwar-wala ni-yambiyn, ni-yamayn “Anaani ngarra-bajiyini adaba ngayawi-nyinyung ana-muwaj, aadanu wu-mamarriynjina. Ngijang, ngamba-bajiyiyn.” Dani-yung ni-yamayn na-God.

<sup>29</sup> Arraarrowindi warraawurru-yung wurru-wurruj anubagu wurraarragarra-lhi, anubani wii-yaynjangani ana-yang. Wurru-yamayn warruburru-yung “Naadagu yagu yamiynji!” Wugurraayung warra-mulung-arrgi-yung yagu

wurru-yamayn “Anaani yagu angel naadagu ninggu-yambini,” wurru-yamayn.

<sup>30</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Anaani ana-yang nugurraa yadhu nambanggu-manmani, waari yagu ngayawi yungguyung.

<sup>31</sup> Anaani yamba adaba wiij-barubaj-mana, na-God anubani ambani-nguynju-nguynjijgana warraawurru warra-wurru-wurruj anaani-rruj ana-lhal. Anaani ana-badirrnya wu-burraa wu-buunggawa-mana anaani-rruj ana-lhal, God ani-barawudang wugurru.

<sup>32</sup> Ngaya wugurru ngambambi-wudhang arrwar. Marri yijbanu ngamba-mundugijgana, amburru-mundugana warraarrawindi-lhangu, warruburru-yung warra-wurru-wurruj ana-lhal-lhangu-wala, nga wugurru adaba ngayawi-nyinyung”.

<sup>33</sup> Dani-yung na-Jesus wani-magaa, ni-yambini. Anubani-yung ni-yambini wubani a-wudangag-duj-jinyung ani-ngawini-yinyung nigawi-nyinyung.

<sup>34</sup> Warraawurru-yung warra-wurru-wurruj wunu-magaa na-Jesus-guy. Wurru-yamaa, “Aadanu ana-lhaawu-runggal ngagurri-nyinyung ngarranggu-magana, nubagi-yung na-Messiah naadagu ani-burraa ani-wiri ani-wuguuguni. Yagu nagang Jesus nuynjamana, nubagi na-Niwiyayung na-Wurrujung-jinyung, ani-lalagiiyn niga. Yangi-nyung yuga naagi na-Niwiyayung na-Wurrujung-jinyung?” Wurru-yamayn.

<sup>35</sup> Nga nigaayung na-Jesus wani-magayn, ni-yamayn “Anubani anu-dhalng wu-burraa nugurri-rruj, mal-dhamun.gurr g wurrugu.



Anubani numburru-yaarri, nimbirri-wanagana-maynji anubani anu-dhalng. Wurrugu, ari anaangamungamug nambanggu-lhangarmang nugurru. Warruburru yamba wuu-yaarri-maynji anaangamungamug-baj, wurru-malaladi aniga-wuy wurru-yaarri.

<sup>36</sup> “Anu-dhalng yaani wu-burraa nugurri-rruj, nirri-wanagana. Ngaya-waj nga yaani anu-dhalng-jinyung. Nugurru ngirrii-ngu-jambarrgina ngayawi-wuy, nguynju yadhu numburru-burraa nugurru wubani-rruj wudhalng-duj.” Dani-yung na-Jesus wani-magaa warruburru-yung-guy. Anubanila ni-yanggi, ni-julubini warruburrala-wala.

<sup>37</sup> Wiiya anubani wunu-nana-nani anaani-yung ni-wanbaanbini anij-mamaalang-jinyung, wanggu-bajiyini-yinyung anaarrwar-wala, waari warraawurru-yung ambunaa-ngu-jambarrgini naagi-yung na-Jesus.

<sup>38</sup> Yagu anaani wiij-nguynju anaani ana-lhaawu, anubani ana-wubiba-rruj. Anaani ana-lhaawu wu-wandhurrng-mayn wugurru. Nubagi-yung yaga naa-ja-jambini-yinyung na-Isaiah, ni-yambini, ni-yamayn,  
“God, Runggal-yung, ngaya anaani ngarra-magaa ana-lhaawu wugurru, yagu waari ambu-jambarrgini.

Ngaya anaani ngarra-magaa wugurru, nugawi-nyinyung ana-lhud, yagu waari amburru-jambarrgini nugawi-wuy.”<sup>☆</sup>

<sup>39</sup> Dani-yung ni-yambini na-Isaiah, anu...bani-yunggaj ni-magini. Anaani ngarrani-magaa,

---

<sup>☆</sup> 12:38 Isaiah 53:1.

ajigala warruburru-yung warra-wurru-wurruj waari ambu-jambarrgini. Anaani wiij-nguynju, ni-yambini anaaynbaj ana-lhaawu, ni-yamayn,

<sup>40</sup> “Wugurru waadurru-yung God niga-waj wani-bagalang-aladi-wayn, waari ambur-raarrangaa wugurru.

Marri na-God anubani wani-wan-ngu-dhidiyn, waari ana-maalamburrg amburraawanggini. Nguynju yadhu yagi yungguyung wurru-marrbuy-mi.

Nguynju yagi yungguyung warruburru wurru-rumi nigawi-wuy, nguynju yagi yung-guyung wani-mandhi, wani-wandhurr-gi wugurru.”<sup>☆</sup>

<sup>41</sup> Dani-yung ni-yambini na-Isaiah. Naagi-yung ni-yambini anubani-yung na-Jesus-inyung ana-lhaawu, naagi-yung yamba anu...bani-yunggaj anaani-yung niwu-nani ana-lhud na-Jesus-inyung, nga naagi-yung nu-wurryuwini na-Jesus-guy, ana-wulhu-wulhurr, waari-waj anggu-wanbini wurrugu.

<sup>42</sup> Yagu arraarrawindi wurru-wurruj wunaa-ngu-jambarrgini naagi-yung na-Jesus, marri mulung-arrgi-yung Jew warruburru-yung wuu-ragaani-yinyung warraawurru-yung wunaa-ngu-jambarrgiiyn wugurraayunggaj. Yagu waari ambarra-magaa warra-mulung-arrgi-yung-guy anubani-yung-jinyung, warraawurru-yung yamba wurru-malanga-ngu-dirrngawini, warraawurru-yung warra-yamaa warruburru-yung warra-Pharisee-wuy. Warruburru-yung yamba warra-Pharisee ambarra-man-

---

<sup>☆</sup> **12:40** Isaiah 6:10.

jarramijgaa warraawurru-yung, anubanila  
 ana-synagog-gala. <sup>43</sup> Warraawurru-yung  
 warra-Pharisee warra-ngaynbandangi  
 warruburru-yung warra-wurru-wurruj  
 ambarra-warraarriwaa wugurru. Yagu waari  
 ambunaa-gawanggini na-God.

<sup>44</sup> Anaani anubanila-wala, na-Jesus naagi-yung  
 wani-magaa warruburru warra-wurru-wurruj-  
 guy. Nga naagi-yung niidiyn, “Nugurru-maynji  
 ngaya ngirrii-ngu-jambarrgiyn, yagi ngayawi-  
 wugij ngaya ngirrii-ngu-jambarrgi. Nigaayung  
 numbunaa-ngu-jambarrgina na-God, nigaayung-  
 gaj. Bagi nga niga-waj ngaya anaani ngani-  
 lharrgang. <sup>45</sup> Nugurru-maynji ngirri-nayii ngaya,  
 nigaayung numbunu-nayii nubagi ngaya ngani-  
 lharrgang-jinyung. <sup>46</sup> Ngaya anaani nga-yanggi  
 anaani-wuy ana-lhal-wuy, nga-yamana nguynju  
 wudhalng-jii. Nugurru-maynji ngaya ngirrii-  
 ngu-jambarrgiyn, yagi nurru-burrangi yung-  
 guyung anubani anaangamungamug-duj.

<sup>47</sup> “Nugurru-maynji ngaya ngirri-yaynjangayii  
 ngayawi-nyinyung anaani ana-yang, yagu yagi-  
 maynji ngaya ngirrii-jarriigi, ngaya anaani waari  
 ngana-lhajbu nugurru ana-yimbaj. Yagu anaani-  
 maynji ngaya nga-yanggi anaani-wuy ana-lhal-  
 wuy, ngaya anaani waari ngaynjanggi ngana-  
 lhajbu nugurru. Ngaya anaani nga-yanggi  
 anamba-manmani yungguyung anamba-wiri-  
 gana, nugurru warraarrawindi-lhangu ana-lhal-  
 lhangu-rruj.

<sup>48</sup> “Yagu nugurru-maynji ngaya ngirri-  
 indirrang, yagu yagi-maynji ngirri-ngaynbandi-  
 maynji ngayawi-nyinyung anaani ana-

lhaawu, yagu yaani ngayawi-nyinyung lhaawu nambanggu-lhajbiyn nugurru anubani-rruj wu-dhaag-mana-rruj.

<sup>49</sup> “Waari ngaya anaani ngambijangani nga ngaynjambini anaani ana-lhaawu. Ngayawi-nyinyung na-Baba, niga-waj ngani-lharrgang ngaya, marri niga-waj ni-wijangani, niga-waj bagala ngani-yanguni. Nga anaani ana-lhaawu ngana-magana nugurri-wuy.

<sup>50</sup> Marri ngaya nga-marrbuy, nugurru-maynji numbunaa-ngu-jambarrgiiyn na-Baba-yinyung anaani ana-lhaawu, niga nambani-wiri-gana nugurru, nga numburru-burraa anubani anggu-wuguuguni. Wudanila-wala, ngaya anaani waari ngaynjambang anubani anaaynba-gaynbaj-jinyung. Bani-yung-bugij na-Baba-yinyung ni-yambina, ngana-magana nigawi-nyinyung anaani ana-lhaawu, nga dani-yung-bugij ngaya ngana-magana nugurru.” Dani-yung na-Jesus anaani-yung ni-magini.

## 13

*Na-Jesus                      ambani-mun-jarrbumana  
warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung.*

<sup>1</sup> Anubani-yumbaa adaba anaani wiij-barubaj-gini, wurru-marrbuy-maa anubani-yung wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani ana-angel anu...bani-yunggaj. Anubani-yung na-Jesus ni-marrbuy, adaba ani-yanggi-yinyung anaanila-wala ana-lhal, nga aniigini adaba nigawi-wuy na-Ninyarra-yung-guy adaba.

Warruburru-yung warra-walya-walya wurru-burri-yinyung nigawi-rruj, niga-waj wanii-damarr-ngu-burri-windiyung, naagi-yung na-Jesus. Nga wani-bajiyini-windiyung maalamburrg-bindiyung warraawurru-yung, naagi-yung wanii-damarr-ngu-burri-windiyung, ngubindi.

<sup>2</sup> Na-Jesus marri warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, nga adaba wurru-yanggi, nga wurru-nguni anubani-yung-jinyung wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani ana-angel, adaba wurru-nguni bagu marrya. Naagi-yung na-badirrnya-yung ni-wij-mandhangi na-Judas Iscariot-guy, na-niwiayung na-Simon-jinyung, anubani-yung anu-minbini-yinyung na-Jesus adaba.

<sup>3</sup> Adaba naagi-yung na-Jesus ni-marrbuy anaani-yung, niga na-Ninyarra nu-yayn niga lhud-bindiyung. Ni-marrbuy niga ni-yanggi na-God-gala marri ani-yaarri ngijang aniigini na-God-guy. <sup>4</sup> Wudanila-wala, na-Jesus ni-lalagiiyn anubanila wurru-nguni-wala, nga nima-ngarrgiwayn manaama-yung ni-yabini-yinyung mana-yaali, nga nima-miyn manaama-yung mana-towel, marri ni-ngudaabiyn. <sup>5</sup> Nga nima-miyn manubama-yung mana-gandharra, manaama-yung ni-war-yabaa buguni anaa-gugu nga nimaandharwijgayn, nga wani-mun-jarrbini adaba warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung. Nga bama-yung-mirri wani-mun-jarrbini towel-mirri.

<sup>6</sup> Nga ni-yanggi adaba anubuguni na-Peter-wuy, nu-warubaj-gaa, nga na-Peter naagi-yung

nu-magayn na-Jesus-guy, ni-yamayn “Runggal-yung, yagi ngaya anaani nimba-mun-jarrbu,” ni-yamayn.

<sup>7</sup> Nga na-Jesus nigaayung nu-magayn, “Nagang aadanu nu-malaladi nga-yaminggarrina anaani ngaya ngaanbina. Wurrugu marri, ba-marrbuy-mang nagang.” Dani-yung ni-yamaa na-Jesus.

<sup>8</sup> Nigaayung na-Peter nu-yambalmayn, ni-yamayn “Yagi! Yagi ngaya nimba-mun-jarrbu,” ni-yamayn.

Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Yagi-maynji ngaya ngunu-mun-jarrbu, nga yagi nu-nguburrangi ngayawi-rruj, na-yagaynji,” ni-yamayn na-Jesus.

<sup>9</sup> Nigaayung na-Peter ni-yamayn, “Runggal-yung, nimba-mun-jarrbumana ngaayung. Ngijang, nimba-marang-jarrbumana marri nimbaambara-yarrbumana ngaya.” Dani-yung ni-yamayn na-Peter.

<sup>10</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Warraaynbaj-maynji warrubawa ambu-mamarriynjina-maynji warra-wurruj, ngijang yagi warrubawi-yung wu-ngambi nga wu-yarrbi. Bani-yung-bugij nga ambi-yarrbumana mun-bugij. Nugurru aadanu warraarrawindi adaba nurru-mamarriynjina, nga aynjaabunyun-bugij nugurri-wala waari naagi animamarriynjini.” <sup>11</sup> Dani-yung ni-yambini na-Jesus. Niga yamba ni-marrbuy nubagi-yung Judas anu-minbini, nga naagi-yung ambani-marangiiyn na-Jesus warruburru-yung-guy.

<sup>12</sup> Anubani-yung wani-mun-jarrbini-wala wugurru, manubama-yung ni-yabiyn

mana-yaali ngijang. Nga niigiyn wubani-yung niindhahangayn ni-burri-rruj. Nga warruburru-yung wani-yandhawawayn, ni-yamayn “Ngaya anaani ngana-mun-jarrbini. Yuga nurru-marrbuy wiijaminggarrina yuga?  
<sup>13</sup> Nugurru nga ngirri-mayana yamba ngaya anaani ngana-yiyina-yinyung, marri nugurru ngirri-mayana Buunggawa. Aadanu wiij-mandhina adaba. <sup>14</sup> Yijgubulu, ngaya anaani nga-Buunggawa, marri ngana-yiyina-yinyung anaani. Yagu ngaya ngana-mun-jarrbini nugurru. Wiiya yagu aadanu. Aadanila-wala nga ngana-bajiyini, adaba nugurraayung numburru-yamana numburru-mun-jarrbiynjina nugurru. <sup>15</sup> Yaani nga ngaya ngana-bajiyini ngayawi-nyinyung anaani, nugurraayung numburru-yamana nimbirriij-dharrmani aani-yung-jii.

<sup>16</sup> “Ngubindi ngubindi anaani ngana-magana nugurri-wuy. Nubagi-yung-maynji na-wurrujung anu-yandhurrbangana nubagi na-buunggawa-yung, naagi-yung na-wurrujung waari ni-runggal-wi, waari ni-yami nguynju nubagi-yung-jii na-buunggawa-yung-jii. Marri anaani wiij-nguynju, nubagi-yung-maynji niwu-lhaawu-yarriigina anubani ana-lhaawu nubagi-yung-jinyung naaynbajung, waari naagi-yung ni-runggal-wi, ni-yami nguynju nubagi-yung-jii ni-ragaana-yinyung-jii. <sup>17</sup> Nugurru aadanu nurru-marrbuy adaba. Nugurru numburru-wanbina, numburru-yamana aani-yung-jii. Marri na-God niga-waj nambaniigajij-majgana nugurru.” Dani-yung na-Jesus ni-yamayn niga.

*Na-Jesus ani-yambina aniiygubulu anggu-wanbina-yinyung wurrugu.*

*Matthew 26:20-25, Mark 14:17-21, Luke 22:21-23*

<sup>18</sup> Naagi-yung na-Jesus ni-yambini-wugij. “Ngaya nga-marrbuy nugurru aadanu nga-wajbarini-yinyung. Waari anaani ngaya nga-magina nugurri-nyinyung-jinyung warraarrawindi-lhangu. Anubani yamba ana-lhaawu wu-magina anaani ana-wubiba-rruj, anubani anggu-wanbina andhurg wugurru. Anaani ana-lhaawu wu-magina wu-yamana, ‘Aynjaabu-nyung-maynji niga niini-nguni-yinyung bagu ngayawi-rruj, niga rulbu ngani-yayn ngayawi-wuy.’<sup>☆</sup>

Dani-yung wu-yamana anaani ana-wubiba, wu-magina.

<sup>19</sup> “Anaani ngana-magaa raga-ragij, wurrugu marri anggu-waniyn. Anubani-yung-maynji anggu-wanbang, nga anubani ngirrii-ngujambarrgiyn, ngaya-waj nga na-Runggal-yung. <sup>20</sup> Ngubindi ngubindi ngaya ngana-magana nugurri-wuy, ngaya-maynji nganambalharrganjii nugurru, warruburru-yung-guy warra-wurru-wurruj, marri anubani-yung nambambi-walgur-wana-maynji nugurru, anubani-yung amburru-yamang ngayawi-wuy anaani, ngambambi-walgur-wana wugurru ngaayunggaj. Warrubawi-yung-maynji ngambambi-walgur-wana ngaya, waari ngayawi-wugij-magaa, nga nigaayung na-Baba

---

☆ **13:18** Psalms 41:9.



ambunu-walgur-wana niga ngani-lharrgayn-jinyung.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus ni-magini.✠

<sup>21</sup> Anubanila-wala, na-Jesus naagi-yung ni-yaal-wurrwurrlhiyn nga ramarr nima-wini. Nga wani-magayn wugurri-wuy, “Ngubindi ngubindi anaani ngana-magana nugurri-wuy, Aynjaabunyunug nugurri-rruj, ngambani-minbumana ngaya.” ni-yamayn.

<sup>22</sup> Wugurraayung nga wurru-ba-naynjini wugurru, wurru-malaladi yamba anaani ni-yambini-yinyung, a-yangi-yinyung. <sup>23</sup> Nga aynjaabu-nyung bagu walyinyung ni-burri, na-Jesus naa-damarr-ngu-burri-yinyung nigawiwuy, nga bagu nu-nangga-minmindangi naagi-yung niindhadhi na-Jesus-duj. <sup>24</sup> Nga nubagi-yung na-Peter nu-yandhawawayn marang-mirri, “Banu-yandhawiwang, na-yangi-nyung-jinyung aadanu ni-yambina?” Ni-yamayn.

<sup>25</sup> Nigaayung nubagi nu-warubaj-gayn na-Jesus-duj, naagi-yung nu-waraynjul-magayn, nu-yandhawiwandi, “Runggal-yung, yangi-nyung yuga nubagi, ani-wanbina-yinyung niga?” Ni-yamayn.

<sup>26</sup> Nigaayung na-Jesus naagi-yung nu-yambalmayn, “Anaani anu-dayn anubani-yung-maynji ngandhalwulhang wubani wugargayaguy, nga nganuuyin nubagi-wuy na-walyinyung-guy, anubani ana-marrya.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus. Ni-miyn anubani anu-dayn, nga ni-lhalwulhiyn, nga nu-yayn na-Judas

---

✠ **13:20** Matthew 10:40, Mark 9:37, Luke 9:48, 10:16.

Iscariot-guy, nubagi-yung yaga na-niwiyayung na-Simon-jinyung.

<sup>27</sup> Nga nigaayung nu-marang-miyn, ana-marrya, nga ni-miyn, adaba ni-nguni, naagi na-Judas. Niga na-badirrnya-yung na-Satan ni-yanggi nigawi-wuy.

Nigaayung na-Jesus nu-magayn na-Judas-guy, “Ba-yaarri, anubani nagang aadanu baanbang-jinyung, ba-yaarri, ba-ngulu-ngulubiyn,” ni-yamayn.

<sup>28</sup> Warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung warra-walya-walya, bagu nga wurraambargalangi, anaani wurru-malaladi na-Jesus-inyung, anubani ni-yambini aadani-yung. <sup>29</sup> Mulung-arrgi-yung wurraalamini-jamijini, anubani-yung nu-yambini na-Judas-guy, ani-yanggi yungguyung nguynju ani-mangi ngurri yagu marrya, anubani-yung-jinyung wurru-marrbuy-maa anubani ana-angel anubani-yunggaj. Niga-waj yamba dagi-yung Judas aadani-yung niwu-narrangi anu-nuga, wugurraa yungguyung. Yagu warra-mulung-aynbaj yingga wurraalamini-jamaa ani-yanggi, nga ambaniini yungguyung warruburru-yung-guy warraambaambalalari-wuy warra-wurru-wurruj.

<sup>30</sup> Anubanila naagi na-Judas ni-miyn-gala anubani ana-marrya, ni-nguni-wala, anubani lhugaajiyalawaj-gaj naagi ni-lalagiiyn, nga ni-jarrariyn. Ni-rabalangi yuuguni anubani ana-wumurrng-gala. Anubani adaba waangamudangi-wuy.

*Na-Jesus ani-yambina, warruburru-yung yagi wunu-garrindharrmi niga.*

<sup>31</sup> Anubanila-wala, na-Judas ni-yanggi-wala, nigaayung naagi-yung na-Jesus wani-magayn, ni-yamayn “Ngaya anaani na-Niwiyyayung na-Wurrujung-jinyung, marri God niga ambani-bajiyina warruburru warra-wurru-wurruj, ngaya-waj yaani na-Runggal-yung. Ngaya ngamba-bajiyina wugurru, na-God nigaayunggay ni-runggal. Anaani ana-yimbaj ngangganbina ngaya. <sup>32</sup> Anubani ngamba-bajiyina-maynji na-God niga ni-runggal, na-God niga yamba ambani-bajiyina, ngaya-waj nga yaani na-Runggal-yung. Anaani ani-wanbina lhugaajgiyalawaj niga-waj.

<sup>33</sup> “Nugurru nga ngayawi-nyinyung warra-mijburrayung. Yagi ngaya nga-burrangi ana-badag anaaji, ngurru-yagaynji nugurri-rruj. Nugurru ngaya ngirri-raguna. Marri ngaya ngana-magana nguynju yaga ngarra-magaa-yinyung warruburru-yung-guy warra-Jew-wuy, anubani-wuy-maynji ana-lhal-wuy ngaynjaarri, yagi nugurru nurru-rumi anubuguni.

<sup>34</sup> “Yagu ngaya anaani nganiiyii wugadhuwa ana-lhaawu-runggal. Nugurru numburraa-damarr-ngu-burrangijgaynjina aadanu. Wuij-nguynju, anaani ngaya nganaa-damarr-ngu-burraa nugurru. Anggiijamana anaani, nugurru numburraa-damarr-ngu-burrangijgaynjina.

<sup>35</sup> Wudanu nga, warraarrawindi-lhangu amburru-marrbuy, nugurru ngayawi-nyinyung nurru-marrbuy-mana-yinyung aadanu.” Dani-yung wani-magaa naagi-yung na-Jesus.

*Na-Jesus ani-yambina na-Peter-wuy, ani-wawalang-jinyung.*

*Matthew 26:31-35, Mark 14:27-31, Luke 22:31-34*

<sup>36</sup> Nigaayung na-Peter naagi-yung ni-yamayn “Runggal-yung, aniga-wuy adaba ba-yaarri?” Ni-yamayn.

Nigaayung na-Jesus ni-yamayn “Yagi nagang nimba-garrindharrmi anaani ana-yimbaj. Yagu nagang nimba-garrindharrmani wurrugu marri,” ni-yamayn.

<sup>37</sup> Nigaayung na-Peter ni-yamayn, “Runggal-yung, a-yangi yungguyung nagang nuynjamaa ngaya anaani yagi ngunu-garrindharrmi anaani ana-yimbaj? Wiiya ngaya ari nga-ngawang, yagu anaani adaba wa-garrindharrmani-wugij nagang!” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>38</sup> Na-Jesus nigaayung ni-yamayn, “Nunggalamin-jamijgina ba-ngawang ngayawi yungguyung, yuga? Ngubindi ngubindi anaani ngunu-magana, anggu-mal-bulaynbaj-gala ba-yambina nagang ba-yamana, ‘Naadagu ngaya nga-malaladi niga na-Jesus.’ Bani-yung marri angiidang ngarrubagi ngarra-baawul.” Dani-yung na-Jesus ni-yamayn, nu-magaa na-Peter-wuy.

## 14

*Jesus marri nigawi-nyinyung warra-mijgalguyung.*

<sup>1</sup> Anaani-yung Jesus ni-yambini ana-lhaawu. “Nugurru yagi nurru-wurrij-galadi-wi. Nugurru nunaa-ngu-jambarrgina na-God. Marri

ngaayunggaj ngirrii-ngu-jambarrgina anaani.  
<sup>2</sup> Ngayawi-nyinyung na-Baba-yinyung anubani ana-wumurrng, arrawindi anubani ana-gara wu-burraa. Ngaya ngana-magana anaani yamba yijgubulu. Anaani adaba ngaynjaarri buguni. Marri nganambaanga-mandhii nugurraa.  
<sup>3</sup> Nganambaa-garraalgaalgurmani nugurraa yungguyung. Anubanila-wala wurrugu, ngijang ngandaagiiyn. Marri ngayaaibaj nganamba-mani nganamba-yarrijgina ngayawi-wuy. Marri numburru-burraa ngayawi-rruj adaba.  
<sup>4</sup> Nurru-marrbuy adaba nugurru aniga-wuy ana-lharug ngaynjaarri-yinyung ngaya.” Dani-yung ni-yambini na-Jesus.

<sup>5</sup> Nigaayung na-Thomas nu-yamijgayn nigawi-wuy, “Runggal-yung, nurru nurru-malaladi aniga-wuy nuynjaarri aadanu. Naambu-yaminggarrang naanggu-lhangarmang nurru ana-lharug anubuguni?” Ni-yamayn.

<sup>6</sup> Na-Jesus nigaayung ni-yamayn, “Ngaya-waj yaani ana-lhalagarr-inyung marri ana-lharug-jinyung. Anubani anijgubulu-yinyung yaani nga ngaya-waj. Marri anubani ana-wiri yaani ngawu-wanagana ngaya-waj. Waari warraaynbaj wu-rumi nigawi-wuy na-Baba-wuy. Yagu nugurru-maynji numburru-jambarrgina ngaya, bani-yung numburru-yaarri na-Baba-wuy.

<sup>7</sup> “Yuga nurru-marrbuy anaani ngaya?” Wani-yamijgayn warruburru-yung-guy. “Adaba nga nugurru numburru-marrbuy-dhina na-Baba nigaayunggaj. Marri anaanila-wala nga ana-yimbaj nurru-marrbuy niga marri nuunu-nani adaba niga.” Dani-yung yigaj ni-yamayn.

<sup>8</sup> Nigaayung na-Philip nu-yamijgayn nigawiwuy, “Runggal-yung, nimba-bajiyina nugawinyinyung na-Ninyarra. Bani-yung adaba naambu-walaalarrii.” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>9</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Philip, ngagurru adaba ngurraanggarra-ngu-burriwu...bani-yunggaj. Yuga nagang waari-wugij ba-marrbuy-maa गया? Warraaynbaj-maynji warra-wurruj गया ngambambi-nayii, na-Baba ambunu-nayii nigaayunggaj. A-yangiyungguyung nagang nimba-yandhawiwana, wabajiyina na-Baba? <sup>10</sup> Aadanu nagang waari ba-jambarrgini गया? Philip, गया anaani nga-burraa na-Baba-rruj, marri niga na-Baba ni-burraa ngayawi-rruj. Anaani nga-yambinayinyung nugurri-wuy, waari ngaynjambang गयाajbaj-mirri. Yagu na-Baba ni-burraa ngayawi-rruj, marri wudanila ni-wanbina anaarrawindi-lhangu ngayawi-yii nga-wanbina-yii. <sup>11</sup> Numburru-jambarrgiiyn गया anaani nga-burraa nigawi-rruj, nigaayung na-Baba ni-burraa ngayawi-rruj. Yagu numburru-jambarrgiiyn wubani ngaanbina-yinyung aniij-mamaalang aynba-gaynbaj-jinyung.”

<sup>12</sup> Na-Jesus niga ni-yambini-wugij. “Ngubindi ngubindi ngana-magana nugurri-wuy, warraaynbaj-maynji warra-wurruj ambujambarrgiiyn ngayawi-wuy, anaani wiij-nguynju ambu-wanbina nguynju ngayawiyii ngaanbina-yii. Marri ambu-wanbina ngijang, yij-mamaalang-galawaj yamba anggiidunggal, गया yamba anaani ngaynjaarri na-Baba-wuy. <sup>13</sup> Nugurru nurru-jambarrgina

ngaya, marri ngirri-yandhwiwana-maynji, nganambaa-gaṅbina anubani anaarrawindi. Nguynju yadhu warraarrawindi yungguyung ambunu-warraarriwana niga na-Baba, niga yamba ni-mamanunggu. Ngaya yamba anaani nigawi-nyinyung na-Niwiayung anaani-yung.  
<sup>14</sup> Nugurru-maynji ngirrii-ngu-jambarrgina ngaya, marri ngirri-yandhawiwana, bani-yung nganggaṅbina.”

*Niga ambani-lhalamayana ana-Manngulg Mawurr.*

<sup>15</sup> Naagi-yung na-Jesus ni-yambini-wugij. “Nugurru-maynji ngaya ngirrii-ḍamarr-ngu-burraa, nugurru anaani ngirri-yandhurrbangana, ngayawi-nyinyung-jinyung anaani ana-lhaawu. <sup>16</sup> Marri anaani ngaynjambina ngayawi-wuy na-Baba-wuy. Nguynju yadhu niga ambani-lharrgang aynbaj. Bawa-yung nga nambambi-guwaj-gana nugurru. Anubagu nambambii-ngu-burraa anubani-yung anggu-wuguuguni, numburraanggarra-ngu-burraa.

<sup>17</sup> “Naagi-yung yamba, na-ni-mawurr-yung nigawi-nyinyung, ana-Mawurr anubani, narranggu-yiyina aniijgubulu-yinyung nugurri-wuy. Warruburru warra-wurru-wurruj anaani-rruj-jinyung ana-lhal, anubani-yung yagi wirrimi ana-Manngulg Mawurr. Waari yamba ambirri-nang wugurru. Waari amburru-marrbuy-magaa wugurru. Yagu nugurraayung anubani-yung nurru-marrbuy ana-Mawurr, danu yamba wu-burraa nugurri-rruj, wurrugu marri anggu-burraa lhirribala nugurri-rruj.”

18 Na-Jesus anaani ni-yambini-wugij. “Ngaya ngaynjaarri, yagu yagi nga-yami nganaarru nurru-lhalga-mi nguynju yaga warra-mijburrayung-jii waari wurru-burrangi-yinyung warra-mijbiibi-yung-duj yagu warra-mi-ninyarra-yung-duj. Ngaya anaani marri ngandaagiyn nugurri-wuy. 19 Anaani mal-dhamun.gurg wugurru warra-wurru-wurruj waari ngambi-ni gaya anaani-rruj-jinyung analhal, yagu nugurru-waj ngirri-nayii. Ngaya anaani nga-wiri, marri nugurraayunggaj numburru-wiri ngayawi-yii.

20 “Yijbanu marri numburru-marrbuy-mang gaya anaani nga-burraa na-Baba-rruj marri numburru-burraa ngayawi-rruj marri ngaayung nga-ngu-burraa nugurri-rruj. 21 Warraaynbajmaynji warra-wurruj ambirri-wanagana anubani ana-lhaawu-runggal ngayawi-nyinyung, marri anubani ambirri-yandhurrbangana-maynji, burru-yung gaya ngamba-ngaynbandii marri burru-yung ngayawi-nyinyung na-Baba ambani-ngaynbandang wugurru. Marri gaya ngamba-ngaynbandii marri ngamba-yiyina gayaajibaj wugurri-wuy.” Dani-yung ni-yambini na-Jesus.

22 Nigaayung na-Judas, waari na-Judas Iscariot-magaa, naagi aynbajung na-Judas, naagi-yung nu-magayn, “Runggal-yung, ajigala yuga naganang nimba-bajiyina nurru anaani, yagu waari barra-yiyi warruburru-yung-guy warra-mulung-arrgi-yung-guy analhal-lhangu-yinyung wurru-burraa?” Ni-yamayn.



<sup>23</sup> Nigaayung na-Jesus nu-yambalmayn, “Warraaynbaj-maynji warrubawi-yung ngambambi-ngaynbandii ngaya, bawi-yung nga ambi-yandhurrbangana ana-lhaawu. Nigaayung na-Baba ambani-ngaynbandii wugurru. Ngaya marri na-Baba niini naani-yaarri wugurri-wuy, marri naani-burraa bagu ngaambaanggarra-ngu-burraa ngagurru.

<sup>24</sup> “Warraaynbaj-maynji yagi-maynji ngambi-ngaynbandi ngaya, warrubawi-yung waari wii-yandhurbi ana-lhaawu-runggal ngayawinyinyung. Ngayawi-nyinyung anaani ana-lhaawu waari ngayawi-nyinyung-bugij-magaa anaani. Na-Baba-yinyung anaani nigawi ana-lhaawu-runggal. Niga-waj nga ngaya anaani ngani-lharrgang.”

<sup>25</sup> Na-Jesus anaani ni-yambini-wugij. “Ngaya anaani ngurraanggarra-ngu-burraa nugurru, marri ngana-magana anaarrowindi-lhangu nugurri-wuy. <sup>26</sup> Yagu anubani ana-Manngulg Mawurr, na-Baba anubani aniwu-lharrgang nugurri-wuy, nugurru yamba ngirrii-ngujambarrgina ngaya. Wugurru-waj nambanggu-yiyina anaarrowindi-lhangu, marri nambanggu-manmani wugurru. Nguynju yadhu anubani numburru-marrbuy anaani ana-lhaawu anaarrowindi-lhangu, anaani ngana-magana-yinyung nugurri-wuy.

<sup>27</sup> “Ngaya anaani nga-yaarri, yagu ngani-iyii lhamaamura nugurri-wuy, marri anubani-yung anggu-burraa. Waari ngana-yu anubani-yung nguynju yaga warra-mulung-arrgi-yung warruburru-yung-jii warriiyii yaga anuuguni.

Waari nga-yami. Ngaya nganiiyii lhamaamura-windiyung. Yagi nugurru nurru-wurrij-galadi-wi ana-lhirribala. Marri yagi anubani nurru-dirrngawi.

<sup>28</sup> “Anaani wubani nurraawanggini ngana-magaa-yinyung ngaynjaarri-yinyung anuuguni, marri wurrugu anubani ngandaagiyn. Nugurru-magaa ngirri-ngaynbandangi-windiyung-magaa, nugurru numburraalaalarrangi, anaani yamba adaba nga-yaarri na-Baba-wuy. Na-Baba yamba niga ni-runggal-windiyung, anaani ngaya waari ngaynjamang nguynju nigawi-yii.

<sup>29</sup> “Anaani ngana-magana nugurri-wuy, nguynju yadhu numburru-marrbuy wurrugu. Anubani-yung yingga anggu-wanbina-maynji, anubani-yung numburru-jambarrgiyn nugurru.

<sup>30</sup> “Yagi ngana-magi ana-badag. Nubagi yamba na-badirnya-yung niga ni-buunggawamana-yinyung anaani-rruj ana-lhal, yaagila adaba ni-yaarri. Yagu waari ana-lhud ngayawi-wuy ani-wanagang. <sup>31</sup> Nguynju yadhu warraarrawindi-lhangu amburru-marrbuy nganu-ngaynbandii-yinyung ngaya na-Baba, yagu ngaya ngaanbina na-Baba-yinyung anubani-yung ngani-yambina-yinyung anubani-yung.

“Ngaambu-lalaggiyn, marri ngaambu-yaarri.” Dani-yung na-Jesus ni-yambini.

## 15

*Na-Jesus niga ni-yamana nguynju a-wugubanda-yii a-wuyarrangalinyung.*

<sup>1</sup> Anaani-yung Jesus ni-yambini-wugij ana-lhaawu. Ni-yamayn “Ngaya-waj nga yaani ana-yijgubulu-yinyung nga-yamana nguynju a-wugubanda-yii a-wuyarrangal-inyung. Ngayawi-nyinyung na-Baba, ni-yamana nguynju ni-narrii-yinyung a-wuyarrangal-inyung.

<sup>2</sup> Anubani anu-gubanda, yagi-maynji wu-warradi anu-ngugulmung, niga ani-wanda-wuldhi nga aniwu-barawudang. Marri anubani anggu-warradii anu-ngugulmung, niga daga-waj ani-wanda-wuldhang, nguynju yadhu arrawindi ana-marrya anggu-warradii wugurru. Dani-yung yigaj ni-wal-mamanunggu-wana ana-rangag. <sup>3</sup> Nugurru adaba nurru-mamanunggu aadanu, yagu yamba ngayawi-nyinyung ana-lhaawu naanggu-mamanunggu-wayn adaba nugurru.

<sup>4</sup> “Nugurru numburru-burraa ngayawi-rruj, nguynju yadhu ngaayung nga-ngu-burraa daju nugurri-rruj. Anubani anu-gubanda, yagi-maynji anubuguni dhabidbu ana-rangag-guy, yagi anubani wanagi anu-ngugulmung wugurraajbaj-mirri. Anubani-wugij-maynji dhabidbumana, anu-gubanda ana-rangag-jinyung wanagana wu-ngugulmung. Yagu wii-nguynju, numburru-burraa-maynji ngayawi-rruj, nugurru numburru-wanbina arrawindi mamanunggu.

<sup>5</sup> “Ngaya-waj nga-yamana anaani nguynju a-rangag-jii. Nugurraayung nurru-yamana nguynju a-wugubanda-yii. Nugurru-maynji numburru-burraa-wugij ngayawi-rruj, marri ngaayung nga-ngu-burraa nugurri-rruj,

anubani-yung numburru-wanbina arrawindi yij-mamaalang, nguynju a-mamanunggu-yii a-wu-ngugulmung, numburru-yamana. Yagu nugurru-maynji numburru-wadang a-wugubanda-yii ngayawi-wala, yagi nugurru nurru-wanbi anaaynbaj.

<sup>6</sup> “Warrubawi-yung wugurru waari ngambidhabidbu-maynji ngayawi-rruj, na-God niga ambani-barawudang wugurru, nguynju wugubanda a-dadarrg-jii, wirri-mani nga wirri-mundugana, adaba anggu-nagina a-ngura-wuy.

<sup>7</sup> “Nugurru-maynji ngaambaanggarra-ngu-burraa ngayawi-rruj, marri ngayawinyinyung ana-lhaawu nimbirri-wanagana-maynji, nugurru ngirri-yandhawiwana-maynji anaaynba-gaynbaj-jinyung anubani-yung, nimbirri-ngaynbandii-maynji, God niga-waj nambanii-ganbina. <sup>8</sup> Wudani-yung-gala marri, warruburru warraarrawindi ambunu-warraarriwana ngayawinyinyung na-Baba, nugurru yamba numburraanbina arrawindi yij-mamaalang-galawaj, nguynju wubani a-wu-ngugulmung-jii yaga. Danu nga nugurru nurru-marrbuy-mana-yinyung ngayawi-wala.

<sup>9</sup> “Ngayawinyinyung na-Baba niga ngani-ngaynbandii ngaya. Ngaayunggay anaani ngana-ngaynbandii nugurru. Numburru-burraa-wugij ngayawi-rruj, ngaambu-ngaynbandiynjina. <sup>10</sup> Wijamana anaani,

ngayawinyinyung ana-lhaawu nugurraayung nimbii-yandhurrbangana. Dani-yung yigaj numburru-burraa-yinyung marri ngaambu-ngaynbandiynjina. Anaani-yung yaga yigaj

na-Baba-yinyung ana-lhaawu ngaayung ngawu-yandhurrbangana, marri nga-burraa-wugij nigawi-rruj marri niini-ngaynbandiynjina niini.

<sup>11</sup> “Anaani ngana-magaa adaba nugurri-wuy, nguynju yadhu numburraalaalarrii numburru-burraa. Ngaya anaani ngaalaalarrii, marri nganiiyii, nguynju yadhu nugurraayunggaj numburraalaalarrii-windiyung nugurru.

<sup>12</sup> “Yaani nga ngayawi-nyinyung ana-lhaawu. Nugurru numburru-ngaynbandiynjina, wii-nyuynju, nguynju yaga ngaya ngana-ngaynbandii nugurru. <sup>13</sup> Nubagi-yung-maynji na-wurrujung ani-ngawang warrubawi-yung yungguyung wu-guwaj-gaynjina-yinyung, niga anubani-yung yijgubulu-windiyung ambani-ngaynbandii.

<sup>14</sup> Nugurru-maynji nimbii-yandhurrbangana ngayawi-nyinyung anaani ana-lhaawu, nugurru ngayawi-nyinyung aadanu gurru-guwaj-gaynjina-yinyung.

<sup>15</sup> “Nugurru nurru-marrbuy, warruburru-yung yaga yigaj waa-yandhurrbangana-yinyung warruburru-yung warra-bu-buunggawa, warraawurru-yung wurru-malaladi warra-bu-buunggawa-wuy, wurru-yaminggarrina-yinyung. Yagu nugurraayung aadanu waari numburru-yamang nguynju wugurri-yii. Nugurru aadanu ngaambu-guwaj-gaynjina, anaani ngana-mayana anaani ana-muwaj. Anaarrawindi-lhangu yamba na-Baba ngani-magaa, bani-yung yaga ngana-magaa nugurri-wuy, bani-yung marri nurru-marrbuy nugurru.

<sup>16</sup> “Nugurru waari aadanu numburru-wajbarini ngaya. Yagu ngaya-waj anaani nga-

wajbarini nugurru. Nguynju yadhu numburru-wanbina yij-mamaalang-galawaj, wubani yaga nguynju a-wu-ngugulmung-jii. Marri anggu-burraa anggu-wuguuguni. Nugurru-maynji numbunu-yandhawiwana na-Babawuy, anubani aynba-gaynbaj-galawaj-jinyung numburraarra-wanagana, ngayawi-nyinyung-gala aani a-muwaj. Marri bani-yung nambaniiyii nugurri-wuy. <sup>17</sup> Yaani ngaya ngana-magana nugurri-wuy, numburru-ngaynbandiynjina nugurru.”

*Warruburru-yung ambarra-wurrij-bangana warruburru-yung-guy na-Jesus-inyung wurru-guwaj-gaynjina-yinyung.*

<sup>18</sup> Naagi-yung na-Jesus ni-yambini-wugij. “Wurrugu, anaani-rruj-jinyung ana-lhal warruburru nugurru nambambi-wurrij-bangana. Numburru-marrbuy aadanu ngaayunggaj anaani ana-wulhu-wulhurr ngambi-wurrij-bangaa wugurru.

<sup>19</sup> “Warraaynbaj-maynji warrubawi-yung warruburru-wuy ambu-waliynjina, bani-yung ambarra-guwaj-gang wugurri-wuy. Yagu nugurraayung aadanu yagi anubuguni nurru-rumi, nuu-dhabidbiynji. Ngaya-waj yamba aadanu nga-wajbarini nugurru. Wudani-yung-gala yaga nambi-wurrij-bangana nugurru. <sup>20</sup> Nugurru nurru-marrbuy yuga anubani-yung ngana-magaa yaga nugurru wu...bani-yunggaj? ‘Nubagi-yung-maynji na-wurrujung

anu-yandhurrbangana nubagi na-buunggawa-yung, naagi-yung na-wurrujung waari ni-runggal-wi, waari ni-yami nguynju nubagi-yung-jii na-buunggawa-yung-jii.’ Dani-yung ngana-magaa. Anaani wiijamana, warruburru-yung ngambi-wungarri-dhijgana-yinyung ngaya, ari nugurraayunggaj nambambi-wungarri-dhijgana. Yagu wugurraayung warra-mulung-arrgi-yung-maynji ambii-yandhurrbangana-maynji ngayawi-nyinyung anaani ana-lhaawu, nugurraayunggaj bani-yung marri nambambi-yandhurrbangana aadanu, nugurri-nyinyung ana-lhaawu.☆ <sup>21</sup> Yagu wugurraayung warruburru-yung nambambi-wurrij-bangana-yinyung, yagu yamba ngaya-waj yamba yaani. Wugurru yamba wurru-ma<sup>l</sup>aladi na-Baba ngayawi-nyinyung anaani, ngani-lharrgang-jinyung niga.

<sup>22</sup> “Ngaya anaani nga-dhirridangi marri ngarra-magaa. Yagi-magaa ngangganbini-magaa, yagi-magaa ngamba-lhajbini-magaa, yagi-magaa ambirri-wa<sup>n</sup>agaa-magaa anubani anaaladi wugurri-rruj. Yagu anaani ngaya nga-dhirridangi, marri ngarra-magaa yamba, wugurru wurru-wa<sup>n</sup>bini anaaladi. Yagi wurru-yambi anaaynba-gaynbaj-jinyung ana-lhaawu.

<sup>23</sup> “Warra-mulung-arrgi-yung-maynji warruburru-yung ngambambi-wurrij-bangana-maynji ngaya, ari ambunu-wurrij-bangana nigaayunggaj na-Baba ngayawi-nyinyung.  
<sup>24</sup> Ngaya anaani ngaanbini yij-mama<sup>l</sup>ang-

---

☆ **15:20** Matthew 10:24, Luke 6:40, John 13:16.

galawaj wugurri-wuy, warraaynbaj waari ambu-wanbini anaani-yung-jii. Yagi-magaa anaani-yung ngangganbini, yagi-magaa ngambalhajbini-magaa, yagi-magaa ambirri-wanagaa-magaa anubani anaaladi wugurri-rruj. Yagu ngubindi-windiyung, anubani-yung ngaya ngambi-nani. Yagu niini nambi-wurrij-bangana ngaya marri ngayawi-nyinyung na-Baba. <sup>25</sup> Anubanila-wala anubani ana-lhaawu-runggal adaba wu-wandhurr-g-mayn. Anaani-rruj ana-wubiba waarrarrina wu-yamana, 'Warruburru ngaya ngambi-wurrij-bangaa ar-rbidi yagu, ari a-yangi-yungguyung.'<sup>☆</sup>

Dani-yung yigaj anaani ana-wubiba wu-magina. <sup>26</sup> "Yagu ngaya nganambaa-dharrgang aynbaj, nambanggu-manmani yungguyung wurrugu marri, ngaya nganggu-lharrgang anubani ana-Manngulg ana-Mawurr yuwaagala wurrugu na-Baba-wala. Bani-yung marri nambanggu-yiyina nugurru. Anaani ana-Mawurr aniijgubulu-yinyung. Anggu-yaari na-Baba-wala. Anggu-yaari-maynji anubani-yung, bani-yung marri warruburru-wuy ambanggu-yambina maalamburr-galawaj ngayawi-nyinyung. <sup>27</sup> Anaani wiij-nguynju, yaga nugurru-waj nga danu ngirrii-jambina, nugurru yamba yaani ngurraanggarra-yagaynjini ana-wulhu-wulhurr." Dani-yung na-Jesus ni-yambini, ana-lhaawu.

## 16

<sup>1</sup> Na-Jesus ni-yambini-wugij, wani-magaa

☆ 15:25 Psalms 35:19, 69:4.



warruburru-wuy wurru-marrbuy-maa-yinyung. “Danila-yung-galawaj ngaya ngana-magaa ana-wulhu-wulhurr-waj nugurri-wuy, yagi yungguyung nguynju nugurru nurru-yarrami ngayawi-wala. <sup>2</sup> Warruburru nambambi-man-jarramijgana anubanila-wala ana-synagog-gala. Ngubindi ngarrubagi-rruj ngarraalirr adaba ngi-wanina. Ari burru-yung mulung-aynbaj nambambiimana nugurru, ari warruburru amburraalamin-jamana yingga ambunaa-mijgalmina niga na-God.

<sup>3</sup> “Wurrugu marri anijijung amburru-wanbaanbina, waari yamba wugurru amburru-marrbuy-maa nubagi na-Baba, marri waari amburru-marrbuy-maa ngaayunggaj. <sup>4</sup> Anaani adaba ngana-magaa anaani-yung, wurrugu, ngarrubagi-rruj ngarraalirr-maynji angiwaniyn, anaani adaba anijijung angguwanbina, nugurru numburru-wijangayii ngayawi-nyinyung ana-lhaawu. Wiiya. Waari ngaya nganamba-magaa anij-gulhu-wulhurr-waj anaani-yung ngaya ngurraanggarra-nguburri yamba nugurri-rruj.”

*Anggu-mijgalmina-yinyung ana-Manngulg ana-Mawurr.*

<sup>5</sup> Na-Jesus niga ni-yambini-wugij. “Adaba anaani ngaynjaarri ngani-lharrgang-guy nubagi-wuy. Yagu nugurru waari ngirri-yandhawiwang, ‘Yuga aniga-wuy nagang ba-yaarri?’ <sup>6</sup> Anaani ngana-magaa yigaj nugurri-wuy, marri adaba nurru-wurrij-galadi-wina-windiyung nugurru. <sup>7</sup> Yagu ngana-magana yijgubulu nugurri-wuy,

anaani-maynji ngaynjaarri, anaani anggij-mandhina nugurraa yadhu. Ngaya-maynji ngaynjaarri, bani-yung marri anubani-yung nambanggu-manmani-yinyung nganggu-lharrgang yuwaagala nugurri-wuy, anubani ana-Manngulg Mawurr. Waari wu-rumi anubagala, ngaya nga-burraa-waj nugurri-rruj. Yagu ngaynjaarri-maynji, bani-yung marri, <sup>8</sup> anaani-yung anggu-yaarri anubagala. Anaani ambanggu-yiyina warra-wurru-wurruj ana-lhal-lhangu-yinyung anaani-yinyung wiij-bulaynbaj-gala. Wubani aaladi-yinyung, marri maalamburrg, marri na-God-jinyung warruburru ambani-nguynju-nguynjiigana-yinyung.

<sup>9</sup> “Anaani ana-Mawurr wu-magina aaladi-yinyung, waari yamba warruburru ngaya ngambambii-ngu-jambarrgini. <sup>10</sup> Marri ana-Mawurr wu-magina ana-maalamburrg-jinyung, yagu nga-yaarri adaba yamba na-Baba-wuy, marri nugurru yagi ngijang ngirri-ni adaba ngaya. <sup>11</sup> Marri ana-Mawurr wu-magina na-God-jinyung ambani-nguynju-nguynjiigana-yinyung, yagu yamba nubagi ni-buunggawamana-yinyung anaani-rruj-jinyung ana-lhal, na-badirrnya-yung nubagi yamba niiladi, nga na-God nu-lhajbiyn niga adaba.

<sup>12</sup> “Ngaya anaani ngawu-wanagana arrawindi lhaawu, anamba-magana-yinyung nugurru. Yagu yagi nurraawanggi, wu-wada-wadad yamba. <sup>13</sup> Yagu ana-Manngulg Mawurr anggu-wanina nambanggu-bajiyina aniijgubulu-yinyung, nambanggu-bajiyina

anaarrawindi-lhangu aniijgubulu-yinyung na-God-jinyung. Anaani ana-Mawurr yagi wu-wijangi wugurraajbaj-mirri marri nangu-magi nugurru, yagu God-bugij aniwu-magana aniwu-yanguyii ana-Manngulg Mawurr-wuy marri anubani anggu-wanbina-yinyung wugurru. Marri nga ana-Manngulg Mawurr nambanggu-magana nugurri-wuy.

<sup>14</sup> “Wugurru anubani ana-Manngulg Mawurr nambanggu-yiyina, ngayawi-nyinyung ana-lhud. Yagu yarrijgina anaani ana-lhaawu ngayawi-wala marri nambanggu-magana nugurri-wuy, anubani anggii-garrarra-mana.

<sup>15</sup> Anaarrawindi-lhangu ni-warra-wanagana-yinyung na-Baba, anaani ngayawi. Yagu yamba dani-yung yigaj ngaya ngana-magaa nugurru, ana-Manngulg Mawurr yarrijgina anaani ana-lhaawu ngayawi-wala marri nambanggu-magana nugurri-wuy.”

<sup>16</sup> Naagi-yung na-Jesus wani-magaa-wugij. “Ananila-wala, mal-dhamun.gurg, yagi ngaya ngirri-ni. Yagu wurrugu mal-dhamun.gurg, ngijang ngirri-nayii ngaya.” Dani-yung ni-yamayn, wani-magayn wugurri-wuy.

<sup>17</sup> Wugurraayung warra-mulung-arrgi-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, wuu-yambiynjini, wugurraajbaj-balij, wuu-yambilibilingaynjini. “A-yangi yungguyung yuga naagi ni-yamba-yambina, ni-yamana, mal-dhamun.gurg, yagi nguunu-ni, yagu wurrugu mal-dhamun.gurg, ngijang ngaanu-nayii? Niga ngarrani-magana ngijang, aniigiyn niga na-ninyarra-yung-guy.

<sup>18</sup> Yangi anaani wiijaminggarrina ana-lhaawu,

‘mal-dhamun.gurg’, anubani ni-yamana yingga? Anaani ngagurru ngurru-malaladi anubani ni-yamba-yambina-yinyung.” Daniyung warraawurru-yung wurru-yamaa, wuu-yambiynjini.

<sup>19</sup> Nigaayung na-Jesus naagi-yung ni-marrbuy waadurru-yung wunu-ngaynbandangi ambunu-yandhawiwaa niga. Nga wani-magayn wugurri-wuy, ni-yamayn “Ngaya ngana-magaa, anaanila-wala, mal-dhamun.gurg, yagi ngaya ngirri-ni. Yagu wurrugu mal-dhamun.gurg, ngijang ngirri-nayii ngaya. Wudani-yung yuga nugurru aadanu nurru-yandhawiwaynjina aadanu? <sup>20</sup> Ngubindi ngubindi anaani ngana-magana nugurri-wuy, aadanu numburru-wurrij-galadi-wina nugurru, numburru-ruguna-windiyung. Yagu anaani-rruj-jinyung ana-lhal, wugurraayung warruburru-yung warra-wurru-wurruj amburru-wurrij-galaalarrii wugurru. Nugurru numburru-wurrij-galadi-wina yagu ngijang nugurru numburraalaalarrii wurrugu.

<sup>21</sup> Numburru-wijangayii ngarrubagi-yung ngarra-maninyung, wangi-yabana-yinyung-maynji warra-gujuju. Ngarrubagi-yung ngi-wurrij-galadi-wina, anubani-yung yamba ngi-warragayii ngiga. Yagu wurrugu marri, yagi ngiga ngi-warragayi adaba, anubani adaba angi-wurrij-galaalarrii, yagu yamba adaba warra-gadhuwa warra-gujuju waambulwiyn.

<sup>22</sup> Nga adaba wiij-nguynju, nugurru numburru-wurrij-galadi-wina. Yagu wurrugu marri ngijang, anubani-yung ngandaagiyn marri nganamba-nayii nugurru, yagu adaba ngijang

numburru-wurrij-galaalarrii. Yagi warraaynbaj nambi-wurrij-galadi-wi nugurru. <sup>23</sup> Anubani-yung-maynji anggu-waniyn adaba, yagi nugurru ngaya ngii-yandhawiwu marri ngii-yambililingi ngaya. Ngaya ngana-magana yijgubulu, numbunu-yandhawiwana ngayawi-wuy na-Baba, nga niga-waj marri nambaniiyii nugurru. Ngubindi ngubindi anaani ngana-magana nugurri-wuy, niga nambaniiyii anaarrawindi-lhangu, nugurru-maynji numbunu-yandhawiwana, ngayawinyinyung-mirri ana-muwaj. <sup>24</sup> Waari nugurru numbunu-yandhawiwandi ngayawinyinyung-mirri ana-muwaj. Anaani adaba numbunuyandhawiwana ngayawinyinyung-mirri ana-muwaj. Marri nambaniiyn nugurri-wuy. Marri nugurru numburru-walaalarrii windiyung.”

<sup>25</sup> Naagi-yung na-Jesus wani-magaa-wugij niga. “Ngaya ngana-magaa nugurru wulawaa-waj ana-lhaawu. Wurrugu anubani anggu-warubaj-giiyn-maynji, yagi ngaya ngana-magi nugurru anaani anuulawaa-wala ana-lhaawu. Anaani adaba andhurrg nganamba-magana nugurru na-Baba-yinyung.

<sup>26</sup> “Anubani-yung-maynji anggu-waniyn adaba, aadanu numbunu-yandhawiwana na-Baba-wuy, ngayawinyinyung-mirri ana-muwaj. Nugurru yuga nurru-marrbuy? Yagi ngaya nganu-yandhawiwu nugurraayungguyung. <sup>27</sup> Nugurru-waj numbunuyandhawiwana ngayawinyinyung na-Baba, niga-waj yamba nugurru nani-ngaynbandii. Niga nani-ngaynbandii, nugurru yamba ngirri-

ngaynbandii ngaya, marri nuu-jambarrgiiyn yamba nga-yanggi bagala na-God-gala nigawi-wala.

<sup>28</sup> “Ngubindi nga-yanggi anubagala na-Baba-wala. Nga-yanggi anaani-wuy ana-lhal-wuy, ngijang ngaynjaarri anaanila-wala ana-lhal-wala adaba, ngandaagiyn nigawi-wuy na-Baba-wuy.” Dani-yung na-Jesus ni-yamaa, wani-magaa wugurru.

<sup>29</sup> Anubanila wugurraayung wunu-magayn, “Nagang aadanu adaba nimba-magana, nunggiij-garrarra-gana adaba, waari-wugij nagang ba-yambini anuulawaa-waj. <sup>30</sup> Anaani nurraayung nurru-marrbuy adaba, nagang nu-marrbuy anaarrawindi-lhangu. Yagi nurru ngunu-yandhawiwu ngunu-yambilibilingi nagang adaba, yagu nagang nu-marrbuy anubani nurru-wijangani-yinyung nurru, marri nagang nimba-magaa nurri-wuy. Anaani nurru nuu-jambarrgiiyn nuynjanggi na-God-gala, yijgubulu.” Dani-yung wurru-yamayn, wunu-magaa.

<sup>31</sup> Nigaayung na-Jesus wani-magayn, ni-yamayn “Yuga nugurru nuu-jambarrgiiyn adaba? <sup>32</sup> Anaani ngana-magana nugurri-wuy. Anubani-yung-maynji anggiij-barubaj-gina anggu-wanina, nga wugurru wu-waniyn adaba, anaani ana-yimbaj. Nugurru numburru-man-jarramang nugurri-wuy aanga-wuy. Nugurru ngirriirruyn, ngaya nga-ngu-burraa ngambiriwiri. Waari yagu ngaya nga-wiri-wiri-mi nga-burrangi, ngayawi-nyinyung yamba na-Baba ani-burraa ngayawi-rruj.

33 “Anaani ngana-magana nugurri-wuy, nguynju yadhu numburru-lhamaamura numburru-burraa, anaani yamba ngurraanggarra-yagaynjina ngurru-burraa ngayawi-rruj, ngurraaynjaabu. Wiiya yagu warra-wurru-wurruj anaani-rruj ana-lhal-uj wurru-burraa, nambambi-lharrmani mana-magarrangaynji, yagi anubani-yung narra-yami, anaani yamba gaya ngawu-jadugayn anaaladi, anaani-rruj ana-lhal.” Dani-yung ni-yamayn, na-Jesus na-ni-dhaawu-yung, wani-magaa warruburru-yung-guy wurru-marrbuy-maa-wuy wugurru.

## 17

### *Na-Jesus ani-yambina na-Baba-wuy.*

<sup>1</sup> Anubanila-wala, naagi-yung na-Jesus ni-mal-nayn arrwiyaj, nga ni-yambini na-Ninyarra-yung-guy. Ni-yamayn “Baba, adaba anaani wu-wanina ngayawi-wuy. Nagang nimba-runggal-wana, nugawi-nyinyung-mirri anubani wu-milhiynjina-yinyung ana-lhud, gaya yamba nugawi na-niwiyaay. Nguynju yadhu gaya ngamba-bajiyina, nagang nu-mamanunggu aadanu.

<sup>2</sup> “Nugawaj yamba danu gaya nimba-runggal-wayn, warra-wurru-wurruj-guy anaani-rruj-jinyung ana-lhal. Nguynju yadhu ngaayung ngambiiyn ana-wiri, anggu-wuguuguni anggu-burraa, wugurri-rruj, warruburru-yung warra-wurru-wurruj nagang-jinyung nimba-yayn-jinyung gaya anaani. <sup>3</sup> Anggu-wuguuguni anaani ana-wiri, yaani nga wiijamana,

warruburru-yung wurru-marrbuy nagang, nugaaj-bugij aniijgubulu-yinyung God. Marri warraawurru-yung wurru-marrbuy ngaya-waj nga Jesus Christ, nagang nimba-lharrgang-jinyung anaani-wuy ana-lhal-wuy.

<sup>4</sup> “Ngaya ngarra-bajiyini-yinyung wugurru warra-wurru-wurruj, nagang nu-mamanunggu-windiyung. Marri ngaya ngawu-jadugayn ngamijgalmini-yinyung anaani-rruj-jinyung ana-lhal adaba, nagang anubani numba-yayn-jinyung ngaya ngaanbini-yinyung. <sup>5</sup> Baba, numbiiyn ngayawi-wuy anubani wu-milhiynjina-yinyung ana-lhud, nguynju anggu-yamana wugurru ngawu-wanagaa-yii yaga a-wulhu-wulhurr-waj anubani-yumbaa naanggarra-ngu-burri-waj anubani-yunggaj waari-waj bawu-mandhangi anaani ana-lhal.”

*Na-Jesus ambanii-jambina warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung-guy.*

<sup>6</sup> Naagi-yung na-Jesus ni-yambini-wugij, nigawi-wuy na-Ninyarra-yung-guy. Ni-yamayn, “Yaawurru-yung warra-walya-walya ngaya nimba-yayn-jinyung, warruburru-yung nurru-yagaynjina-yinyung, warraawurru-yung adaba ngarra-yiyini, nga aadanu wurru-marrbuy nagang adaba. Warraawurru-yung nugawinyinyung anu...bani-yunggaj, nga nimba-marangayn ngayawi-wuy, marri warraawurru wii-yandhurbangaa, nugawinyinyung ana-lhaawu. <sup>7</sup> Marri warraawurru wurru-marrbuy, anaani ngawu-wanagana anubani anaarrawindi-lhangu nimba-yayn-jinyung



nagang, marri anaani anaarrawindi-lhangu nugawi-wala wugurru. <sup>8</sup> Anubani ana-lhaawu nimba-magaa-yinyung ana-wulhu-wulhurr-waj, anubani-yung ngarra-magaa warraawurru-wuy. Anubani wurraawangini ana-lhaawu, wii-yaynjangani, marri warraawurru wurru-marrbuy, ngubindi ngaya nga-yanggi nugawi-wala, marri wurru-jambarrgiyn, nagang nimba-lharrgang dajilu.”

<sup>9</sup> Na-Jesus naagi-yung ni-yambini-wugij arrwiyaj, na-Ninyarra-yung-guy. “Ngaya ngunu-yandhawiwana anaani, warraawurru yungguyung nurru-yaga-yagaynjina-yinyung ngaya. Ngaya ngarraa-jambina-wugij wugurru-wuy. Waari ngaynjambang aadanu warraarrawindi-lhangu anaani-rruj-jinyung ana-lhal, anaani nga-yambina warraawurru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, nagang nimba-marangayn-jinyung, wugurru yamba adaba nugawi-nyinyung. <sup>10</sup> Nguynju yadhu yaawurru nga warra-yiyina, anaani-rruj-jinyung ana-lhal, ngayawi-nyinyung anaani ana-lhud. Anaani ngaarra-wanagana-yinyung anaarrawindi-lhangu, anaani nugawi. Aadanu anaarrawindi-lhangu nugawi-nyinyung, aadanu ngayawi anaani. <sup>11</sup> Yagi adaba nga-burrangi anaani-rruj ana-lhal, adaba ngandaagiyn yamba nugawi-wuy ngaynjaarri. Yagu warraawurru-yung amburru-burraa yaaji-wugij wugurru. Baba, Manngulg-jung, nugawaj nimba-mij-gayn anaani ana-muwaj ngaya, nugawaj bamba-narrii warraawurru warra-wurru-wurruj, nugawi-nyinyung-mirri ana-muwaj. Nguynju

yadhu amburru-burraa amburraaynjaabu, nguynju yaga nagawi-yii, na-burraa naaynjaabu.  
<sup>12</sup> Anubani-yumbaa anaaji nurraanggarra-yagaynjini-waj wugurru, ngaya ngarra-narrangi-wugij, nugawi-nyinyung-mirri ana-muwaj, anubani nagang numba-yayn-jinyung ngaya. Ngaya ngarra-milimilidhangi wugurru. Waari warraaynbaj ambaanibini, yagu bagi-yung-bugij aynjaabu-nyung, waarrarrini ana-wubiba-rruj nigawi-nyinyung, ani-jadugini niga.”

<sup>13</sup> Na-Jesus anaani ni-yambini-wugij arrwiyaj, na-Ninyarra-yung-guy. “Anaani adaba ngaynjaarri nugawi-wuy. Anaani nga-yambina anaani, nga-burraa-waj anaani-rruj ana-lhal. Nguynju yadhu warraawurru amburru-walaalarrii-windiyung wugurru, nguynju-waj, anaani ngaya ngaalalarrii. <sup>14</sup> Anaani ngaya ngarra-maga-magaa wugurru nugawi-nyinyung ana-lhaawu. Yagu yamba anubani warra-wurru-wurruj anaani-rruj-jinyung ana-lhal warra-wurrij-bangana warraawurru-yung. Warraawurru-yung yamba waari anaani-rruj-jinyung-magaa ana-lhal wugurru. Anaani wiij-nguynju, ngaayunggaj waari anaani-rruj-jinyung-magaa ana-lhal.

<sup>15</sup> “Anaani yuga ngunu-yambina, warraawurru bamba-yarina anaanila-wala ana-lhal yuga? Yagi. Warraawurru warra-wurru-wurruj amburru-burraa yaaji. Anaani ngunu-yandhawiwana, bamba-narra-narrii wugurru, nubagila-wala na-badirrnya-yung-gala.”

<sup>16</sup> Na-Jesus niga nu-yambini-wugij niga na-Ninyarra-yung-guy, “Ngayawi-nyinyung

wurru-marrbuy-mana-yinyung waari anaani-rruj-jinyung-magaa ana-lhal wugurru, marri ngaayung waari anaani-rruj-jinyung-magaa ana-lhal.

<sup>17</sup> “Baba, bamba-burrang amburru-walgal nugawi-wuy, amburru-manngulg wugurru, amburru-manngulg anubani amburru-marrbuy yamba aniijgubulu. Nugawi-nyinyung aadanu ana-lhaawu yijgubulu-windiyung.

<sup>18</sup> “Baba nagang nimba-lharrgang ngaya anaani-wuy ana-lhal-lhangu-wuy. Marri ngaya ngarra-lharrganjii wugurru anaani-wuy ana-lhal-lhangu-wuy. <sup>19</sup> Ngaya anaani nga-yiynjina nugawi-wuy, bamba-manmani yadhu. Nguynju yadhu amburru-yiynjang maalamburrg-galawaj yijgubulu nugawi-wuy.”

*Na-Jesus ambarraa-jambina warruburru warraarrawindi-lhangu wurru-jambarrgina-yinyung.*

<sup>20</sup> Naagi-yung na-Jesus ni-yambini-wugij na-Ninyarra-yung-guy. “Baba, anaani ngunu-yandhawiwana, waari-wugij warraawurru-yung-bugij-magaa wurru-marrbuy-mana-yinyung. Warraawurru-yung ambarra-magana ana-lhaawu, warruburru-wuy warraarrawindi-wuy, marri warruburru-yung ngayawi-wuy amburru-jambarrgiyn, wugurraayunggaj. Ngijang ngarraa-jambina wugurru. <sup>21</sup> Ngaya ngunu-yandhawiwana, Baba, nguynju yadhu amburru-burraa amburraaynjaabu, warraawurru amburraanggarra-ngu-burraa yadhu anubani wugurru ngaambaaynjaabu

nagawi-rruj. Nguynju nagang nu-ngu-burraa ngayawi-rruj, ngaayung nga-burraa nugawi-rruj. Amburru-burraa amburraaynjaabu nguynju yadhu warra-wurru-wurruj ana-lhal-yinyung amburru-marrbuy nagang numba-lharrgang aani-wuy a-lhal.

<sup>22</sup> “Warruburru-yung, ngaya-waj ngarra-runggal-wayn, nguynju yaga nimba-burriyn anaani ngaya, nimba-runggal-wayn. Nguynju yadhu warraawurru-yung amburraaynjaabu amburru-burraa, nguynju yaga nagawiyii na-burraa naaynjaabu. <sup>23</sup> Ngaya nga-ngu-burraa wugurri-rruj, nagang ba-burraa ngayawi-rruj. Nguynju yadhu amburru-burraa amburraaynjaabu amburru-maalamburrg-bindiyung. Nguynju yadhu anaani-rruj-jinyung ana-lhal, warruburru warra-wurru-wurruj amburru-marrbuy nugawaj nimba-lharrgang, marri nagang barra-ngaynbandii, nguynju ngayawiyii nimba-ngaynbandii-yii yaga.”

<sup>24</sup> Na-Jesus ni-yambini-wugij na-Ninyarra-yung-guy. “Baba, warruburru-yung nimba-yayn-jinyung ngayawi-wuy, ngarra-ngaynbandii amburru-burraa ngayawi-rruj, anubani-rruj nga-ngu-burraa-rruj. Marri ambirri-nayii wugurru anggu-milhiynjina ngayawi-rruj. Anu...bani-yunggaj waari-waj bawu-mandhangi anaani ana-lhal, anubani-yung nimba-yayn anubani wu-milhiynjina-yinyung, nagang yamba nimba-ngaynbandangi ngaya.

<sup>25</sup> “Yuu nga Baba, maalamburrg-jung, warraawurru warra-wurru-wurruj anaani-rruj-jinyung ana-lhal, wurru-malaladi nagang.

Ngayaaj-bugij nga-marrbuy nagang. Marri warraawurru wugurru wurru-marrbuy, nagang aadanu nimba-lharrgang ngaya. <sup>26</sup> Warraawurru ngaya ngarra-magaa nugawinyinyung, marri wugurru wurru-marrbuy nagang. Ngaya ngamba-maga-magana nugawinyinyung. Nguynju nagang ngayawi-yii yaga nimba-ngaynbandii, nga dani-yung-bugij bamba-ngaynbandii wugurru, marri ngaya anaani nambaanggarra-ngu-burraa wugurri-rruj.” Dani-yung nga na-Jesus ni-yambini, wanii-jambini warruburru-yung nigawi-nyinyung warra-wurru-wurruj.

## 18

*Warruburru-yung ambunu-bilhargang na-Jesus.*

*Matthew 26:47-56, Mark 14:43-50, Luke 22:47-53*

<sup>1</sup> Anubanila-wala, naagi-yung na-Jesus marri warruburru-yung nigawi-nyinyung wurru-marrbuy-maa-yinyung, anubani adaba wurru-yanggi, wuu-rabalangi yuuguni aarabarabalu-wuy, nga anubani wuu-dhirridangi anuwaagala ana-Jerusalem-gala, wugurru wurru-garrajiyn ala winyig anubani wu-mayini Kidron, nga anubani wurru-yanggi wubani wu-wanuyjungini-wuy, anaani wagagala-wuy wubani-wuy Kidron-guy.

<sup>2</sup> Nubagi-yung na-Judas, nubagi nu-minbini-yinyung, naagi-yung ni-marrbuy wubani wu-wanuyjungini-wuy. Wuu-yangga-yanggi yamba

buguni anubani-yunggaj, nga wurru-bu-burri anubani-rruj, wurru-yama-yamaa wugurru.

<sup>3</sup> Anubani-yung na-Judas wani-magaa warra-Pharisee marri warra-priest, nga warra-mangi warruburru-yung wurru-mijgalmini-yinyung a-Temple-Manngulg-jinyuung marri wugurru warra-mangi warra-Roman wurru-wiynji-wiynjini-yinyung. Warraawurru-yung wurraarra-wanagaa larrda marri jabirri marri nga wudhalng. Naagi-yung na-Judas wanii-dagaani wugurru, wurru-yanggi wu-wanuynjungini-wuy.

<sup>4</sup> Nigaayung naagi-yung na-Jesus ni-marrbuy anubani-yung anggijaminggarrini anubagu. Ni-warranggayn, anuwaagala wu-yiga-lhagalhagini wurru-yanggi, nga naagi-yung na-Jesus ni-lalagiiyn nga ni-jarrarriyn andhurrng wugurri-wuy. Nga anubani wani-yambilibilingaani bagu, wani-yandhawiwardi, “Waa-yangi-nyung yuga nugurru aadanu naa-raguna?” Ni-yamayn.

<sup>5</sup> Warruburru-yung wurru-yamayn “Nubagi yagu na-Jesus a-Nazareth-jinyung,” wurru-yamayn. Nga na-Judas bagu ni-lhaay, wugurri-rruj.

Nigaayung na-Jesus ni-yamayn “Ngaya-waj nga yaani,” ni-yamayn.

<sup>6</sup> Wugurraayung wuu-ngarra-gurri-lalmayn. Warraawurru-yung wuu-ngarra-dabini wugurru aaban-guy.

<sup>7</sup> Na-Jesus ngijang wani-yandhawiwayn, “Waa-yangi-nyung yuga nugurru aadanu naa-raguna?”

Ngijang wurru-yamayn, “Na-Jesus a-Nazareth-jinyung,” wurru-yamayn.

<sup>8</sup> Nigaayung na-Jesus anubani wani-yamijgayn, “Bani-yung adaba ngana-magaa nugurru, ngaya-waj nga yaani. Nugurru-maynji ngirri-raguna-yinyung ngaya, warraawurru nambarra-lharrgang warra-mulung-arrgi-yung wugurru.” <sup>9</sup> Dani-yung na-Jesus ni-yamayn, wani-magayn wurru-wiynji-wiynjini-wuy. Yagu niga ni-wijangani wubani-yung-gaj yaga anubani-yumbaa niga nu-magaa nigawi-wuy na-Ninyarra-yung-guy, “Baba, ngaya waari ngamba-lhaladangi ngijang waari ngambaarru warraaynbaj, nagang nimba-yayn-jinyung ngaya.” Dani-yung ni-yamayn, anubani-yunggaj.

<sup>10</sup> Naagi-yung adaba na-Simon Peter bagu niga ni-burri. Naagi-yung niwu-wanagaa galiwanga. Niwu-ngarriwaa niga, ana-galiwanga, nga naagi-yung ni-jarrarriyn nubagi-wuy na-walyinyung-guy naa-mijgalmini-yinyung na-runggal-yung na-priest-jung. Niga ni-jarrarriyn-bugij, marri dhid! Nu-lhiyn! Naaguldhiyn manubama-yung mana-warang mana-walawalama-wala. Naadagi-yung na-nimuwaj-jung Malchus.

<sup>11</sup> Yagu na-Jesus nu-lhambang na-Peter-wuy, “Bawu-burrang aadanu ana-galiwanga. Anaani ngaya nganggaragayii, anggijamana nguynju ama-gandharra-yii, ngayawi-nyinyung na-Baba ngani-yayn, marri nganggal-nguyii manaami-wala.” Dani-yung nu-magayn na-Peter-wuy, na-Jesus ni-yambini.

*Wugurru ambunu-yarrijgina na-Jesus nubagi-wuy na-Annas.*

<sup>12</sup> Anubanila-wala, warruburru-yung wurru-wiynji-wiynjini-yinyung, marri nubagi-yung wugurri-nyinyung ni-ragaani-yinyung, marri warruburru-yung waa-rangarrangi-yinyung ana-Temple-Manngulg, warraawurru-yung wunu-bilhargayn naagi-yung na-Jesus. Nga bagu wunu-wundirrig-dadbang nga wunaarrgini anubagala adaba.

<sup>13</sup> Wugurru wunu-yarrijgini ana-wulhu-wulhurr na-Annas-guy, naagi-yung naangi-yung na-Caiaphas-jinyung. Na-Caiaphas ni-runggal yamba ni-priest manubami-rruj manaarmag.

<sup>14</sup> Naagi-yung na-Caiaphas, anu...bani-yung-gaj yaga wani-magaa warruburru-yung wurru-yambiynjini-yinyung, ni-yamayn, “Aynjaabunyunbugij dagi-yung ani-ngawiiyn niga, warraarrawindi-lhangu yungguyung warra-wurru-wurruj. Anaani nga wiij-mandhina adaba.” Dani-yung ni-yambini na-Caiaphas, ana-wulhu-wulhurr-waj niga.

*Na-Peter ani-yamang, “Waari yagu ngaya-magaa!”*

*Matthew 26:69-70, Mark 14:66-68, Luke 22:55-57*

<sup>15</sup> Warruburru-yung wurru-wiynji-wiynjini-yinyung wunu-yarrijgini, naagi-yung na-Jesus. Nga wurru-yanggi buguni nubagi-yung-guy aanga-wuy na-runggal-yung-guy na-Annas-guy. Nigaayung na-Simon Peter marri nubagi naaynbajung ni-marrbuy-maayinyung, bagu nga waani-ga-garri-yurangi adhaadharri wuguni. Naagi-yung naaynbajung,



wini-guwaj-gaynjini nubagi-yung na-runggal-yung na-priest, nga naagi-yung ni-yabiyn niga.  
<sup>16</sup> Yagu nigaayung bagu-waj-gaj na-Peter ni-lhaay, arabarabalu wubani wu-dhawang-duj.

Anubanila, nubagi-yung naaynbajung ni-rabaliyn, naagini na-Peter. Nga ngu-magaa bagu ngarrubagi-yung ngarra-ngalaynjinyung, ngiwu-narrangi-yinyung wubani wu-dhawang-duj. Nga winiinggarra-yabiyn wuguni.

<sup>17</sup> Ngaadagi-yung ngarra-ngalaynjinyung ngunu-yandhawiwandi na-Peter-wuy, nga ngiyamayn “Yuga nugawaj aadanu na-guwajung na-Jesus-inyung?” Ngi-yamayn.

Nigaayung na-Peter ni-yamayn “Waari yagu ngaya-magaa!” ni-yamayn.

<sup>18</sup> Anubani waa-mawuraadangi. Warruburru-yung warra-walya-walya ana-wumurrng-duj wurru-wanambilngiyjnjangi ngura bagu, warruburru-yung. Anubagu wurraarragarra-lhaay wuu-ralmaa. Nigaayung na-Peter ni-jarrarriyn nga bagu ni-ralmaa, wugurri-rruj nigaayunggaj.

*Na-Runggal-yung na-Priest-jung anu-yambilibilingayii na-Jesus-guy.*

*Matthew 26:57-66, Mark 14:55-64, Luke 22:66-71*

<sup>19</sup> Nubagi-yung na-runggal-yung na-Annas, nu-yandhawiwandi na-Jesus-guy nigawi-nyinyung-jinyung wurru-marrbuy-maa-yinyung. “Yangi-yinyung yuga nagang barra-yiyini-yinyung wugurru?” Ni-yamayn.

20 Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Ngaya anaani ngarra-magaa warraarrawindi-lhangu-wuy ana-lhaawu, nga-wij-garrarra-gaa. Anaani nga-wuguuguni ngarra-yiyini warruburru, anubani-rruj ana-synagog-duj, marri anubani ana-Temple-uj, warra-wurru-wurruj wugurru wurru-mundugaa-yinyung anubagu. Waari ngaynjambini ana-midaarrgaj. 21 Yagu a-yangi yungguyung nagang ngaya nimba-yandhawiwana? Warruburru-maynji bamba-yandhawiwana, ngambi-yaynjangani-yinyung ngaya anubani-yunggaj ngarra-magaa, wugurru wurru-marrbuy nga-yaminggarrini nga-yambini-yinyung ngaya.” 22 Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

Nubagi-yung ni-mijgalmini-yinyung ana-Temple-jinyung, bagu nga ni-lhaay nigawi-rruj. Naagi-yung nu-wang a-ramarra-rruj marang-mirri, na-Jesus-guy. “Yagi nuynjami nunu-magi naadagu-wuy na-runggal-yung na-priest-jung-guy,” ni-yamayn.

23 Nigaayung na-Jesus nu-magayn, “Ngaya-magaa ngaynjambini anubani anaaladi, nga bagalu ba-yaarri bamba-magana waadurru warra-wurru-wurruj, aniga yuga anubani nga-yambini-yinyung anaaladi. Yagu ngaya nga-yambini andhurg, a-yangi yungguyung nagang aadanu nimba-wang?” Dani-yung na-Jesus nu-magaa naadagi-yung-guy.

24 Na-Jesus naagi-yung ni-radbidhi-wugij. Nga nubagi-yung na-Annas nu-lharrgang, wunu-yarrijini nubagi-wuy na-Caiaphas-guy, nubagi-wuy na-Runggal-yung-guy na-Priest-jung-guy.

*Na-Peter ani-yambina ngijang, ni-malaladi na-Jesus.*

<sup>25</sup> Nga nigaayung na-Peter, niga bagu ni-ralma ni-lhaay. Nga warruburru-yung wunu-nayn naadagi-yung, nga wunu-yamijgayn, “Nagang aadanu nu-marrbuy-maa-yinyung na-Jesus-jinyung,” wurru-yamayn.

Nigaayung na-Peter ni-yamayn “Ngaya anaani waari-magaa!” Ni-yamayn.

<sup>26</sup> Nga naagi bagu walyinyung naa-mijgalmini-yinyung nubagi-yung na-runggal-yung na-priest-jung. Naadagi-yung naalgur-nyung nubagi-yung-jinyung nu-warang-guldhiyn-jinyung na-Peter, naadagi-yung. Nga naagi-yung nu-yandhawiwandi na-Peter-wuy, “Ngaya anaani ngunu-nani nagang bagu anubani-yung wu-wanuynjungini-rruj, nagang niiniinggarra-yanggi na-Jesus-duj.” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>27</sup> Nigaayung na-Peter niidiyn, “Ngaya anaani yagu waari-magaa!” Dani-yung yigaj ni-yambini. Nga, ngiga ngarrubagi-yung nga-baawul adaba ngiidiyn.

*Ambunu-yarrijina na-Jesus nubagi-yung-guy na-Pilate-guy.*

*Matthew 27:1-2, Mark 15:1-5, Luke 23:1-6*

<sup>28</sup> Nga adaba ngama-ngamugi...jgaj. Na-Jesus wunu-yarrijini anaanga-wala na-Caiaphas-gala, wubani aanga-wuy na-Roman-jung-guy ni-ragaani-yinyung ni-burri-wuy, nga nubagi na-nimuwej-jung Pontius Pilate. Nga bagu wunu-rangarrangi aarabarabalu-rruj.

Warruburru-yung warra-Jew waari ambirri-ngaynbandangi amburraaladi-wini. Waari amburru-yabini anubuguni, wurru-wijangani yamba anu...bani-yunggaj wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani ana-angel. Wugurru wurru-wijangani wubani-yung wurru-nguni-yinyung wungad a-marrya.

29 Naagi-yung na-Pilate niga ni-rabaliyn yuuguni aarabarabalu-wuy. Marri wani-yandhawwayn nga ni-yamayn, “A-yangi yungguyung nunu-yarrijgini anubagala ngayawi-wuy? Yangi yamba ni-wanbini anaaladi naagi na-walyinyung?” Ni-yamayn.

30 Wugurraayung warruburru-yung warra-Jew waa-runggu-runggal wurru-yamayn, “Naagi muga ni-wanbini aladi, wudani-yung-gala niga nuunu-yarrijgini nugawi-wuy. Yagi-magaa naagi ani-wanbini anaaladi, marri yagi-magaa anubagala naanu-yarrijgini.” Dani-yung wurru-yamayn.

31 Nigaayung naagi na-Pilate wani-magayn wugurri-wuy, “Naagi numbunu-yarrijgina nugurri-wuy, marri numbunu-nguynju-nguynjigana nugurri-nyinyung-mirri wudanu a-lhaawu-runggal,” ni-yamayn.

Wugurraayung wurru-yamayn “Girrijag! Nugawaj nga, banu-nguynju-nguynjigana naagi. Wugurru yamba warra-Roman-jinyung ana-lhaawu-runggal, yagi yamba nurru narra-wu marri narra-ngawijgi.” Dani-yung wugurraayung wurru-yamaa, wunu-yamijgaa na-Pilate-guy.

<sup>32</sup> Aadanu wu-waṅbini, nguyṅju yadhu aadanu ana-lhaawu anggu-wandhurrḡ-maa ngubindi-windiyung. Aadanu yaga na-Jesus ni-yambini anubani-yunggaj, ani-ngawang wudangag-duj.

<sup>33</sup> Na-Pilate naagi niigiyn nga ni-yabiyn nigawi-wuy wubani aanga-wuy. Nga wani-magaa warruburru-yung wurru-wiynji-wiynjini-yinyung, nga wunu-yarrijini na-Jesus na-Pilate-guy. Nga bagu naagi-yung na-Pilate nu-yamijgayn, “Nugawaj yuga na-Runggal-yung warra-Jew-yinyung?” Ni-yamayn.

<sup>34</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Yuga nugawaj nungḡij-mandhangi anaani-yung ana-lhaawu, yagu warraaynbaj nimbi-magaa?” Ni-yamayn.

<sup>35</sup> Nigaayung na-Pilate ni-yamayn, “Ngaya waari anaani nga-ngu-Jew-magaa. Nugawinyinyung warra-mijgalgur marri waa-runggu-runggal warra-priest, warruburru-yung ngaya anaani ngambi-magaa marri nimbi-yarrijini naganḡ. Yangi nungḡaṅbini?” Dani-yung ni-yamayn.

<sup>36</sup> Nigaayung na-Jesus nu-yambalmayn, “Ngaya anaani waari ngandunggal-magaa anaani-rruj ana-lhal. Ngaya anaani ngaragaana aynbaj lhal. Wiiya yagu warruburru-yung warra-Jew wu-ragaani-yinyung ngambi-yarrijini ngaya nugawi-wuy, yagu ngayawinyinyung wurru-marrbuy-mana-yinyung waari amburru-wiynjini, yagu yamba nga-ragaana, yagu waari anaani-rruj-jinyung ana-lhal.” Dani-yung ni-yamaa na-Jesus.

<sup>37</sup> Nigaayung na-Pilate ni-yamayn, “Yuga nagang aadanu nundunggal?” ni-yamayn.

Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Ngubindi nagang nuynjambina ngaya anaani nga-runggal. Anaani ngaambulwiyn, nga-yanggi aani-wuy a-lhal nguynju yadhu nga-magina wubani a-yijgubulu-yinyung a-lhaawu. Warrubawayung-maynji ambirri-garrindharrmani anubani anijgubulu ana-lhaawu, nga warrubawi-yung anggu-wuguuguni ngambambi-yaynjangayii.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>38</sup> Nigaayung na-Pilate ni-yamayn, “Yangi yuga anubani anijgubulu?” ni-yamayn.

Ngijang bagu ni-yanggi na-Pilate, aarabarabalu-wuy. Nga wani-magaa, “Waari naagi nganaa-dhangarrrmaa anaaladi, yagi ngaanu-ngawijgi ngaya. <sup>39</sup> Yagu anubani-yumbaa wubani wanggu-rangga-laabini-yinyung, ngaya nga-wandha-wuguuguni ngarra-warrgarrga-waa warraaynbaj wuu-radbidhi-yinyung. Nugurru ngirri-magana. Yuga ngaya nganu-warrgarrga-wang na-Runggal-yung warra-Jew-yinyung?” Dani-yung ni-yamayn na-Pilate, wani-magaa.

<sup>40</sup> Wugurraayung wurraadangi anuwaagala na-Pilate-guy, wurru-yamaa “Waari naadagu. Nurru nuunu-ngaynbandii dagu Barabbas! Banu-lharrgang niga!” Dani-yung wunu-yamijгаа na-Pilate-guy. Nubagi-yung na-Barabbas, niga nima-mandhangi-yinyung amagarrangaynji anubani-yunggaj niga.

# 19

*Warruburru-yung ambunu-galij-gana na-Jesus.*

*Matthew 27:27-31, Mark 15:16-20*

<sup>1</sup> Na-Pilate wani-magayn, ni-yamayn “Naadagu na-Jesus numbunu-warra-wadjiwumana whip-mirri.” ni-yamayn. Wugurraayung wunu-warra-wadjiwini niga.

<sup>2</sup> Nga wugurraayung wurru-wiynji-wiynjini-yinyung wirri-miyn rawurumugurumu, marri wirri-dhawawarumaa, marri anubani-yung wunaambal-yadiyn na-Jesus-duj. Nga wugurru wunu-yabijгаа mamanunggu yaali. Nguynju warruburru-yii wa-runggu-runggal-yii wunu-yabijгаа niga. <sup>3</sup> Warraawurru-yung wurru-yanggi-magaa wunu-yilg-gaa wurru-wiynji-wiynjini-yinyung, nga wurru-yamaa “Nurru anaani ngunu-warraarriwana! Nugawaj yuga na-Runggal-yung warra-Jew-yinyung?” Wurru-yamaa. Nga wunu-wini marang-mirri naagi-yung.

<sup>4</sup> Nga nigaayung nubagi-yung na-Pilate ni-rabaliyn arabarabalu-wuy. Anaani-yung ni-yamayn, “Gurruwaj, ngaya nganu-rabalina nugurri-wuy ngijang. Nga nugurru numbununayii nugurraaj-baj-mirri, ngaya waari nganaa-dhangarrrmaa anaaladi,” ni-yamayn.

<sup>5</sup> Na-Jesus ni-rabaliyn arabarabalu-wuy. Nga daji niimbal-yadini ana-rawurumugurumu marri wunu-yabijгаа mamanunggu yaali. Nga na-Pilate wani-yamijgayn, “Yaagi nga yigaj na-walyinyung!” ni-yamayn.

6 Warraawurru-yung waa-runggu-runggal warra-priest marri warruburru-yung wurru-mijgalmini-yinyung a-Temple-jinyung, wunu-nayn naagi-yung na-Jesus, wugurru wurraadangi, “Numbunu-marang-barra-rayii a-rangag-duj! Numbunu-marang-barra-rayii a-rangag-duj!” Wurru-yamaa.

Nigaayung na-Pilate wani-yamijgayn, “Nugurru aadanu numbunu-yarrijgina marri numbunu-marang-barra-rayii ana-rangag-guy, ngaya waari yamba nganaa-dhangarrmaa anaaladi ani-wanbini-yinyung niga.” Dani-yung ni-yamayn na-Pilate.

7 Wugurraayung warra-Jew wurru-yamaa, “Niga yamba nii-jamijgina yingga na-niwiyayung na-God-jinyung! Nurri-nyinyung ana-lhaawu-runggal wu-yamana naadagu naanu-ngawijgang niga.” Dani-yung wunu-yamijgaa na-Pilate-guy.

8 Nigaayung na-Pilate ni-wawanggiyn, nga ni-dirrngawiiyn-bindiyung adaba. 9 Nga ngijang niigiyn ni-yabiyn, ana-wumurrng-guy, nga bagu nu-yandhawiwandi naagi-yung-guy na-Jesus. “Ajigala aadanu yuga nagang nuyn-janggi?” Ni-yamayn. Yagu naagi-yung na-Jesus waari anu-yambalmaa niga.

10 Na-Pilate nu-magayn na-Jesus-guy, “A-yangi yungguyung ngaya waari nimba-yambalmaa? Yagu nagang nu-malaladi aadanu ana-lhud ngaya ngawu-wanagana wa-lharrgang-jinyung nagang ba-warrgarrga, yagu ambi-marang-barra-rayii a-rangag-guy?” Dani-yung ni-yamayn na-Pilate.



<sup>11</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn “Yii, nagang aadanu nunggu-wanagana ana-lhud aadanu, yagu God yamba niga nini-yayn anaani ana-lhud. Yagu nubagi-yung nini-marangayn-jinyung nugawi-wuy, niga-waj nga dagu ni-wanbini aladi-windiyung.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>12</sup> Nigaayung na-Pilate nu-ngaynbandangi na-Jesus anu-warrgarrga-waa. Ngijang ni-rabaliyn naagi-yung, nga ni-yambini warruburru-wuy warra-wurru-wurruj-guy.

Yagu warruburru-yung warra-garnyirrimba wurraadangi, “Naadagu na-walyinyung ni-yamaa niga ni-Runggal. Niga nu-wurrij-bangana na-Caesar, na-runggal-yung na-Roman-jung. Nagang-maynji banu-warrgarrga-wang, na-Caesar ani-riyaldhang marri ani-lhajbiyn nagang,” wurru-yamayn.

<sup>13</sup> Nigaayung na-Pilate ni-wawanggiyn anaani-yung. Niga nu-yarrijgini nu-rabalini na-Jesus aarabarabalu-wuy. Nga niga na-Pilate niindhadhangayn wubani-rruj wu-yambilibilingaynjini-rruj a-chair-rruj. Anubani ana-lhal wu-mayini manaama-yung, Aban-mamaalang-duj. Anaani-yung Aramaic-mirri ana-lhaagi, anaani wirri-mayaa Gabbatha.

<sup>14</sup> Anubani-yumbaa adaba ngi-walirrlhangayn adaba, wiij-barubaj-maa wurraarraalgaalgurmangi anubani-yung wanggu-ranggalabini-yinyung ana-marrya. Nga naagi-yung na-Pilate wani-magayn warruburru warra-Jew-wuy, “Yaagi nga nugurri-nyinyung na-Runggal-yung!” ni-yamayn.

15 “Numbunu-yarrijgina! Numbunu-yarrijgina! Numbunuumana!” wugurru wurraadangi. “Numbunu-marang-barra-rayii a-rangag-guy!”

Nigaayung ni-yamayn “Yagu nganu-marang-barra-rayii nugurri-yinyung na-Runggal-yung a-rangag-guy, yuga?” nigaayung ni-yamayn.

Wugurraayung waa-runggu-runggal warra-priest wurru-yamayn, “Caesar, nigaaj-bugij nurri-nyinyung na-Runggal-yung!” wurru-yamayn.

16 Nga na-Pilate wani-marangayn wugurri-wuy adaba, waadurru-yung wurru-wiynji-wiynjini-yinyung. Warraawurru-yung wunu-yarrijgiyn adaba.

*Na-Jesus ambunu-marang-barra-rayii.*

*Matthew 27:32-44, Mark 15:21-32, Luke 23:26-*

43

17 Nga ni-yanggi na-Jesus, niwu-warrgaay ana-rangag wubani-wuy a-lhal nga ni-waliyn, anubani anu-muwaj ana-lhal A-ngagara-yii Ana-yinag, wu-yamaa. Anaani Aramaic-mirri ana-lhaagi wirri-mayaa Golgotha. 18 Bagu na-Jesus wunu-marang-barra-raani a-rangag-duj, marri wini-wulawaa, yaajijila marri wagagala walya-waa, wuguni-yunggaj warra-marang-barra-raani a-rangag-guy.

19 Nigaayung na-Pilate naagi-yung niwu-mandhangi ni-warrarrangi, anaani ana-lhaawu wu-yamaa, “Jesus a-Nazareth-jinyung, na-Runggal-yung warra-Jew-yinyung,” wu-yamaa anaani ana-lhaawu wirri-burrangi waarrarrini a-rangag-duj.

<sup>20</sup> Anubani-yung wunu-wini bagu naagi-yung na-Jesus, warubaj anubani-yung anaanga-wala, marri anubani waarrarrini-yinyung ana-lhaawu anubani-yung Aramaic-mirri lhaagi, marri Greek-mirri lhaagi, marri anaaynbaj ana-lhaagi Latin. Dani-yung wulaynbaj-gala anaani ana-lhaagi. Warruburru-yung arraarrowindi wurru-wurruj wirri-nani anubani anu-mari.

<sup>21</sup> Yagu nga waa-runggu-runggal warra-priest wurru-yanggi na-Pilate-guy marri wunu-yamijgayn, “Anubani ana-lhaawu, bawaaynbijgang. Yagi yamba anubani-yung wu-yami ‘na-Runggal-yung warra-Jew-yinyung.’ Anaani-yung anggu-yamana, ‘Naagi ni-walamin-jamijgina yingga ni-runggal.’” Dani-yung wurru-yamayn wugurru.

<sup>22</sup> Nigaayung na-Pilate wani-magayn, “Waari. Ngayawi-nyinyung anubani nga-warrarrangi, yagi waaynbijgi,” ni-yamayn.

<sup>23</sup> Anubani-yumbaa nga wurru-wiynji-wiynjini-yinyung wunu-marang-barra-raanimaynji niga na-Jesus ana-rangag-duj, marri warruburru wurru-wulal-wulal walya-walya wirrima-mangi na-Jesus-inyung manayaali wugurru aynjaaynjaabugij-gaj. Yagu manubama-yung aynjaabugij jarmayarmaj. Wurru-wijangani ambirrima-yaminggarriigaa magurru. <sup>24</sup> Wurru-yamijgaynjini wugurraajbaj-balij nga wurru-yamaa, “Manaami magurru aynjaabugij-bugij yaali. Yagi ngirrima-lalayi manaami. Ngaambu-wayigina ngaambu-marrbuy-dhina yangi-yinyung ambirrima-mangjinyung.” Dani-yung wurru-yamaa.

Anaani-yung wu-waṅbini, nguynju yadhu anaani ana-lhaawu wu-wandhurg-mayn. Anaani yaga waarrarrina anubani ana-wubibarruj.

“Manaama-yung wugurru wirrima-libi-libiwaa mana-yaali. Marri wurraayigini ngayawinyinyung manaama-yung mana-yaali.”

Yaani-yung yigaj wu-yambina anaani ana-wubibarruj. Dani-yung nga, warraawurru-yung wurru-wiynji-wiynjini-yinyung wugurru wurru-waṅbini.✧

<sup>25</sup> Nga warraawurru-yung warra-mananung bagu wurraarragarra-lhi warubaj wubani arangag-duj na-Jesus-duj. Nigawi-nyinyung ngarriibi-yung, marri ngigawi-nyinyung ngarra-ngarrilharri-yung, marri ngarra-Mary ngarangarrina-yung na-Clopas-jinyung, marri Mary Magdalene.

<sup>26</sup> Na-Jesus ngu-nayn nigawi-yinyung ngarriibi-yung nga bagu ni-lhaay naaynbajung ni-marrbuy-maa-yinyung nu-ngaynbandangi-yinyung, wini-lhaay wuguni, nga ngu-yamijgayn, “Rrigang! Naagi adaba nugawi nani-marig!” ni-yamayn, <sup>27</sup> nga niga nu-yamijgayn nubagi-yung-guy, “Ngarraagi nugawi ngarriibi,” ni-yamayn. Anubanila-wala nga adaba nubagi ni-marrbuy-maa-yinyung ngu-miyn ngiga nga ngu-yarrijgini nigawi-wuy aanga.

*Na-Jesus ani-ngawang.*

*Matthew 27:45-56, Mark 15:33-41, Luke 23:44-49*

---

✧ **19:24** Psalms 22:18.

<sup>28</sup> Anubanila-wala, na-Jesus ni-marrbuy, niwu-jadugayn adaba nigawi-nyinyung anubani-yung ni-mijgalmini-yinyung. Anubani-yung-jinyung ni-yambini anaani ana-lhaawu ana-wubiba-wala wu-wandhurr-g-mayn, niga ni-yamayn “Ngaya nga-wurrij-guldhiyn.” ni-yamayn.

<sup>29</sup> Warraawurru-yung wurru-wiynji-wiynjini-yinyung wirri-wanagaa bagu wugargayag vinegar. Nga wirrima-miyn yaali wirrima-lhalwulhiyn wubani wugargayag-guy, manaami-yung wirri-wabaa a-rangag-guy, anubani anahyssop wirri-mayaa ana-rangag. Nga wirri-wuryangi wirri-lhaayijgayn na-Jesus-guy anahyssop, wunu-ramadhan-jajgaa.

<sup>30</sup> Na-Jesus anubani-yung ni-wal-lharrgang, anu-gargayag. Anubanila-wala, ni-yamayn “Wu-jadugiiyn adaba!” ni-yamayn. Anubani niim-buluguludi nigawi-nyinyung ana-yinag, adaba ni-ngawiiyn.

<sup>31</sup> Anubani-yung adaba Friday, ngarraaynbaj ngarraalirr-manngulg marri yaga anubani-yung wanggu-rangga-laabini-yinyung anubani ana-angel. Warruburru-yung waa-runggu-runggal warra-Jew waari ambirri-ngaynbandangi anubani ana-wulaynbaj ana-ngun.gu anubagu anggu-walhamalhi ana-rangag-duj ngarraagi ngarraalirr-manngulg-duj. Yagu wurru-yanggi na-Pilate-guy wunu-yandhawiwandi, ambaadhalbarr-wagiwaa warruburru-yung warra-wulu-wulaynbaj nga ambirri-yarrijgini ana-ngun.gu ambirri-lharrini ana-rangag-gala.

<sup>32</sup> Nigaayung na-Pilate ni-yamayn “Yii,” ni-yamayn. Warraawurru-yung wurru-wiynji-

wiynjini-yinyung wurru-yanggi, nga naawini-yumbaa waa-dhalbarr-wagiwaa nubini-yung na-wulawaa, anubagu-yinyung wini-wudhi anaajijila-yinyung, marri nigaayung anuwagagala-yinyung. <sup>33</sup> Anubani-yung wurru-yanggi na-Jesus-guy, nga wunu-nani, naagi-yung adaba ni-ngawiiyn raga-ragij-gaj. Waari ambunu-dhalbarr-wagiwaa naagi-yung.

<sup>34</sup> Nga naagi-yung aynjaabu-nyung wurru-wiynji-wiynjini-yinyung nu-yamarr-galharriyn laama-mirri. Manubami-yung mana-wulang ma-dhililangi marri anaa-gugu wu-dhililangi bagala.

<sup>35</sup> Ngaya-waj nga yaani, nganu-lhar-nani, anubani wu-wanbini-yinyung, wu-yaminggarrini. Ngaya anaani ngana-magana nugurri-wuy warraarrawindi-wuy. Ngaya ngubindi-walawaj ngana-magana. Nga-marrbuy anaani yijgubulu-windiyung ngana-magana. Nguynju yadhu nugurru warraarrawindi ngirri-yaynjangayii marri numburru-jambarrgiin na-Jesus-guy.

<sup>36</sup> Aadanu anaarrawindi-lhangu wu-wanbini, na-God yamba ni-yambini, anaani wiijamana anaani-rruj ana-wubiba wu-yamana, (*Exodus 12:46 marri Psalm 34:20*) “Warra-wurruj yagi wunu-ngagara-wagiwu nigawi-nyinyung anubani ana-ngun.gu-rruj,” wu-yamana anaani ana-wubiba-rruj. <sup>37</sup> Marri ngijang, wu-yamana, (*Zechariah 12:10*) “Warraarrawindi ambununayii nubagi na-walyinyung, nubagi naadhugaynjinyung anubani ana-laama-mirri.” Dani-yung yigaj ana-wubiba wu-yamana, wu-magina.

*Na-Joseph marri na-Nicodemus ambunu-wurrdhii na-Jesus.*

*Matthew 27:57-61, Mark 15:42-47, Luke 23:50-56*

<sup>38</sup> Anubanila-wala, nubagi na-Joseph ana-Arimathea-yinyung naagi-yung ni-marrbuy-maa-yinyung na-Jesus. Yagu niga wu-midaamimi ni-wij-banagaa-wugij, niga yamba ni-dirrngawini warra-Jew-wala waa-runggu-runggal. Adaba nga nu-yandhawiwandi na-Pilate-guy nguynju yadhu aniwu-wanagaa na-Jesus-yinyung ana-ngun.gu. Nigaayung na-Pilate nu-magayn “Yii,” ni-yamayn.

<sup>39</sup> Nga naagi-yung na-Joseph ni-yanggi nubagi-wuy, marri nubagi naaynbajung, na-nimuwajjung Nicodemus. Naawini-yung wini-wulawaa winiinggarra-yanggi. Niga na-Nicodemus nubagi-yung yaga nu-wagarangi-yinyung na-Jesus anubani-yunggaj a-miyn.ngu naadagi-yung. Naagi-yung na-Nicodemus niwu-wanagaa arrawuj-mamaalang-bindiyung anubani anu-gargayag. Anaani yagu yamarr-walbal la-runggal, niwu-wanagaa. <sup>40</sup> Naawini-yung wini-yanggi, nga wunu-ngarrgiwaa naadagi-yung na-Jesus. Nga naagi-yung wunu-murrgulhiyn, nga anubagu adaba wunu-wabaa yaali-mirri. Anubani-yung buguni-mirri wugargayag, bani-mirri wunu-walbini. Warraawurru-yung yamba wurru-yama-yamana warra-Jew, warrubawiyung-maynji warra-walbumana, wubanila-yung-galawaj wurru-wanbina.

<sup>41</sup> Anubani-yung warubaj, anubani-yung wudangag-duj, bagu lhal, wu-wanuynjungini-

yinyung. Anubani-yung bagu gara, wirrima-wanagaa. Manaama-yung waari anubagu ambarra-wurrdhu-wurrdhangi wu-ngawawangawini-yinyung anubani-yunggaj.

<sup>42</sup> Naawini-yung wini-yanggi, winiwu-yarrijini anaani ana-ngun.gu na-Jesus-inyung buguni. Nga naagi-yung bagu wuunumurrgulhiyn adaba, amubami-rruj ama-gara wuunu-dhidiyn. Anaani-yung yamba Friday, wurraarraalgaalgurmini warruburru-yung warra-Jew, yiibagi-yung-jinyung yi-manngulg-jinyung yi-walirr, marri ma-warubaj yamba manaama mana-gara.

## 20

*Na-Jesus ani-lalagiiyn ana-ngawij-gala.*

*Matthew 28:1-10, Mark 16:1-8, Luke 24:1-12*

<sup>1</sup> Anubani-yung-duj ana-Sunday ngama-ngamugijgaj waangamudangi-waj, waari-waj angi-lan.gadangi. Ngarra-Mary Magdalene ngi-yanggi ama-gara-wuy marri ngi-milgini ngi-warranggayn ngima-nayn mana-nuga ma-juriyn anubanila anu-dhawang-gala.

<sup>2</sup> Ngiga ngi-wayamangi, na-Simon Peter-wuy, marri naaynbajung-guy ni-marrbuy-maayinyung, na-walyinyung, nubagi-yung yaga na-Jesus nu-ngaynbandangi-yinyung naadagi-yung-guy. Ngarraagi-yung ngarra-Mary ngiyamayn, "Wirri-yarini anubani ana-ngun.gu, na-Runggal-yung-jinyung manubamila mana-gara-wala. Ngagurru ngurru-malaladi ajiga-rruj wunu-burriyn, nigawi-nyinyung ana-ngun.gu." Dani-yung ngi-yamayn.



<sup>3</sup> Nubagi na-Peter marri nubagi naaynbajung, buguni wini-yanggi wubama-wuy ama-gara-wuy. <sup>4</sup> Wini-wayamangi aldha. Wini-gulhaynjini... nga naaynbajung niga angadajung-bindiyung ni-malanga-jaldhangi ni-wayamangi. Ni-waliyn niga-waj manubama-rruj mana-gara-rruj ana-wulhu-wulhurr. <sup>5</sup> Ni-burrdangayn nga ni-majurriyn ni-warrangгаа lhirribala-wuy. Manubama nima-nani wulguy mana-yaali ni-warraabaabini-yinyung ma-yamaa-wugij ma-murrgulhi bagu, yagu waari ani-yabini anubuguni ana-lhirribala-wuy.

<sup>6</sup> Nigaayung na-Simon Peter ni-waliyn anubagu, niga ni-yabiyn ama-gara-wuy marri nima-nani ni-warraabaabini-yinyung mana-yaali, ma-murrgulhi anubagu. <sup>7</sup> Niga ngijang nima-nani mana-winyig mana-yaali manubamiyung wunu-wabaabaa-yinyung ana-yilhal-uj marri ana-yinag-duj mana-yaali. Marri nimanayn manubama-yung manaaynbaj wunu-waarraabaabaa-yinyung nani-ngun.gu-yung, magurraajbaj ma-murrgulhi malanganyanay manubamala-wala mana-winyig-gala mana-yaali-wala.

<sup>8</sup> Nigaayung nubagi naaynbajung, bani-yung marri ni-yabiyn niga adhaadharri. Manubama-yung nima-nani manuulawaa mana-yaali, nga naagi-yung ni-jambarrgiyn. <sup>9</sup> Yagu waari-windiyung wuguni naawini-yung ambini-marrbuy-maa, anubani ana-lhaawu, ana-wubiba-rruj-jinyung wu-magini na-Jesus-jinyung ani-lalagiiyn.

<sup>10</sup> Anubanila-wala adaba nubini-yumbaa wini-igiyn aanga-wuy.

*Na-Jesus adaba ani-rabalang ani-yiyijgiyn ngarra-Mary Magdalene-guy.*

<sup>11</sup> Ngigaayung ngarraagi-yung ngarra-Mary Magdalene, nga ngiga ngi-lha-lhaay ngi-rugu-ruguni arabarabalu-rruj amagara-rruj. Anubani-yung ngi-rugu-ruguni ngi-burrdi...magaa ngi-majurra...ngi ngi-warrangгаа amubama-wuy amagara-wuy. <sup>12</sup> Marri ngiga ngi-nayn wulawaa angel, manubama wu-yabini ngalngalngaluj ma-milhiynjini mana-yaali. Bagu nga waambargalangi, wubani-rruj wunumurrgulhiyn-duj na-Jesus. Anubani aynjaabugij wu-burri ni-lhaayini-rruj a-mun-duj, nga anaaynbaj bagu a-yinag-duj ni-murrgulhi-rruj, wu-ngarra-ngu-burri.

<sup>13</sup> Ngarra-Mary ngi-warranggayn wangi-nayn, nga nubini-yumbaa wirringa-yamijgayn. Wini-yamayn “Maninyung, a-yangi yungguyung naganung ruguna?” wini-yamayn.

Ngigaayung ngi-yamayn “Wirri-yarini yagu ana-ngun.gu, ngayawi-nyinyung na-Runggal-yung-jinyung. Ngaya nga-malaladi ajiga-rruj anubani wirri-burriyn.” Dani-yung yigaj ngiyamaa.

<sup>14</sup> Anubani ngi-wilibilingiyn, ngi-warranggayn, ngunu-nayn na-Jesus bagu niga ni-lhaay. Yagu anubani-yung ngiga ngi-malaladi nubagi-yung yangi-nyung yagu niga-waj Jesus.

15 Anubani-yung na-Jesus ngu-yandhawiwayn ngarra-Mary, “Mañinyung, a-yangi yungguyung nundugu-ruguna? Waa-yangi-nyung yuga naganagan aadanu barra-raga-raguna?” ni-yamayn.

Ngigaayung ngarra-Mary ngi-walamin-jamaa niga na-Jesus yingga ni-ranga-rangarrangi-yinyung wubani wu-wanuynjungini-rruj-jinyung, naadagi-yung. Nga ngiga ngi-yamayn, “Nugawaj yuga nunggu-yarini anubani ananganagan? Nimba-magang, ajiga-rruj nunggu-burriyn. Nguynju yadhu ngaynjaarri nga nganggu-mang anubani.” Dani-yung ngi-yamayn ngunu-yamijgayn.

16 Nigaayung ni-yamayn “Mary!”

Ngigaayung ngarra-Mary anubani-yung ngi-wilibilingiyn nigawi-wuy, ngunu-nayn, anubani-yung ngi-yambini ngigawi-nyinyung-mirri lhaagi, ngi-yamayn “Rabboni!” Anubani anahaawu wu-yamana, nimba-yiyina-yinyung.

17 Nigaayung na-Jesus ngu-yamijgayn ngarra-Mary, “Yagi ngaya nimba-wanagi-wugij. Ngaya waari wurruugu ngaynjanggi na-Baba-wuy. Yagu nagang baagiyn, marri bamba-magana na-murruyung-gaang ngayawi-nyinyung. Bamba-magana wugurru, ngaynjaarri ngandaagina ngayawi na-Baba-wuy. Niga-waj nugurri-nyinyung na-Ninyarra, nugurraayunggaj. Niga ngayawi-nyinyung na-God, marri nugurri-nyinyung na-God niga.” Dani-yung ni-yamaa na-Jesus.

18 Ngigaayung ngarra-Mary anubani-yung ngiigiyn warruburru-wuy wurru-marrbuy-maa-yinyung-guy. Bagu nga wangi-magaa,

ngi-yamayn, “Ngaya nganu-nani na-Runggal-yung adaba,” ngi-yamayn. Anubani-yung wangi-magaa, na-Jesus-jinyung anubani-yung ni-yaminggarrini-yinyung ngu-yambini ngiga.

*Na-Jesus ani-rabalang warruburru-wuy wurru-marrbuy-maa-wuy.*

*Matthew 28:16-20, Mark 16:14-18, Luke 24:36-49, Acts 1:6-8*

<sup>19</sup> Anubani-yumbaa ana-miyn.ngu, warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, bagu nga wurru-mundugaa warraawurru-yung wirri-warra-ngu-dhidangi anubani anudhawang. Warraawurru-yung yamba wurru-malanga-ngu-dirngawini warruburru-yung warra-runggu-runggal warra-Jew-wala, warra-yamayn.

Wurrugu marri anubani na-Jesus bagu ni-rabaliyn, lhirribala. Ni-yanggi nga ni-lhangayn bandharra wugurri-rruj, wani-yamijgayn, “Guwaj-gaang, numburru-lhamaamura nugurru,” ni-yamayn.

<sup>20</sup> Anubanila-wala wani-bajiyini nigawiyinyung anubani ana-marang anu-dhan, wubani a-yamarr anu-dhan. Warraawurru-yung wirri-nani nga anubani warruburru-yung wurru-wurrij-galaalarrangi-windiyung.

<sup>21</sup> Malgaynjaabugij ngijang na-Jesus wani-yamijgayn, “Guwaj-gaang, numburru-lhamaamura numburru-burraa,” ni-yamayn. “Ngaya ngani-lharrgang yaga ngayawi-nyinyung na-Baba. Anaani wiij-nguynju, ngaayung anamba-lharrganjii nugurru adaba.” Dani-yung wani-yamijgaa.

22 Anubani-yung ni-ngayn.gang wani-buyayayn, nga ni-yamayn, “Aadanu adaba nimbirri-mang ana-Manngulg Mawurr.  
 23 Anubani-yung-maynji nambarra-magana warraaynbaj-guy, na-God nubagi-yung ambani-warrbidi-wang wugurri-nyinyung anaalaaladi, warrubawi-yung ambu-burraa ambu-warrgarrga adaba. Yagu nambarra-magana-maynji warraaynbaj-guy, waari na-God waniigajij-garru, waari wu-burrangi anubani anaarrbidi.” Dani-yung nga na-Jesus wani-magaa warruburru-yung-guy.

24 Anubani-yumbaa yaga na-Jesus ni-rabaliyn warruburru-yung-guy, naagi-yung na-Thomas nubagi Wini-radbiynjiyn-jinyung, waari anubagu ani-burri. 25 Wurrugu marri, warruburru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung wunu-nani naagi-yung na-Thomas, nga wunu-magaa, wuu-yamaa “Nuunu-nani na-Runggal-yung,” wuu-yamayn.

Yagu nigaayung na-Thomas wani-yamijgayn. Ni-yamayn “Waari gaya anaani nganaa-ngu-jambarrgiyn. Yagu nganggu-nayii-maynji gaya anubani wunu-marang-barra-raani-yinyung anu-dhan, anubani-yung-maynji nganggu-burrang ngayawi-nyinyung anaani ana-marang anu-dhan-guy nganggu-lhan-banagana, marri anubani-yung ana-yamarr-rruj nganggu-lhan-banagana, bani-yung marri gaya nga-ngu-jambarrgiyn.” Dani-yung ni-yamayn.

26 Anubanila-wala, marang-aynjaabugij marri muulawaa-wala mana-miyn.nganga, adaba

ngijang warraawurru-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, bagu-wugij ngijang adaba wurru-yanggi, nga wurru-mundugaa, wubani-rruj a-wumurrng-duj lhirribala. Bagu nga nigaayung na-Thomas naagi-yung ni-burri. Ngijang warraawurru-yung wirri-warra-ngu-dhidangi anubani anu-dhawang.

Nga naagi-yung na-Jesus ni-rabaliyn bagu wugurri-rruj. Ngijang ni-yamayn “Guwaj-gaang, numburru-lhamaamura numburru-burraa,” ni-yamayn. <sup>27</sup> Marri nu-magaa adaba na-Thomas-guy. “Baaniyn nga bawu-lhan-banagang anaani anu-dhan a-marang-duj. Ngijang nga aani bawu-lhan-banagang a-yamarr-rruj. Ba-mudadbang, yagi numburrij-gadhaarimi aadanu. Nagang nimbaa-ngu-jambarrgiyn-bindiyung.” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

<sup>28</sup> Nigaayung naagi-yung na-Thomas ni-yamayn, “Nugawaj nga danu ngayawi-nyinyung na-Runggal-yung marri ngayawi-nyinyung na-God.” Dani-yung ni-yamayn na-Thomas.

<sup>29</sup> Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Nagang nimbaa-ngu-jambarrgiyn ngaya yamba nimbanani. Yagu wugurraayung warra-mulung-arrgi-yung warruburru-yung waari-yinyung ngaya ngambambi-nani, yagu warruburru-yung ngambambii-ngu-jambarrgina, burru-yung nga na-God ambaniigajij-majgana niga!” Dani-yung ni-yambini naagi-yung na-Jesus.

<sup>30</sup> Na-Jesus arrawindi yij-mamaalang-bindiyung ana-lhud-mirri ni-wanbini. Nigawi-nyinyung wurru-marrbuy-maa-yinyung

wurraangarra-yagaynjini-yinyung, wunu-nani niga ni-wanbini-yinyung. Ngaya anaani waari ngangarrarrangi anaarrawindi-lhangu anaani-rruj ana-wubiba-rruj. <sup>31</sup> Yagu ngaya nga-warrarrangi anaani ana-lhaawu nguynju yadhu numbunaa-ngu-jambarrgina na-Jesus, nubagi-yung na-Messiah, na-Niwiayung na-God-jinyung. Nugurru-maynji numbunaa-ngu-jambarrgina niga, nugurru nimbirri-wanagana yigubulu-windiyung ana-wiri, marri numburru-yagaynjina niga-waj, numburru-burraa numburru-wuguuguni.

## 21

### *Na-Jesus marri ana-ngujija.*

<sup>1</sup> Anubanila-wala malgadhaadharri, niga na-Jesus ngijang ni-rabaliyn nigawi-rruj wurru-marrbuy-maa-rruj amubami-rruj amadhalag-duj ana-wurugu wu-mayini Galilee. Yaani wu-wanbini.

<sup>2</sup> Warraawurru-yung warra-mulung-arrgi-yung wurru-marrbuy-maa-yinyung, wurraangarra-yanggi buguni Galilee-wuy, nga wurru-burri bagu. Warraawurru-yung warru-mu-muwaj Simon Peter, Thomas nubagi Wini-radbiynjiyn-jinyung, Nathanael, banila a-wumurrng-gala Cana-wala, bagu runggal anaani ana-lhal ana-Galilee. Nubini-yumbaa na-wulawaa na-yiwanggu-nyung nubagi na-Zebedee-yinyung na-niwiayung-biiyung, ngijang wini-wulawaa walya-waa

wini-marrbuy-maa-yinyung, warraawurru-yung wurraangarra-yanggi a-Galilee-wuy.

<sup>3</sup> Na-Simon Peter ni-yamayn, “Ngaya ngayn-jaarri nga-ngadugumbina.” ni-yamayn.

Wugurraayung wurru-yamayn, “Nurru ngaambaangarra-yaarri nugawi-wuy,” wurru-yamayn. Wugurru wurrangarra-yanggi wugurri-nyinyung-guy ama-barrawu. Nga warraawurru-yung wurru-ngadugumbini. Warraawurru-yung wurru-ngada-ngadugumbini manubama-yung manawun wirrima...lharrmangi... nga. Yagu waari amburru-gudangi ana-ngujija.

<sup>4</sup> Anuwaagala nga ana-nga...mugijgaj ngilambalangi nga ngarraalirr, na-Jesus nga bagu ni-lhaay warubaj ama-madhagalalij-duj. Warruburru-yung wurru-malaladi naadagi-yung nigaayung nubagi-yung na-Jesus. <sup>5</sup> Nga naagi-yung niidiyn wugurri-wuy. Ni-yamayn “Gurruwa...j, yuga nurru-gudangi ngujija...?”

Wugurraayung wurru-yamayn “Waari yagu...” wurru-yamayn.

<sup>6</sup> Nigaayung na-Jesus wani-yamijgayn, “Nimbirrima-mang maadamu mana-naynja nga numburru-warrgang walawalamag-gala,” ni-yamayn. “Nguynju yadhu arrgi numburru-mani ngujija,” ni-yamayn.

Wurru-malaladi naadagi-yung, yagu wirrimamiyn, nga wurru-warrgang mana-naynja. Yingga wirrimaarrgiyn wurru-yamayn,



waari warraawurru-yung ambirrimaarrgini-windiyung, ma-wadaaddhiyn, ma-mundurrmayn. Warraawurru-yung yamba wurru-miyn-bindiyung nguujja runggal arrawindi.

<sup>7</sup> Aynjaabu-nyung, na-Jesus naagi-yung nu-ngaynbandangi-yinyung, naagi-yung nu-yamijgayn na-Peter-wuy, ni-yamayn “Nubagi yagu Runggal-yung!” ni-yamayn.

Nigaayung na-Peter manaama-yung ni-ngudaabiyn-jinyung, nigawi-nyinyung-mirri mana-yaali, manaami-yung arrwa-garrwar-yinyung nima-ngarrgiwaa anubani-yunggaj, yagu nima-miyn mana-yaali marri ni-yabiyn. Nga ni-garrajiyn, ni-ngalbawalgayn, jarrbu!

<sup>8</sup> Waari yagu anubani ana-malanganyanay-magaa, bagu-mirri yagu warubaj-dhamaj. Anaani-yung yamba 100 mita, wurru-burri-yinyung. Anaani adaba banila nga wurru-madhandhangi. Manaama-yung wurraarrgini-wugij daji nga ana-ngujija.

<sup>9</sup> Warruburru-yung wurru-waliyn adaba. Anubani wurru-nani ana-ngura-rruj wuwilngiynjini-rruj, nguujja marri wudayn. <sup>10</sup> Nga na-Jesus wani-yamijgayn warraawurru-yung, “Dajilu numburru-mang nguujja nga numbuu-yarrijgina bagalu,” ni-yamayn.

<sup>11</sup> Nga na-Peter naagi-yung ni-yanggi amubama ama-barrowu-wuy, nga naagi-yung wani-manmangi warruburru-yung warrawalya-walya, nimaarrgini maadama-yung mana-naynja. Nimaarrgini wubani-wuy aadadin-guy, anaani arrawindi ana-ngujija

wugurru, anaani-yung 153. Anaani runggu-runggal-inyung a-ngagara-yirriwu-yinyung anangujija. Yagu manaama-yung mana-naynja waari amaarra-wulguldhangi.

<sup>12</sup> Anubanila-wala adaba naagi-yung na-Jesus wani-yamijgayn. “Numburraanina nga numburru-nguyii ana-marrya,” ni-yamayn. Waari warruburru-yung ambunuyambilibilingaani ambunuyandhawiwandi “Yangi-nyung nagang aadanu?” waari amburru-yamaa, wurru-marrbuy yamba naadagi-yung niga-waj Runggal-yung. <sup>13</sup> Na-Jesus ni-yanggi wubani a-ngura-wuy, anubani ni-miyn anudayn, nga waniini. Marri anubani ana-ngujija ni-miyn nga waniini.

<sup>14</sup> Dani-yung nga na-Jesus niga ni-yiyijgiyn wugurri-wuy wurru-marrbuy-maa-wuy. Anaani yamba wulaynbaj-gala ni-yiyijgini, anubani-yunggaj niga ni-lalagiiyn ana-ngawij-gala.

### *Na-Jesus nu-yambini na-Peter-wuy.*

<sup>15</sup> Anubani-yumbaa warruburru-yung wurru-nguni-wala anubani ana-marrya, naagi-yung na-Jesus nu-yandhawiwandi na-Simon Peter-wuy. “Simon, nagang na-niwiyayung na-John-jinyung, waadurru warra-walya-walya ngambi-ngaynbandii ngaya. Nagang nimba-magana, ari nagang nimba-ngaynbandii-windiyung?” Dani-yung ni-yamayn na-Jesus.

Nigaayung ni-yamayn “Yii, nu-marrbuy Runggal-yung, ngaya yagu anaani ngunuyngaynbandii,” ni-yamayn.

Nigaayung na-Jesus ni-yamayn, “Nagang ba-marrya-wuyii a-wunyu-wunyanyung a-jib. Nagang nimbaa-dangarrii ngayawi-yinyung ngambi-garrindharrmani-yinyung ngaya.” ni-yamayn.

<sup>16</sup> Malgaynjaabugij ngijang na-Jesus nu-yandhawiwaa, “Simon, yuga nagang nimba-ngaynbandii-windiyung?” ni-yamayn.

Nigaayung ni-yamayn “Yii, nu-marrbuy Runggal-yung, ngaya anaani ngunu-ngaynbandii,” ni-yamayn.

Nigaayung na-Jesus ni-yamayn “Nagang ba-narra-narrii ngayawi-nyinyung ana-jib,” ni-yamayn.

<sup>17</sup> Ngijang na-Jesus ni-malgaagijgiyn-bugij nu-yandhawiwandi na-Peter-wuy, “Yuga ngaya nimba-ngaynbandii?” ni-yamayn.

Adaba na-Peter naagi-yung ni-wurrij-dhalwulhiyn ni-wurrij-galadi-wiiyn, naagi-yung yamba na-Jesus nu-yandhawiwandi malbulaynbaj-gala. Marri naagi-yung nu-yamijgayn, “Runggal-yung, nu-marrbuy anaarrawindi-lhangu. Nu-marrbuy ngaya anaani ngunu-ngaynbandii,” ni-yamayn.

Nigaayung na-Jesus nu-yamijgayn ni-yamayn, “Ba-marrya-wuyii ngayawi-nyinyung ana-jib.

<sup>18</sup> Ngubindi ngubindi anaani ngunu-magana nugawi-wuy, anu...bani-yunggaj nagang nu-ngu-gadhuwa-waj numbulmurr-waj. Anubani-yumbaa, nunggu-lharu-ngaynbandangi aniga-wuy-yinyung nuynjanggi. Yagu nagang bayiwanggu-maynji, aadanu ana-marang bawu-lharraalhijgana, marri ambiirrgina ambi-

yarrijina, wubani-wuy waari-yinyung bawu-lharu-ngaynbandang-jinyung nagang,” ni-yamayn.

<sup>19</sup> Dani-yung yigaj nu-yamijgaa na-Peter-wuy, nu-bajiyini niga anggijaminggarrang-jinyung ani-ngawang marri warra-mulung-aynbaj ambunu-nayii, marri ambunu-warraarriwana na-God. Nga adaba nu-magaa na-Peter-wuy, “Nagang nimba-garrindharrmani गया,” ni-yamayn.

<sup>20</sup> Na-Peter ni-wilibilingiyn nga nu-nani naaynjaabu-nyung wani-ga-garri-yurangi wuguni. Bagi-yung walyinyung, na-Jesus yaga nu-ngaynbandangi-yinyung. Nubagi-yung yaga winiinggarraambargalangi-yinyung niga, wurru-nguni-rruj wubani a-marrya, naagi-yung na-walyinyung. Marri yaga nu-yandhawiwandi na-Jesus, na-Judas-inyung, “Runggal-yung, yangi-nyung yuga nubagi, ani-minbiyn nagang?” Dagi-yung nga, na-walyinyung.

<sup>21</sup> Nga naagi-yung na-Peter nu-nayn-maynji nubagi-yung, nga nu-yandhawipayn na-Jesus, ni-yamayn “Runggal-yung, niga aniyaminggarrina?” ni-yamayn.

<sup>22</sup> Nigaayung na-Jesus nu-yambalmayn, “Ngaya-maynji nganu-walamin-dharrgang ani-burraa ani-wiri-wugij ani-yamana... nga wurrugu marri ngandaagiyn, waari aadanu nugawi-nyinyung-magaa anaani. Nagang aadanu nimba-ga-garri-yurii ngayawi-wuy.” Dani-yung niga ni-yamayn.

<sup>23</sup> Wudanilu-wala ana-lhaawu, warruburru-yung warra-Christian yingga wugurru

wurraalamina-jamaa, nubagi-yung ani-wiri aniyamaa-wugij, yagi-magaa ani-ngawini. Marri anaani ana-lhaawu adaba wu-rajaarrangi wugurru a-lhal-waj. Yagu na-Jesus niga waari animagini, aadanu ana-lhaawu. Yaani-yung ni-yamayn ni-yambini, “Ngaya-maynji nganuwalamina-dharrgang aniburraa ani-wiri-wugij aniyamana... nga wurrugu marri ngandaagiyn, waari aadanu nugawi-nyinyung-magaa anaani.” Dani-yung yigaj ni-yamayn niga na-Jesus.

<sup>24</sup> Niga nubagi-yung ni-marrbuy-maayinyung, wani-maga-magaa warra-wurru-wurruj, anubani-yung-jinyung ni-warra-naniyinyung marri anubani-yung ni-wawanggininyinyung. Niga-waj nga anaani ni-warrarrangi ana-wubiba, anaani-rruj wu-burraa. Ngagurru ngurru-marrbuy anaani anaarrawindi-lhangu ni-magini-yinyung, ngubindi-windiyung.

<sup>25</sup> Na-Jesus ni-wanbaanbini arrawindi-windiyung, gaya waari-yinyung anaani ngangarrarrangi ana-lhaawu anaani-rruj ana-wubiba. Yagu gaya ngaalamina-jamana, warra-wurru-wurruj-maynji ambirriirrarangi-yinyung anaaynjaaynjaabugij ana-lhaawu anubani ni-wanbini-yinyung na-Jesus, waari anggu-mamar-magaa anaani-rruj-jinyung ana-lhal-lhangu wirri-burrangi-yinyung anaarrawindi ana-wubiba wugurru.

**Wiiya.**

**Ana-Manngulg Ana-Wubiba -- Anu-gadhuwa  
Ana-lhaawu  
The New Testament and Old Testament portions in  
the Wubuy language of Northern Australia**

copyright © 2010 Bible Society of Australia

Language: Wubuy (Nunggubuyu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

69aa8c59-52dd-524c-97e0-0392a13499e4